УЧЕБНИК

III



ARH

Г К

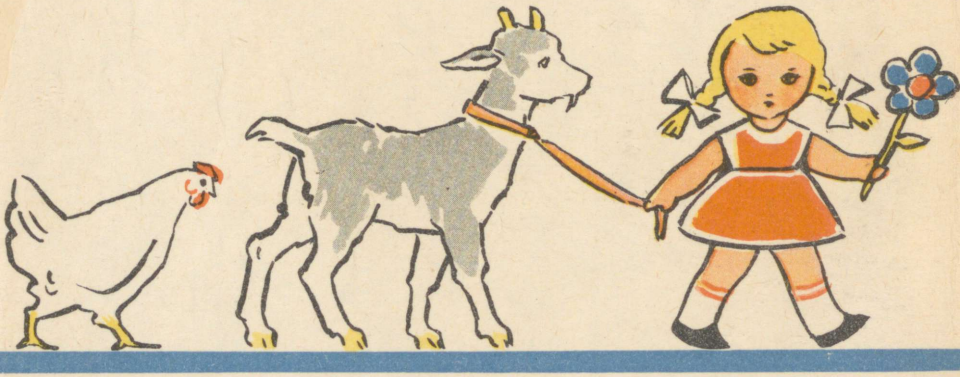
Н Ж Д

В М Ё

Л А И

Е О Б

З



Х Ш Ч

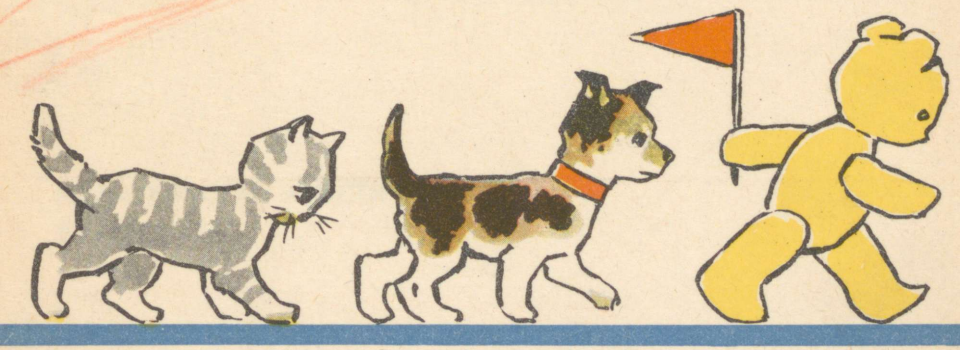
Ь Т Я

Ц У

Р

Щ С Ю

П Ы Ф



1 II
A·3668

Н. ПЕНТРЕ

УЧЕБНИК



III КЛАСС

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ЭЭСТИ РААМАТ»
ТАЛЛИН 1965

4 Р
П 25

Художественное оформление
СИЛЬВИ ВЯЛЬЯЛ

Утверждён
Министерством просвещения
Эстонской ССР

Tartu Riikliku Ülikooli
Raamatukogu
186541

ARHIIVKOGU


ШКОЛА

Аа

Оо

Кк

Мм

Тт



— Кто там?
— Там



Там



— Кто там?
— Там мама.
— А кто там?
— Там Том.

— А кто там?
— Там



Там



кто	— kes
там	— seal
мама	— ema
а	— aga

Пп

Уу



— Кто тут?

— Тут папа.

— А кто там?

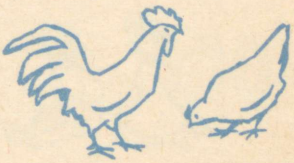
— Там 

— Там 

— Кто тут?

Тут 

тут	— siin
папа	— isa

Тут 

Ии

Рр

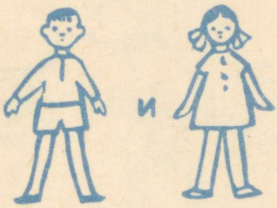


— Кто тут?

— Тут мама, Ира и Ирма.

— А кто тут?

— Тут 

Тут  и

Тут 

и — ja



ы ы

Ш ш

— Кто тут?
— Тут Тама́ра и Март.
У Тама́ры мишка. У Марта шар.
— А кто там?
— Там кошка Машка.

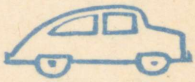
Kellel?

У Тама́ры 

У Ирмы 

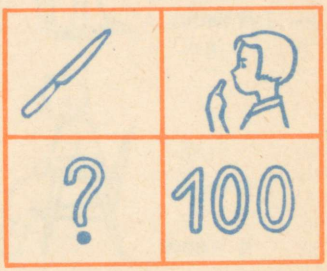
У Иры 

У Риты 

У Шуры 

У Марты 

мишка	— karu
шар	— õhupall
кошка	— kass
у Тама́ры	— Tamaaral
у Марта	— Mardil



Сс

Нн



Там наш папа и наш Шура.
Тут наша мама, наш Саша
и наша Ната́ша.

— Кто тут?



— Тут наш



и наша

Meessugu	Naissugu
наш	наша
папа	мама
Март	Тама́ра
Антс	Ира
Тыну	Ирма

наш папа	— meie isa
наша мама	— meie ema





Лл

Тут наша кукла Лора. У куклы нос. У куклы рот. У куклы руки. У куклы платóк.

Тут мишка. У мишки штаны́.

— Кто тут?

— Тут наша  и наш 

— Тут наша  и наш 

кукла	— nukk
у куклы	— nukul
нос	— nina
рот	— suu
руки́	— käed
платóк	— rätik
у мишки	— karul
штаны́	— püksid
лампа	— lamp

Л
Ло-ра
лам-па

Н
нос
Но-ра

М
Март
ма-ма

Р
рот
ру-ки

Ээ

Ее



Это комната. Тут стол и стул. Там полка и лампа. Тут Энн и Эрна.

У Энна суп. Энн ест суп.

У Эрны макаро́ны. Эрна ест макаро́ны.

Kellel?

У Энна 

У Марта 

У Тоомаса 

У Яана 

У Урмаса 

У Яака 

У Антса 

У Эрны 

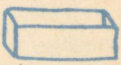
У Лоры 

У Рины 

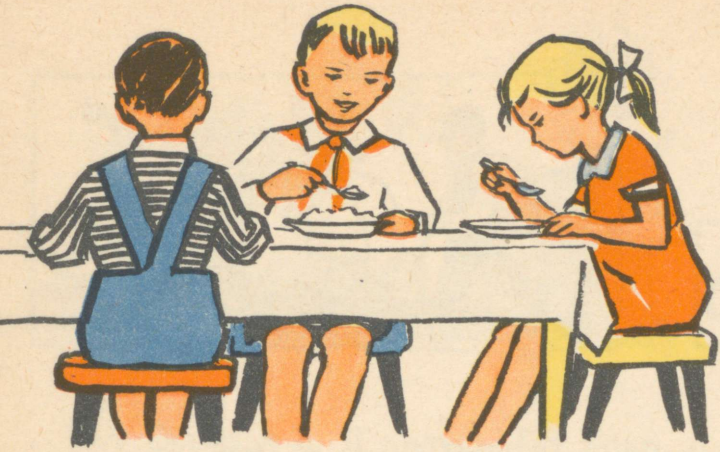
У Илоны 

У Кристы 

У Норы 

У Риты 

это	— see on, need on	полка	— riiul
комната	— tuba	суп	— supp
стол	— laud	ест суп	— sööb suppi
стул	— tool	макаро́ны	— makaronid
		ест макаро́ны	— sööb makarone



Аа

Яя

Тут Яан, Яак и я. Тут суп, каша и макаро́ны.
Яан ест кашу.

Я ем суп. Яак ест макаро́ны.



Эрна



Ира



Ирма



Яак



Яан



Март

я	—	mina
ем	—	söön
каша	—	puder
ест кашу	—	sööb putru

Уу

Юю



Это Юра. А это Юта и я. У Юры шапка. Юра снимает шапку. У Юты платок. Юта снима́ет платок. Я снимаю шапку.

Тут Юку. Юку рису́ет. Это шар.



Kellel?

У Марта



У Энн . . .



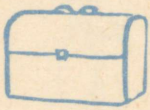
У Яак . . .



У Яан . . .



У Урмас . . .



У Тамары



У Ют . . .



У Эмм . . .

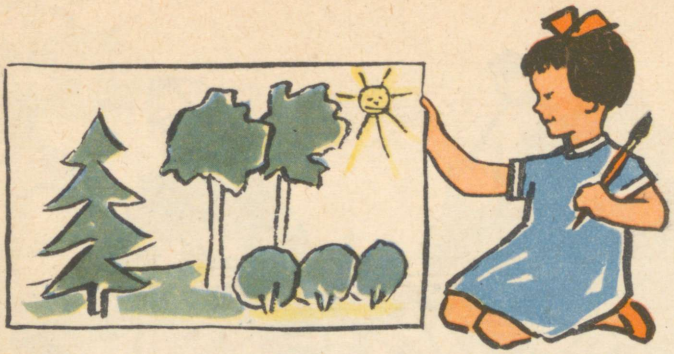


У Лор . . .



У Ир . . .

шапка	— müts
снима́ет шапку	— võtab mütsi peast
я снима́ю	— ma võtan (peast, seljast)
рису́ет	— joonistab

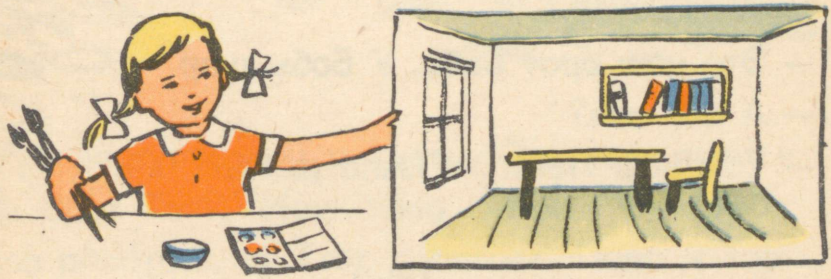


Оо

Ёё

Тут Эмма и я. Я рису́ю. Тут ёлка, а тут расту́т со́сны и кусты́.

Эмма рису́ет. У Эммы краски. Это комната. Это пол. Тут стол и стул. Там полка.



Это Эмма.

Тут растут



Тут растут



Тут растут



Там растут



я рису́ю	—	ma joonistan
ёлка	—	kuusk
ёлки	—	kuused
расту́т	—	kasvavad
со́сны	—	männid
кусты́	—	põõsad
краски	—	värvid
пол	—	põrand

Пп

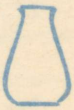
Бб



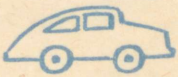
— Кто это?
— Это наша бабушка.
— А это кто?
— Это наш брат Боба. У Бобы шар.
— А кто там?
— Там наш Пээп. У Пээпа рыба.

Kellel?

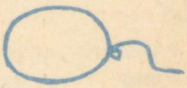
У Урмас . . .



У Антс . . .



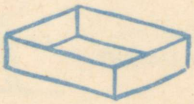
У Тамар . . .



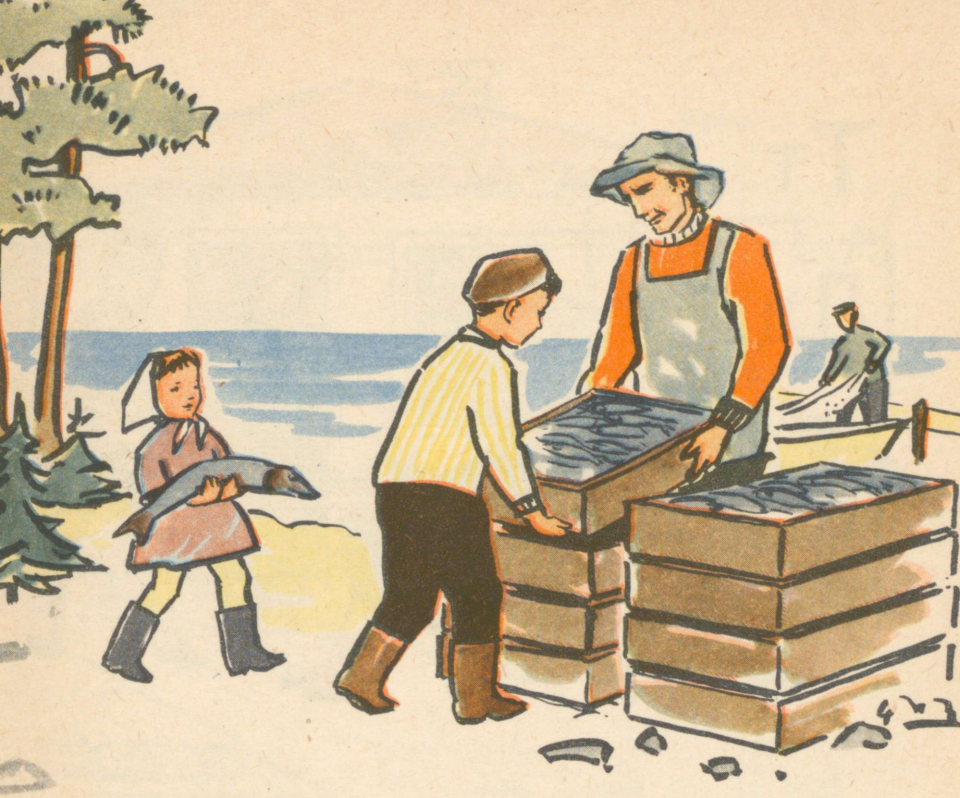
У Ют . . .



У Яак . . .



бабушка	— vanaema
брат	— vend
рыба	— kala



Тут расту́т со́сны и кусты́. Это наш папа и наш брат Тээт. Наш папа рыба́к. Тут рыба. Папа рабо́тает. И Тээт работает. Папа и Тээт работают. И я работаю.

Это 

Там 

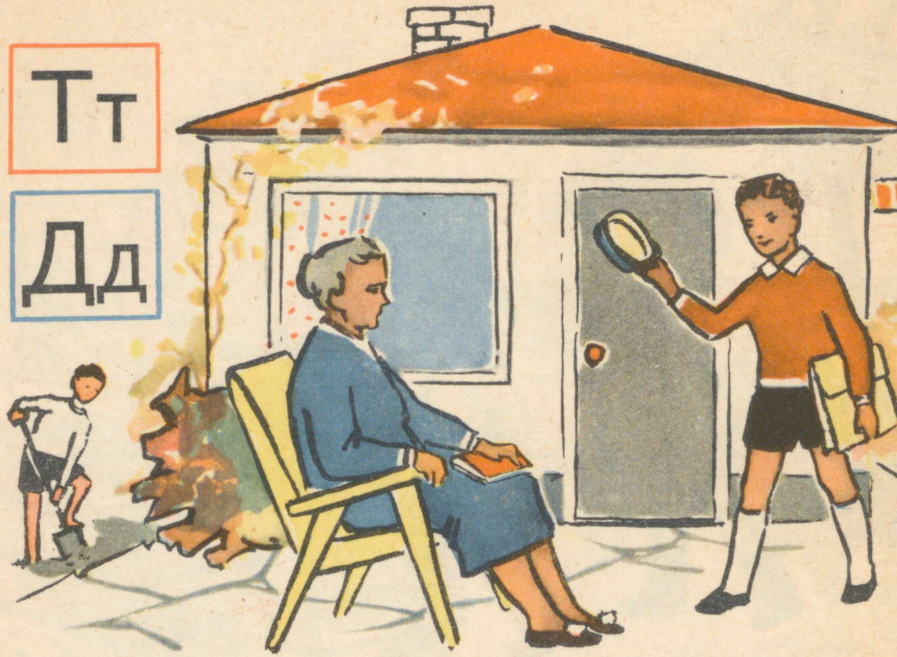
рыба́к	— kalur
я рабо́таю	— ma töötan
рабо́тает	— töötab
рабо́тают	— töötavad
баба	— lumememm



папа — баба 

Тт

Дд



Тут растут кусты́ и со́сны. А тут ёлка. Это дом. А тут стул. Тут сиди́т бабушка. Там иду́т Ида и Ада.

А это Тоомас.

Тоомас: Дора дома?

Бабушка: Да, Дора дома.

Тоомас: А Энн дома?

Бабушка: Да, и Энн дома. Он там. Он рабо́тает.

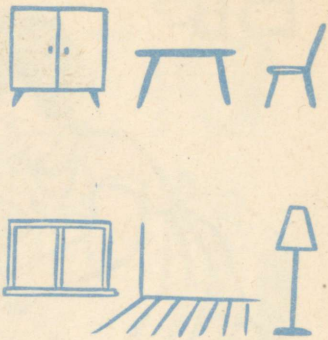


Том — дом





Я рисую



Meessugu
наш

наш дом



наш стол



наш стул

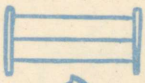


Naissugu
наша

наша комната



наша полка



наша лампа



дом	—	maja
сиди́т	—	istub
иду́т	—	tulevad
там идут	—	sealt tulevad
дома	—	kodus
да	—	ja
он	—	tema (poiss)

Вв



Вот двор. Тут расту́т ёлки, со́сны, кусты́ и трава́. Вот куры. Там рабо́тает наш папа.

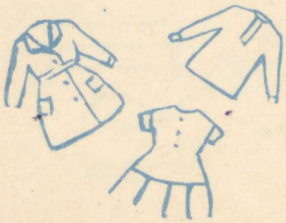
Это наш Вова. Вова моет руки. Вова вытира́ет руки.

А это наша Ванда. Ванда моет куклу.

Тут ванна. Я стира́ю платок.

Там сидит наш Том. А тут сидит наша кошка Машка. Кошка моет нос.

Я стираю



вот	— siin on
двор	— õu
трава́	— rohi
куры	— kanad ja kuked
он моет	— ta peseb
он моет руки	— ta peseb käsi



Mida?

Я мою



Я мою



Missugused sõnad siin on?

Е	М						
Е		Т					
И			Т				
С				Т			
Р					Т		
С						Т	
Р							Т









он вытира́ет	— ta kuivatab
он вытира́ет руки	— ta kuivatab käsi
моет куклу	— peseb nukku
ванна	— vann
я стира́ю	— ma pesen (pesu)

Йй



Вот наша комната. Тут стол и стул. Дома бабушка и я. Я накрыва́ю стол.

А вот иду́т Райво и Майму.

Райво снимает шапку. Он моет руки.

Вот Райво сидит и ест.

Бабушка: Вот тут суп. Кушай, Райво!

Райво ест суп.

Сайма: Кушай, Майму! Вот тут каша.

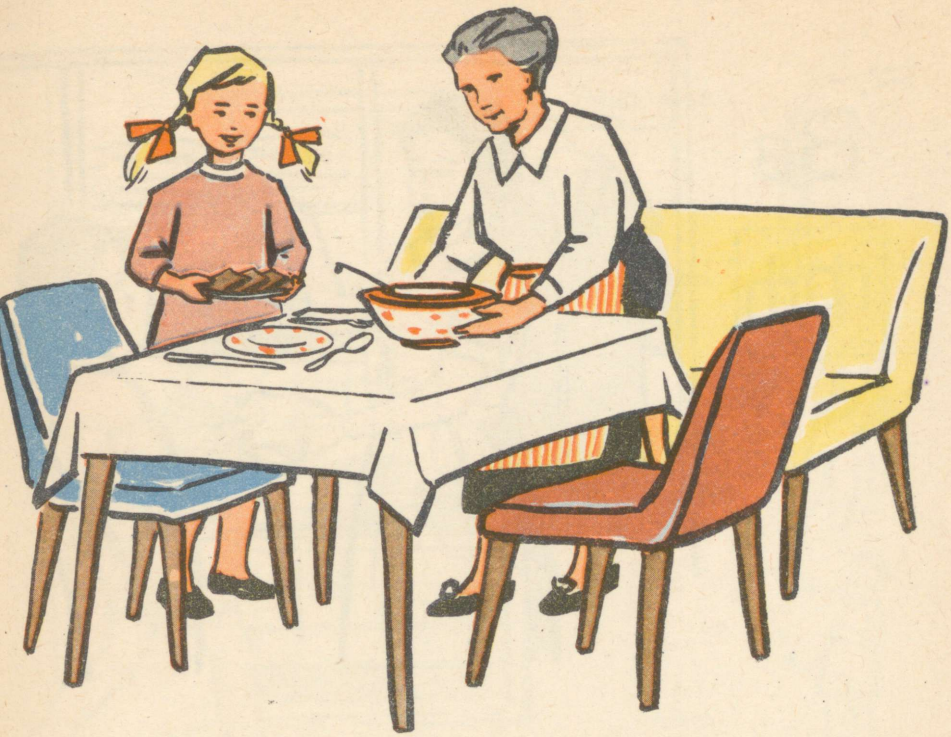
Майму ест суп и кашу.

Райво: Спаси́бо, бабушка!

Майму: Спаси́бо, Сайма!

я накрыва́ю стол	— ma katan lauda
кушай!	— sõõ!
он ест суп	— ta sööb suppi
спаси́бо	— aitäh, tänan
дай!	— anna!
я даю	— ma annan
он даёт	— ta annab
он даёт миску	— ta annab kausi





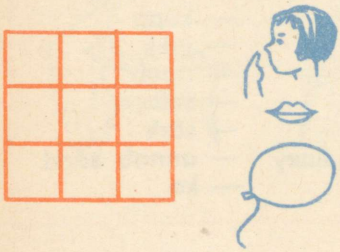
Дай
Я даю

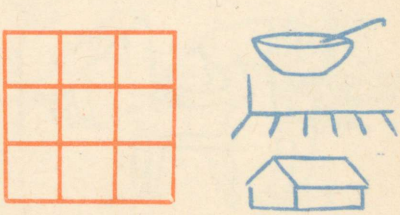


Дай
Райво даёт



Missugused sõnad siin on?





Вв

Фф



Вот шкаф. Там висúт кофта, шарф и платóк. Там рубáшка и штаны.

Мама даёт Райво рубашку и штаны.

— Райво, вот рубашка и штаны.

Мама даёт и Айно рубашку.

— Айно, вот тут рубашка.

— Спасибо, мама!



шкаф	— kapp
кофта	— jakk
висúт	— ripub
шарф	— sall
рубáшка	— särk
даёт рубáшку	— annab särki
и	— ka



Mida teeb?



Райво



Райво



Айно

Leia puuduvad silbid:



-дит



-дут



-тут



-ёт



-ет



-ет



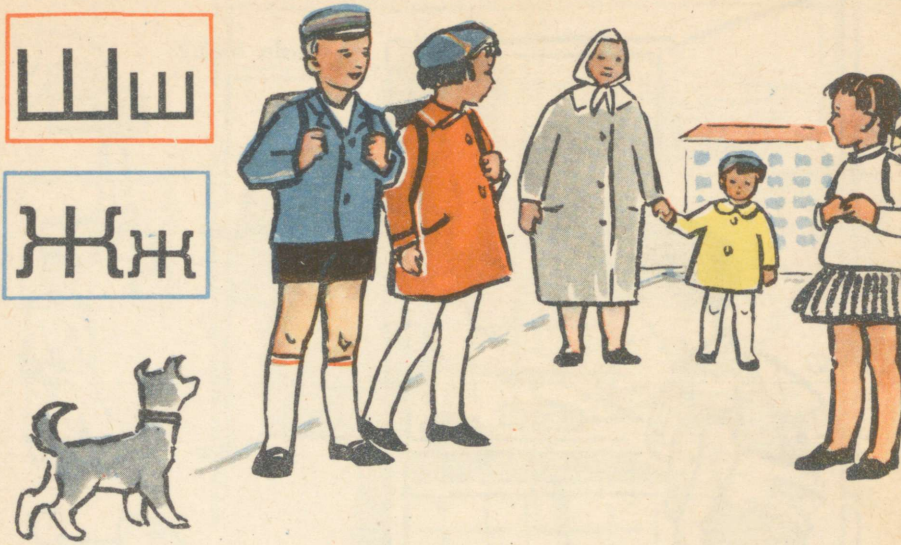
-ет



-ет

Шш

Жж



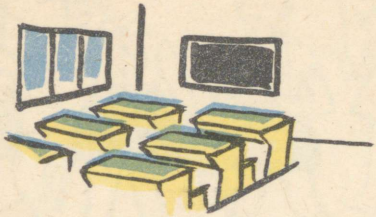
Там наша школа. Вот идут Жора и Жанна. У Жоры сумка. У Жанны сумка и журнал.

Там идут бабушка и Майму. А это Дружок. Жора и Жанна ждут Майму. Я тоже жду Майму.

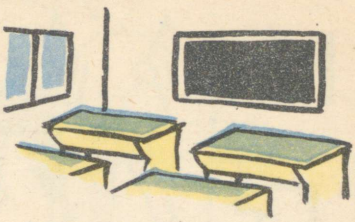
Тут  и

Тут  и

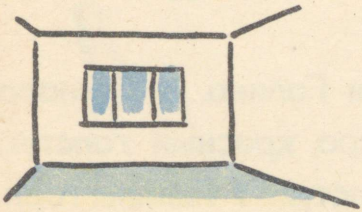
наша школа	— meie kool	я жду	— ma ootan
сумка	— koolikott	парты	— koolipingid
журнал	— ajakiri	картинки	— pildid
ждут	— ootavad	карандаш	— pliiats
ждут Майму	— ootavad Maimut		
тоже	— ka		



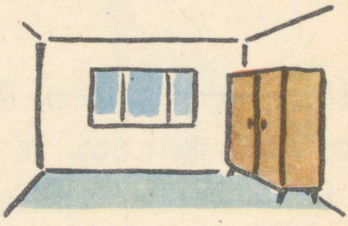
Это класс.



... ... парты.



Это ...



... ... шкаф.



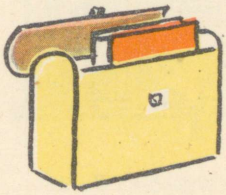
Это ...



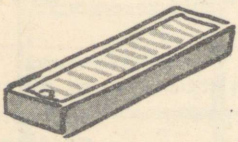
... ... картинки.



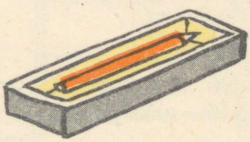
Это ...



... ... журнал.



Это ...



... ... карандаш.

Кк

Гг



Вот идут Гуннар, Райво и Галина. У Гуннара красный флажо́к. У Гуннара красный галстук. У Галины тоже красный галстук. У Галины горн. У Райво бараба́н.

Там идут Эва, Дора и Ивар.

У Эвы красный флажок. У Ивара тоже красный флажок. А у Доры красный шар. Дора игра́ет.

П	Ф	К	Т	Ш
па-па	шкаф	кук-ла	там	шар
пар-та	коф-та	крас-ки	тут	кош-ка

Б	В	Г	Д	Ж
Бо-ба	вот	горн	дом	жук
ры-бак	ван-на	галс-тук	и-дут	фла-жок

красный флажо́к — punane lipuke
красный галстук — punane kaelarätt
горн — fanfaar
бараба́н — trumm
красный шар — punane õhupall

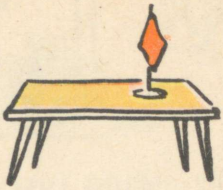
он игра́ет — ta mängib
парта — koolipink
жук — põrnikas
книги — raamatud

Kus?

На (peal)



Это стол.



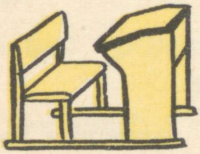
На ... флажок.



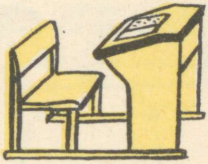
Это ...



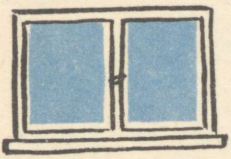
На ... сумка.



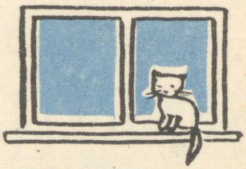
Это ...



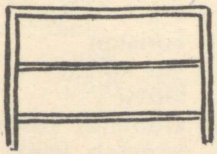
На ... краски.



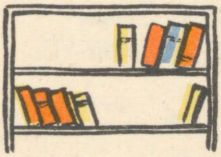
Это ...



На ... кошка.



Это ...



На ... книги.

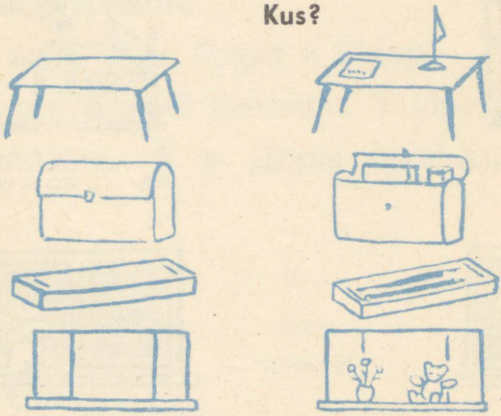
Хх



Тут наша школа. Это наш класс. Тут па́рты, стол и стул. Там шкаф.

Я убира́ю класс. У Ханны хала́т. Ханна убира́ет шкаф. Там книги.

Вот я снима́ю халат и мою руки. Ханна тоже снима́ет халат и мо́ет руки.



Это флажок и журнал

Это . . . и . . .

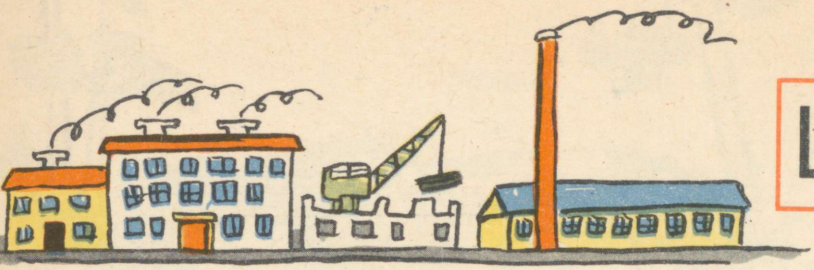
Это . . . и . . .

Это . . . и . . .

К	Г
ку-ры	горн
коф-та	галс-тук

Х
Хан-на
ха-лат

наш класс — meie klass
я убира́ю — ma kraamin, koristan
я убира́ю класс — ma koristan klassi
убира́ет — kraamib, koristab
убира́ет шкаф — koristab kappi
хала́т — kittel



Цц

Вот наша улица. Это фабрика. Там рабо́тает наш папа.

А это стройка. Тут рабо́тает наш брат Антс. Он стро́ит дом.

Тут наша школа. А это наш дом. Тут наш двор.

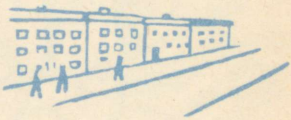
А вот трамвай.

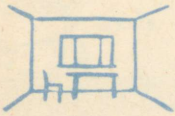


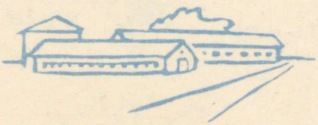
Наш или **наша**?

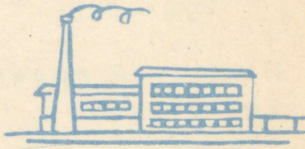












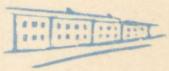
наша улица	— meie tänav
фабрика	— vabrik
стройка	— ehitus
он стро́ит	— ta ehitab
он стро́ит дом	— ta ehitab maja
трамвай	— tramm
лицо	— nägu
курица, ку́ры	— kana, kanad
птицы	— linnud

Leia puuduv täht:

ли—о 

пти—ы 

кури—а 

ули—а 

Сс

Зз



Козы.

Тут гора́ и там гора́.
Тут сосна́ и там сосна́.
А тут мост и вода́.
Тут коза́ и там коза́.
Тут расту́т кусты, трава́.



ро́зы — ко́зы



Прочитай правильно!
Loe õigesti!

ва́-за
ка́-ша
па́-па
ма́-ма

ро́-за
то́-же
до́-ма
ко́ш-ка

го-ра́
во-да́
ко-за́
сос-на́

гора́	— mägi
го́ры	— mäed
сосна́	— mänd
мост	— sild
вода́	— vesi
коза́	— kits
ро́за	— roos
ва́за	— vaas
куклы	— nukud
правильно	— õigesti

Mitmus:

-ы



кукла



куклы



гора́



го́ры



парта



парты

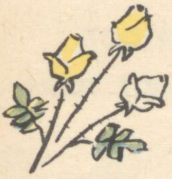


сосна́



со́сны

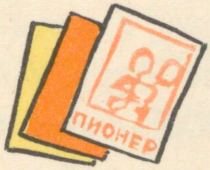
Leia tarvilik sõna!



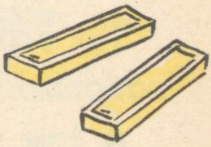
розы



...



...



...



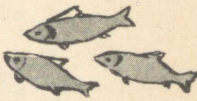
...



...



...



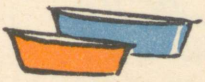
...



...



...



...



...



Двор.

Вот наш двор. Тут расту́т кусты́, ёлки и со́сны. Это наш дом.

Там дрова́. У папы топо́р. Папа рабо́тает.

Тут стои́т Март. У Марта лопа́та. Март тоже рабо́тает. Он копа́ет. Он сажа́ет кусты.

А там сиди́т собака. Это Полкан.

трава — дрова

Прочитай правильно!

ко-за
дро-ва
сто-ит
то-пор

ко-ро-ва
со-ба-ка
ло-па-та
ко-па-ет
про-чи-тай

дрова́	— puud
топо́р	— kirves
он стои́т	— ta seisab
лопа́та	— labidas
он копа́ет	— ta kaevab
он сажа́ет	— ta istutab
он сажа́ет кусты	— ta istutab põõsaid
соба́ка	— koer

У кого!
Kellel?



Это Март.
У Марта топо́р.



Это Тамара.
У Тамары лопа́та.



Это Дора.
. . . . . ваза.



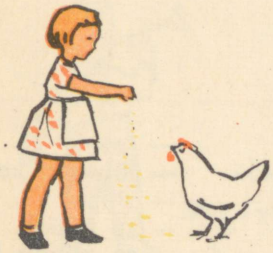
Это Антс.
. . . . . дрова́.



Это Рейн.
. . . . . соба́ка.



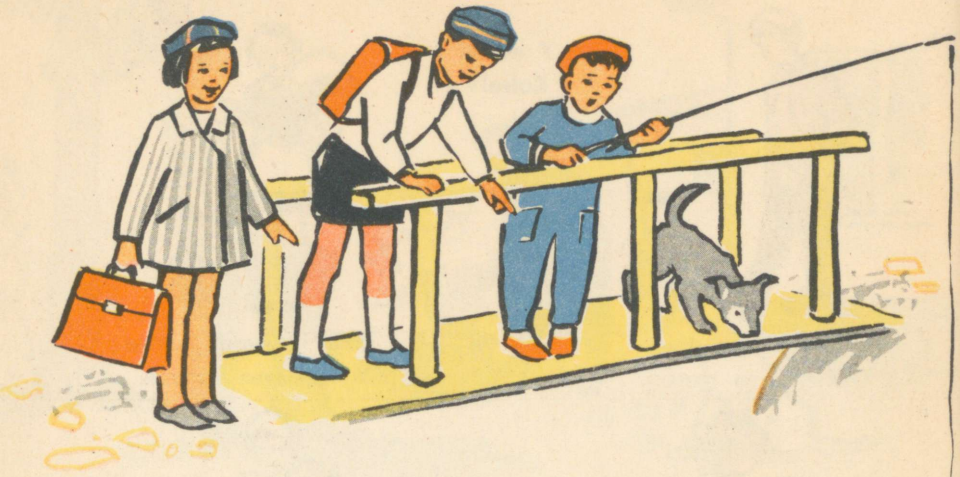
Это Тоомас.
. . . . . рыба.



Это Ира.
. . . . . курица.



Это Гали́на.
. . . . . кошка.



Сайма и Антс идут домой.

Тут доро́га. Сайма и Антс иду́т домо́й. У Саймы сумка и у Антса сумка.

Вот мост. На мосту́ стои́т Пээп. Он ло́вит рыбу. А тут соба́ка. Это Дружок.

Потом Сайма, Антс и Пээп иду́т домо́й.

Прочитай правильно!

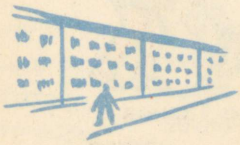
сто-и́т
то-по́р
до-мо́й

ло-па́-та
до-ро́-га
со-ба́-ка

на мос-ту́



Leia puuduv täht:



ули—а



кури—а

доро́га	— tee
иду́т домо́й	— lähevad koju
на мосту́	— sillal
он ло́вит	— ta püüab
он ло́вит рыбу	— ta püüab kala
пото́м	— pärast

У кого!
Kellel?



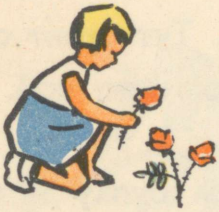
Это Тээт.

У Тээта красный галстук.



Это Жанна.

У Жанны кукла.



Это Ирма.

. . . . . розы.



Это Ивар.

. . . . . барабан.



Это Эва.

. . . . . шар.



Это Пээп.

. . . . . флажок.



Это Гуннар.

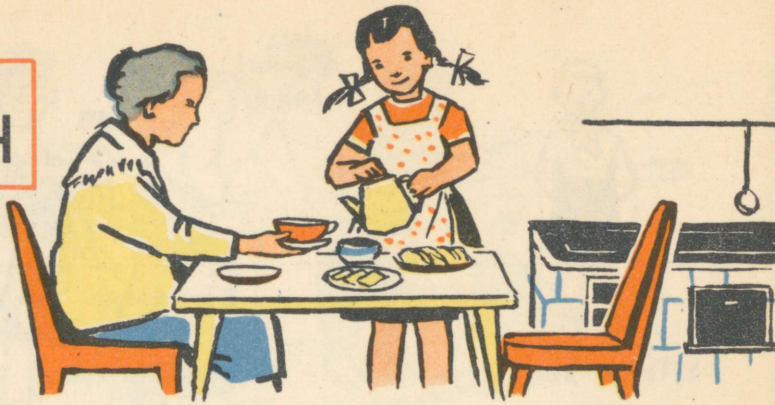
. . . . . горн.



Это Юта.

. . . . . шарф.

Чч



Тут плита́. Там стои́т чайник. Тут стои́т стол. Тут чашка, са́хар и булка. Я налива́ю чай. Ба-бушка сиди́т у стола́.

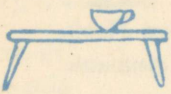
Я тоже сижу́ у стола́. Я ем булку и сыр. Потом я убира́ю стол. Я мо́ю и вытира́ю чашку.

Бабушка сиди́т и чита́ет журнал.

Прочитай правильно!

сто-ит у сто-ла по-том

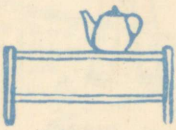
Kus?



. . . . . чашка.



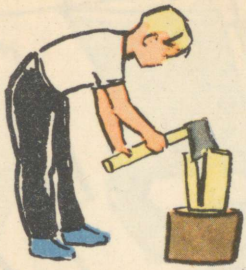
. . . . . булка.



. . . . . чайник.

плита́	— pliit
чайник	— teekann
чашка	— tass
са́хар	— suhkur
я налива́ю	— ma kallan, valan
чай	— tee
я налива́ю чай	— ma kallan teed
я сижу́	— ma istun
у стола́	— laua juures
я ем булку	— ma söön saia
сыр	— juust
я ем сыр	— ma söön juustu
чита́ет	— ta loeb
чита́ет журнал	— ta loeb ajakirja
я вытира́ю чашку	— ma kuivatan tassi

У кого!
Kellel?



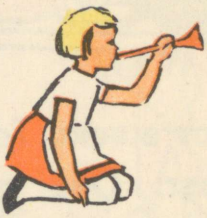
Это Райво.



Это Эне.



Это Борис.



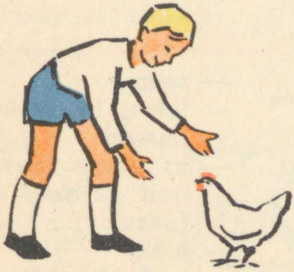
Это Марина.



Это Рейн.



Это Сайма.



Это Калью.



Это Май.



Ьь

Вот ванна. Там вода́. А тут мы́ло. Мама рабо́тает. Она стира́ет. Тут руба́шка, штаны́, пла́тье.

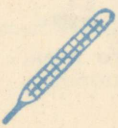
Сирье и Калью то́же рабо́тают. Они помога́ют маме. Вот вися́т пальто, плато́к, шарф, руба́шка и платье.

Прочитай правильно!

Сирье	вода	это	он
Калью	потом	мыло	она
платье	помогают	спасибо	они



шар — жар



мы́ло	— seep
она	— tema, ta (naine)
они	— nemad
она (он) стира́ет	— ta peseb (pesu)
они стира́ют	— nad pesevad (pesu)
платье	— kleit
они помога́ют маме	— nad aitavad ema
пальто	— palitu
жар	— palavik

Он, она, они.



Калью

Он



Сирье

Она



Калью и Сирье.

Они



Калью рабо́тает до́ма

Он рабо́тает дома



Сирье и Калью рабо́тают дома.

Они рабо́тают дома.



Саима стирает шарф.

Она стирает шарф.



Мама и Сайма стира́ют рубашку.

Они стирают рубашку.

Leia puuduv täht:



пал—то



плат—е



ру—ашка



ко—та



Колхозники работают в саду.

Это наш колхо́з. Мой дедушка рабо́тает в колхо́зе. Он колхо́зник.

Моя бабушка тоже рабо́тает в колхо́зе. Она колхо́зница.

Вот сад. Тут расту́т кусты́, цветы́ и дере́вья. Колхозники рабо́тают в саду. Они сажа́ют кусты́ и дере́вья.

Прочитай правильно!

ди-де-дедушка
ри-ре-деревья
зи-зе — в колхозе
ви-ви-цветы
ди-ди-деревья

колхоз — в саду
сад — в колхозе

колхо́зники	— kolhoosnikud
колхо́з	— kolhoos
в колхо́зе	— kolhoosis
колхо́зник	— kolhoosnik (mees)
колхо́зница	— kolhoosnik (naine)
сад	— aed
в саду	— aias
они сажа́ют	— nad istutavad
цветы́	— lilled
дере́вья	— puud
они сажа́ют деревья	— nad istutavad puid
мой дедушка	— minu vanaisa
моя бабушка	— minu vanaema

Он, она, они.



Колхозник
он



Колхозница
она



Колхозники
они



Leia puuduv sõna: о н, о н а või о н и.

Колхозник сажа́ет кусты́.
Он сажа́ет кусты.



Колхозница сажа́ет кусты.
. . . сажа́ет кусты.



Колхозники сажа́ют деревья.
. . . сажа́ют деревья.

Мой брат копает.
. . . копает.





Мой папа копа́ет.
. . . копа́ет.



Райво и дедушка копа́ют.
. . . копа́ют.



Вот наш зал. Тут висúт лóзунг: «Мы за мир!» Тут Зоя и я. Я украшáю зал. У Зои красный флажóк и цветы́. Зоя тоже украшáет зал. Мы украшáем зал. Вот тут стоúт ваза. В вазе красная роза.

Прочитай правильно!

зи—зе — в ва**зе** **зи—зе** — в колхо**зе**



наш зал	— meie saal
лóзунг	— loosung
мы за мир!	— me oleme rahu poolt!
я украшáю зал	— ma kaunistan saali
она (он) украшáет	— ta kaunistab
мы украшáем	— me kaunistame
в вазе	— vaasis
красная роза	— punane roos



Я

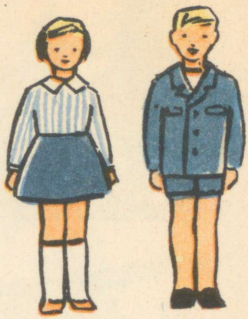
Это я.



ОН

Это Март.

Это он.



МЫ

Это Март и я.

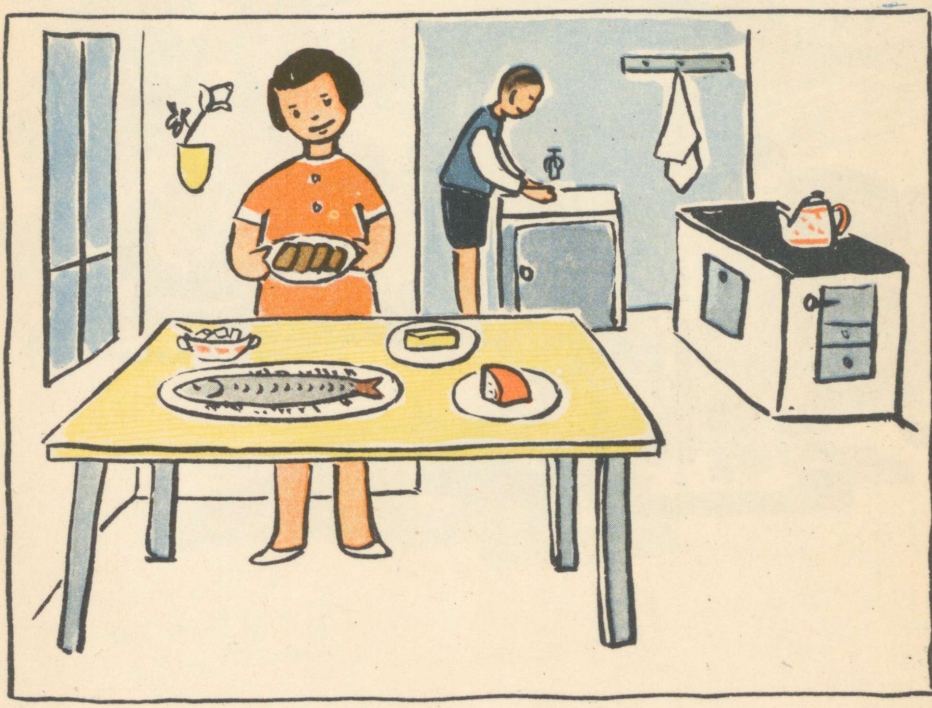
Это мы.





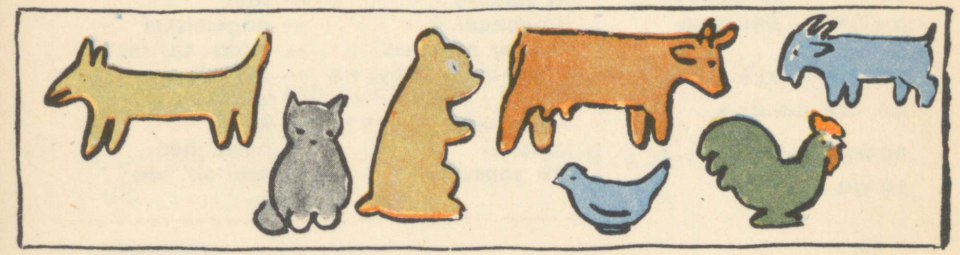






МЫ ЗА МИР!







Meessugu
Брат
Он

Naissugu
Сестра
Она



Кто дома?

— Здра́вствуй, Март!
— Брат дома?
— А Лена дома?
— Мама дома?
— Папа дома?
— А дедушка дома?
— И бабушка дома?
— А что ты де́лаешь?
— Это хорошо́. До свида́ния, Март!

— Здра́вствуй, Тамара!
— Да, он дома.
— Да, она дома.
— Нет, ... на рабо́те.
— Нет, ... тоже на рабо́те.
— Да, ... рабо́тает в саду. ... сажа́ет деревья.
— Да, ... тоже дома. ... накрыва́ет стол.
— Я помога́ю бабушке.
— До свида́ния, Тама́ра!

Прочитай правильно!

ли-ле — Лена
ни-не — нет

те-ти — на работе
ди-де — делаешь

здра(в)-ствуй
до сви-да-ни-я

пра-виль-но
хо-ро-шо

здра́вствуй!	— tere!
нет	— ei, ei ole
на рабо́те	— tööl
до свида́ния	— nägemiseni
что ты де́лаешь?	— mida sa teed?
я помога́ю бабушке	— ma aitan vanaema
накрывает	— katab
хорошо́	— hästi, hea
это хорошо́	— see on hea

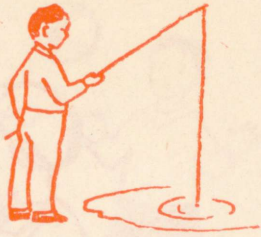
Vasta küsimustele!



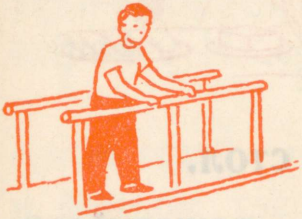
Он копает?
Да, он копает.



Она ест?
Нет, она моет руки.



Он рисует?
..., он ... ...



Он сидит?
..., он ... ...



Они идут домой?
..., они ... ...



Он украшает зал?
..., он ... ...



Он работает?
..., он ... ...



Она сажает?
..., она ... ...



Она ест кашу?
..., она ... ...



Он помогает маме?
..., он ... ...



Она накрывает стол?
..., она ... ...



Они сажают деревья?
..., они ... ...



Наташа накрывает стол.

Мама: Наташа, накрой, пожалуйста, стол.

Наташа: Хорошо, мама. Вот нож, вилка и ложка. А вот тут кувшин. Там молоко.

Мама: А булка там?

Наташа: Да, булка тут. Тут булка, масло и сыр.

Мама: Хорошо, Наташа. Вот суп и макароны. Всё готово.

Наташа: А вот идут папа, бабушка и брат.

Мама: Это хорошо!

нож	— nuga	накрой стол!	— kata laud!
вилка	— kahvel	кувшин	— kann
ложка	— lusikas	масло	— või
молоко	— piim	всё готово	— kõik on valmis



Это **я.**



Это Борис.
Это **он.**



Это я и Борис.
Это **мы.**

Я помога́**ю** маме.
Борис то́же помога́**ет** маме. → **Мы** помога́**ем** маме.

Я рабо́та**ю** в саду.
Борис то́же рабо́та**ет** в саду. → Мы . . . . . .

Я сажа́**ю** дере́вья.
Борис то́же сажа́**ет** дере́вья. → Мы . . . . . .

Я украша́**ю** зал.
Борис то́же украша́**ет** зал. → Мы . . . . . .

Прочита́й правильно!

		ш—ж		ф—в
э-то	хо-ро-шо́	кошка	наш	шкаф
мы-ло	мо-ло-ко́	ложка	нож	кофта
мас-ло	пра́-виль-но			кувши́н
	го-то́-во			

TRU Raamatukogu



Магази́н.

Это наша улица. Тут большо́й магазин. Я иду́ в магази́н. Бабушка и Март тоже иду́т в магазин. У бабушки сумка. И у Марта сумка.

Я покупаю сыр и макаро́ны. Март купа́ет булку. Бабушка купа́ет молоко́ и масло.

Пото́м мы купа́ем карто́фель. А бабушка купа́ет рыбу.

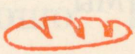
Прочита́й правильно!

от-кры-ва́-ю	э-то	мо-ло-ко́	в‿магази́н
по-ку-па́-ю	мас-ло	хо-ро-шо́	в‿вазе

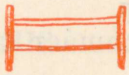
Leia puuduv täht:



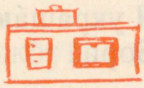
ры . а



. улка



. олка



. лита

магази́н — kauplus
большо́й магази́н — suur kauplus
я иду́ в магази́н — ma lähen kauplusse
я покупа́ю сыр — ma ostan juustu
он (она) покупа́ет рыбу — ta ostab kala
мы покупа́ем — me ostame
карто́фель — kartulid
мы покупа́ем карто́фель — me ostame kartuleid

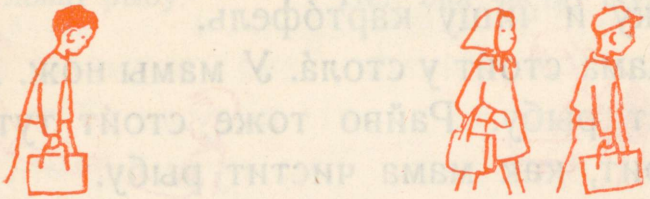
Esita küsimusi sõnaga: кто? (kes?)

Рита покупáет сыр. — Кто покупает сыр?
Март покупáет булку. — . . . . . ?
Бабушка покупáет молоко. — . . . . . ?
Май покупает картóфель. — . . . . . ?
Эне покупает рыбу. — . . . . . ?

Я, он, она, мы, они.

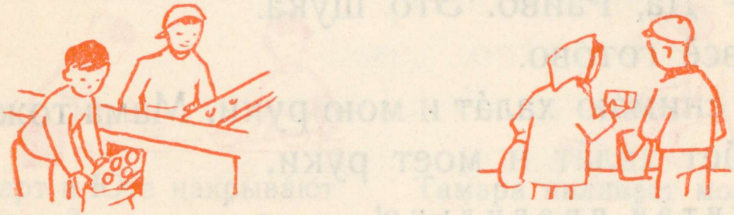


Я. Март. Эва. Я и Эва. Март и Эва.
Он. **Она.** **Мы.** **Они.**



Я помогаю маме.
Он помогает маме.

Мы помогаем маме.
Они помогают маме.



Я покупа . . . картóфель.
Он покупа . . . картофель.

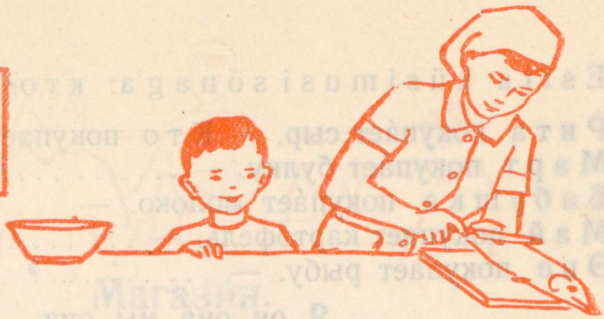
Мы покупа . . . масло.
Они покупа . . . масло.



Я накрывá . . . стол.
Она накрыва . . . стол.

Мы накрывá . . . стол.
Они накрыва . . . стол.

Щщ



Мама варит суп.

Вот плита́. Тут дрова́. Тут мама, брат и я. Мы рабо́таем. Мама варит суп.

Тут стои́т ящик. В ящике карто́фель. Я сижу́ и чищу карто́фель.

Мама стои́т у стола́. У мамы нож. Мама чистит рыбу. Райво тоже стои́т тут. Он смотрит, как мама чистит рыбу.

— Это щука, мама?

— Да, Райво. Это щука.

Вот всё гото́во.

Я снима́ю хала́т и мою руки. Мама тоже снима́ет хала́т и моет руки.

Прочита́й правильно!

Ш	Ж	Ч	Щ	З	Ц
шар	жук	чай	щука	зал	цветы́
шапка	журна́л	чашка	ящик	роза	улица

щу́ка — haug
я́щик — kast
в я́щике — kastis
она (он) ва́рит суп — ta keedab suppi
я чи́щу — ma puhastan
он (она) смо́трит — ta vaatab
она (он) чи́стит ры́бу — ta puhastab kala

Esita küsimusi sõnaga: у кого? (kellel?)

У мамы щука. — У кого́ щука?
У Райво рыба. — .....?
У мамы халáт. — .....?
У Саймы ящик. — .....?

Он, она или (või) **они.**



Антс ловит рыбу?
Да, он ловит рыбу.



Мама чистит картóфель?
Нет, она чистит щуку.



Мама даёт чашку?
..., ...



Март моет лицо?
..., ...



Март и Юта накрывáют стол?
..., ...



Тамара наливáет молоко?
..., ...



Райво и Линда покупáют молоко?
..., ...



Бабушка варит суп?
..., ...



Мы помогаем маме.

Мама работает дома. У мамы халáт. Она варит суп. Мы помогаем маме.

На столе стоúт посýда. Я мою посýду. Лена вытирáет посуду.

Тут стоúт шкаф. Лена открывáет шкаф. В шкафý тоже стоит посуда. Тут стоя́т чайник и чашки. Там кувши́н, миска и тарéлки. А тут в ящике вилки и ложки. Лена закрывáет шкаф.

— Всё готóво, мама!

— Спаси́бо, Лена! Спаси́бо, Зина!

— Пожáлуйста, мама!



посýда — toidunõud
я мою посýду — ma pesen toidunõusid
в шкафý — kapis
тарéлка — taldrik
тарéлки — taldrikud
она (он) закрывáет — ta suleb, paneb kinni
она закрывáет шкаф — ta suleb kapi

Esita küsimusi sõnaga: что? (mida?)

Мама варит суп. — Что варит мама?
Зина моет посу́ду. — . . . . . ?
Лена вытира́ет таре́лку. — . . . . . ?
Тийна открыва́ет шкаф. — . . . . . ?

Что на картинке?

Где? Kus?
В (sees)



В чайнике чай.



В кувши́не молоко́.



В чашке вода́.



В тарелке́ суп.



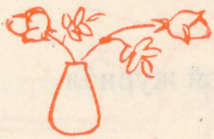
В миске каша.



В ванне вода́.



В ящике дрова́.



В вазе розы.

Прочита́й правильно!

ли-ле — **Ли**на, **Ле**на
ли-ле — на столе́
ди-де — где́

не-ни — в ва**нне**
зе-зи — в ва**зе**

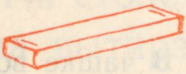
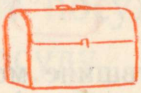
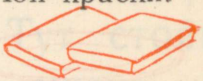
ш — ж	**ф — в**	**в**	**о — а**
чашка	в‿шкафу́	в‿ящике	по-то́м
ложка	в‿чашке	в‿миске	по-су́да
кружка	в‿кувши́не	в‿ванне	по-жа́лу|й|ста



В школе.

На уро́ке я сижу́.
Я чита́ю и пишу́.
Я счита́ю: раз и два!
Я пою́, учу́ слова́.

Что ты делаешь в школе?

Мой	**Моя**	**Мои**
		
Мой пена́л.	Моя сумка.	Мои краски.
		
Мой каранда́ш.	Моя книга.	Мои книги.
		
Мой журна́л.	Моя ручка.	Мои тетра́ди.

Прочита́й правильно!

посуда
пою
слова

ке-ки — на карти́нке
ке-ки — на уро́ке
ке-ки — на полке

сад — **ч — щ**
нож — чита́ю
раз — счита́ю
счита́ет

в школе — koolis
на уро́ке — tunnis
я счита́ю — ma loendan
он (она) счита́ет — ta loendab
раз и два — üks ja kaks
я пою́ — ma laulan
он (она) поёт — ta laulab
я учу́ слова́ — ma õpin sõnu
он (она) учит слова́ — ta õpib sõnu
мой — minu (omad)

Vasta küsimustele!



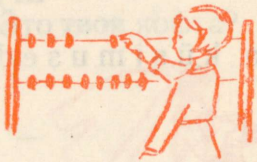
— Март пишет?
— Нет, Март не пишет, он чита́ет книгу.



— Май чита́ет?
— Нет, Май не чита́ет, она рису́ет шар.



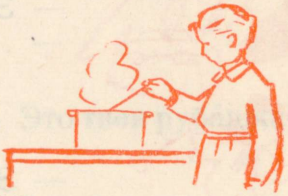
— Эва счита́ет?
— Нет, Эва не счита́ет, она . . . . . .



— Рээт учит слова?
— Нет, . . . не . . . . . , она . . . .



— Анне моет посу́ду?
— Нет, . . . не . . . , она . . . посу́ду.



— Бабушка чистит рыбу?
— Нет, . . . не . . . . . , она . . . суп.



— Пээп откры́вает шкаф?
— Нет, . . . не . . . . . , он . . . шкаф.



— Рейн копа́ет?
— Нет, . . . не . . . , он . . . цветы́.

Ши

Жи

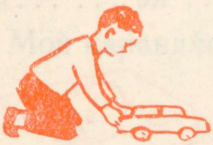


У Наташи шарф и шапка,
шуба и калóши.

Esita küsimused: кто? у кого?



— Это Наташа. У Наташи шарф.
— Кто это? У кого шарф?



— Это Саша. У Саши машúна.
— . . . . . ? . . . . . ?



— Это Маша. У Маши лыжи.
— . . . . . ? . . . . . ?

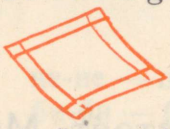


— Это Наташа. У Наташи калóши.
— . . . . . ? . . . . . ?

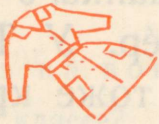
машúна — masin	калóши — kalossid
лыжи — suusad	бельё — pesu
шуба — kasukas	твой, твоя, твоё — sinu (oma)

Мой, моя́, моё.
Твой, твоя́, твоё.

Meessugu.



— Это **твой** плато́к?
— Да, это **мой** платок.



— Это **твой** хала́т?
— . . . , ...



— Это **твой** галстук?
— . . . , ...



— Это **твой** шарф?
— . . . , ...

Naissugu.



— Это **твоя́** шапка?
— Да, это **моя** шапка.



— Это **твоя** кофта?
— . . . , ...



— Это **твоя** шуба?
— . . . , ...



— Это **твоя́** руба́шка?
— . . . , ...

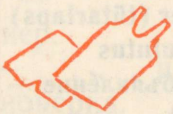


Kesksugu.



— Это **твоё** пальто́?
— Да, это **моё** пальто.

— Это **твоё** платье?
— . . . , ...



— Это **твоё** бельё?
— . . . , ...

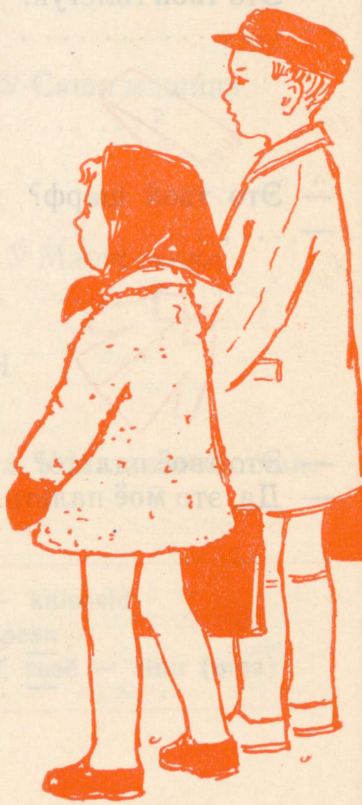
Ъъ

Объявле́ние.

Вот наша школа. Тут стоя́т Март и Тамара. У Марта пальто́ и шапка. У Марта красный галстук. Он пионе́р. У Тамары шуба и плато́к. У Тама́ры тоже красный галстук. Она пионе́рка.

Тут висит объявле́ние. Март стои́т и читает объявле́ние.





они стоя́т — nad seisavad
пионе́р — pioneer (poiss)
пионе́рка — pioneer (tütarlaps)
объявле́ние — kuulutus
он (она) чита́ет объявле́ние — ta loeb kuulutust

Прочита́й правильно!

не-не — пи-о-не́р пи-о-не́р-ка
би-би — бельё
ди-ди — дере́вья

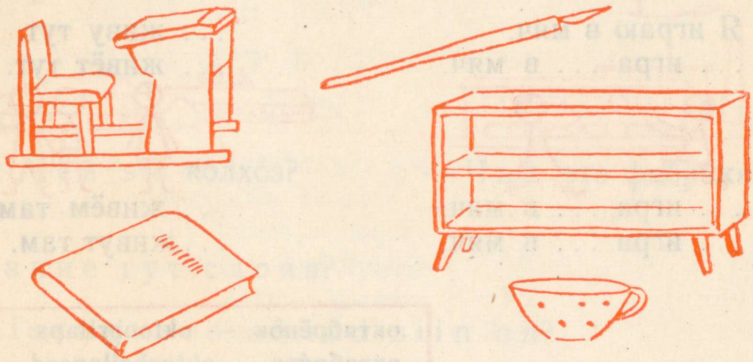
ь
плать-е
бель-ё
дере́вь-я

ъ
объ-яв-ле́-ни-е

Отве́ть на вопро́сы!

1. Что в классе?
2. Что в сумке?
3. Что в пена́ле?
4. Что в комнате?
5. Что в шкафу?

п				а
к				а
р				а
п				а
ч				а



Отве́ть на вопро́сы!

У кого́ пальто́ и шапка? — . . . . . пальто́ и шапка.
У кого́ красный галстук? — . . . . . красный галстук.
Кто пионе́р? — . . . пионер.
У кого шуба и плато́к? — . . . . . шуба и плато́к.
Кто пионе́рка? — . . . пионе́рка.
Что тут висит? — Тут висит . . . .
Кто чита́ет объявление? — . . . чита́ет объявле́ние.



Октября́та.

Октября́та — дружные ребя́та,
чита́ют и рису́ют,
игра́ют и пою́т,
весело живу́т.

— Октябрёнок, что ты делаешь?
— Что делают октября́та?

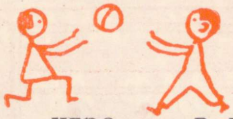
Я, он, мы, они.



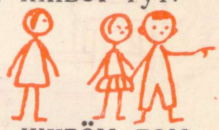
Я игра́ю в мяч.
. . . игра . . . в мяч.



. . . живу́ тут.
. . . живёт тут.



. . . игра . . . в мяч.
. . . игра . . . в мяч.



. . . живём там.
. . . живу́т там.

Прочитай правильно!

ба-бя — **ре-бя**-та
ты-ти — ок-**тя-бря**-та
ма-мя — **мя**ч

октябрёнок — oktoobrilaps
октября́та — oktoobrilapsed
дружные ребята — üksmeelsed lapsed
весело — lõbusalt
он (она) живёт — ta elab
они живу́т — nad elavad
мяч — pall
я игра́ю в мяч — ma mängin palli
чей? чья? — kelle oma?

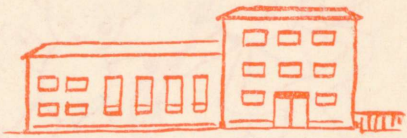
Vasta küsimustele:
Чей? чья? (Kelle oma?)

Чей?
Наш



— Чей это класс?
— Это наш класс.

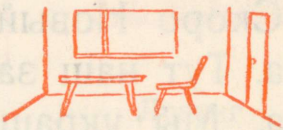
Чья?
Наша



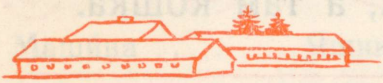
— Чья это школа?
— Это наша школа.



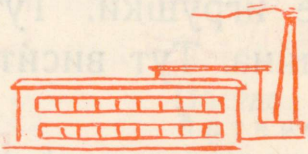
— Чей это дом?
— . . . . . .



— Чья это комната?
— . . . . . .



— Чей это колхóз?
— . . . . . .



— Чья это фабрика?
— . . . . . .

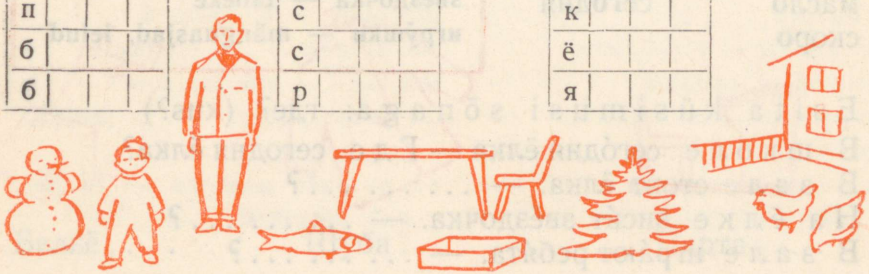
Какие тут слова?

Missugused sõnad siin on?

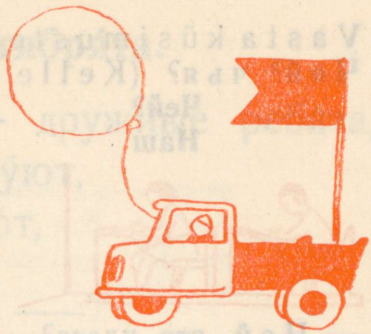
м	а	м	а
п			
б			
б			

к	а	ш	а
с			
с			
р			

д			
к			
ё			
я			







Мы украшаем ёлку.

Скоро Новый год. Сего́дня в школе ёлка. Тут наш зал. В зале стои́т больша́я ёлка. Мы́ украша́ем ёлку. На ёлке звёздочка. Тут виси́т шар, тут флажо́к. На ёлке игру́шки. Тут кукла и мишка, там маши́на. Тут виси́т жук, а там кошка.

Прочитай правильно!

ф — в

в саду́	сад
в школе	год
в книге	нож
в шкафу	
мыло	у кого
масло	сегодня
скоро	

мы украша́ем ёлку — me kaunistame näärikuuske
скоро — varsti (on)
Новый год — uusaasta
сего́дня — täna
в зале — saalis
больша́я ёлка — suur kuusk
на ёлке — kuusel
звёздочка — täheke
игру́шки — mänguasjad, lelud

Esita küsimusi sõnaga: где? (kus?)
В школе сего́дня ёлка — Где сегодня ёлка?
В зале стои́т ёлка. — .....?
На ёлке виси́т звёздочка. — .....?
В зале игра́ют ребя́та. — .....?

Выбери нужное слово. Vali tarvilik sõna.

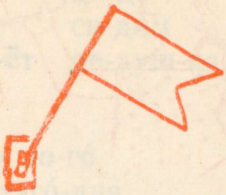
Стои́т или **виси́т?**



Ёлка стои́т.



Звёздочка виси́т.



Флажо́к . . . .



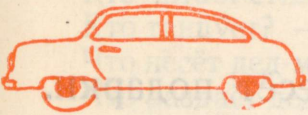
Ваза . . . .



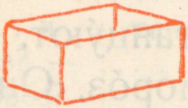
Объявле́ние . . . .



Лозунг . . . .



Маши́на . . . .



Ящик . . . .



Посу́да . . . .



Кофта . . . .



Пальто́ . . . .



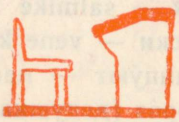
Лопа́та . . . .



Бельё . . . .



Шуба . . . .



Парта . . . .



С Новым годом!

Мы сиди́м в зале. Тут стои́т больша́я ёлка. На ёлке игру́шки.

Яак чита́ет стишо́к по-ру́сски. Яак хорошо́ чита́ет. Он читает правильно.

Лена и Лёва танцу́ют.

Вот идёт дед-моро́з. Он несёт подарки. Мы встаём и поём:

„С Новым годом! С Новым годом!
Здравствуй, дедушка Моро́з!“

Дед-мороз раздаёт пода́рки.

Пото́м мы танцу́ем, играем и поём.

С Новым годом! — Head uut aastat!
мы сиди́м — me istume
стишо́к — salmike
по-ру́сски — vene keeles
они танцу́ют — nad tantsivad
дед-моро́з (дедушка Моро́з) — näärivana, pakasetaat
он (она) несёт — ta toob
пода́рки — kingitused
мы встаём — me tõuseme
мы поём — me laulame
он (она) раздаёт — ta jaotab, jagab
он раздаёт пода́рки — ta jagab kingitusi



Прочита́й правильно!

да-ёт ди-де
вста-ёт си-дим
раз-да-ёт де-душ-ка

до-дё у ко-го́
ждёт се-го́-дня
и-дёт по-жа́-лу(й)-ста
не-сёт здра(в)-ствуй

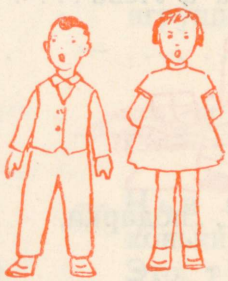
Отве́ть на вопро́сы!

Что стои́т в зале? — В зале стои́т ёлка.
Что на ёлке? — . . . . . .
Кто чита́ет стишо́к? — . . . . . .
Кто танцу́ет? — . . . и . . . танцу́ют.
Что несёт дед-моро́з? — . . . . . .
Что раздаёт дед-моро́з?

Он, она или они.



— **Яан** поёт хорошо́?
— Да, **он** поёт хорошо.



— **Ребя́та** пою́т хорошо́?
— Да, ...



— **Рээт** танцу́ет в зале?
— Да, ...



— **Ребя́та** танцу́ют в зале?
— Да, ...



Подарки.

Дед-моро́з сюда идёт.
Он пода́рки раздаёт:
куклы, ку́бики, шары́,
лыжи, са́нки и конько́и,
бараба́ны, кни́жки,
самолёты, ми́шки.

Кто что де́лает на ёлке?



Лена и Лёва . . . .



Яак . . . стишо́к.



Дед-мороз . . . пода́рки.



Он . . . пода́рки.



Ребя́та . . . .



Ребя́та . . . .

Прочита́й правильно!

мишка	са-мо-лёт
ложка	и-дёт
книжка	не-сёт
	бе-рёт
моё пальто́	су-сю
мои́ конько́и	сум-ка
боль-шо́й магази́н	сю-да́
боль-ша́-я ёлка	

сюда́ — siia
кубики — kuubikud, mänguklotsid
шары́ — õhupallid
санки — kelk
конько́и — uisud
книжки — книги
самолёт — lennuk
самолёты — lennukid
чьи? — kelle (omad)?
твои́ — sinu (omad)

Vasta küsimustele!

Чей? Чья? Чьи? **Мой, моя́, мои́.** **Твой, твоя́, твои́.**

Ainsus. Mitmus.



— **Чей** это шар?
Это **твой** шар?
— Да, это **мой** шар.



— **Чья** это кукла?
Это **твоя́** кукла?
— Да, это **моя́** кукла.



— **Чьи** это кубики?
Это **твои́** кубики?
— Да, это **мои́** кубики.



— Чей это мяч?
Это твой мяч?
— ..., ...



— Чья это маши́на?
Это твоя маши́на?
— ..., ...



— Чьи это игру́шки?
Это твои игру́шки?
— ..., ...



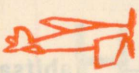
— Чей это мишка?
Это твой мишка?
— ..., ...



— Чья это книжка?
Это твоя́ книжка?
— ..., ...



— Чьи это конько́?
Это твои́ конько́?
— ..., ...



— Чей это самолёт?
Это твой самолёт?
— ..., ...



— Чья это кошка?
Это твоя кошка?
— ..., ...



— Чьи это лыжи?
Это твои́ лыжи?
— ..., ...

С. Маршáк.



Октябрята.

Кончили ребята
строчки букваря.
Ай да октябрята,
дети Октября!

Какие тут слова?

ж	д	ё	т
и		ё	т
д		ё	т
н			ё	т
б			ё	т
р					ё	т



кончили — lõpetasid
строчка — rida
букварь — aabits
строчки букваря — aabitsa read
ай да октябрята! — küll on toredad oktoobrilapsed!
дети Октября — oktoobrilapsed



Аа	Бб	Вв	Гг
Дд	Ее	Ёё	Жж
Зз	Ии	Йй	Кк
Лл	Мм	Нн	Оо
Пп	Рр	Сс	Тт
Уу	Фф	Хх	Цц
Чч	Шш	Щщ	ьъ
Ыы	Ээ	Юю	Яя



Январь.

С. Маршак.

Открыва́ем календа́рь.
Начина́ется янва́рь.
В январе́, в январе́
много снегу на дворе́.

Прочита́й правильно!

янва́рь	где
календа́рь	на дворе
	в январе
масло	
много	начинается

янва́рь — jaanuar
мы открыва́ем — me avame
календа́рь — kalender
начина́ется — algab
в январе́ — jaanuaris
снег — lumi
много снегу — palju lund
на дворе́ — õues
окно́ — aken
на окне́ — aknal

Где? Kus?

В



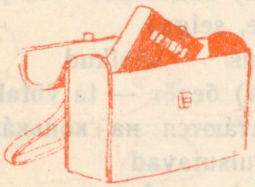
Это ваза.
В вазе роза.



Это чашка.
. . . . . .

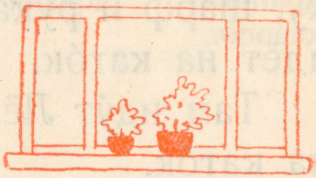


Это кувши́н.
. . . . . .



Это сумка.
. . . . . .

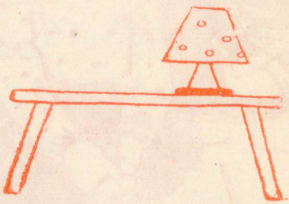
На



Это окно.
На окне цветы.



Это полка.
. . . . . .



Это стол.
. . . . . .



Это ёлка.
. . . . . .

Дети идýт на катóк.

На дворé морóз. Виктор надевáет шапку, шарф и рукавúцы. Он берёт конькú и идёт на катóк.

Там идýт Лёва и Лиза. Они тоже идут на катóк.

Вот и катóк. Дети катáются на коньках. Виктор катáется на коньках хорошó.





дети — lapsed
катóк — liuväli
они идýт на катóк — nad lähevad liuväljale
морóз — pakane
он (она) надевáет — ta paneb (pähe, selga)
рукавúцы — käpikud
он (она) берёт — ta võtab
они катáются на коньках — nad uisutavad
он (она) катáется на коньках — ta uisutab

Прочитáй правильно!

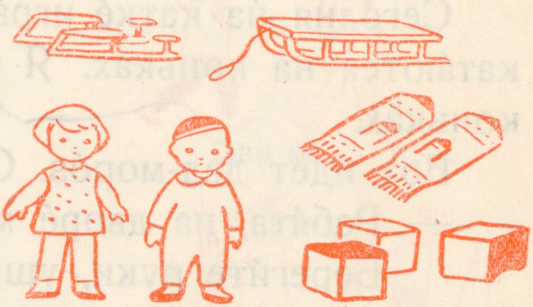
пальто	ждёт	катáются на коньках	это
коньки	идёт	катáется на коньках	масло
бельё	несёт	начинáется январь	молоко
платье	берёт		хорошо
деревья			

Ответь на вопросы!
Vasta küsimustele:

Что надевает Виктор?
Что берёт Виктор?
Кто идёт на каток?
Кто хорошо катается на коньках?
Как (kuidas) дети катаются на коньках?

Ответь на вопрос: Что он (она) берёт?

Он берёт лыжи.
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .





Я, она, мы, они.

Я хорошо катаюсь на коньках.
Она хорошо катается на коньках.



Мы хорошо катаемся на коньках.
Они хорошо катаются на коньках.



Ёлка на катке.

Сего́дня на катке́ ёлка. Ёлка больша́я и краси́вая.

Сего́дня на катке́ игра́ет музыка. Дети ката́ются на конька́х. Я тоже ката́юсь на конька́х.

Вот идёт дед-моро́з. Он говори́т:

— Ребя́та, на дворе́ моро́з!
Берегите́ руки, уши, нос!

Дети весело смею́тся.

Пото́м Вера и Катя танцу́ют на конька́х. Мы́ стои́м и смотрим. Они хорошо́ танцу́ют.

На катке́ сего́дня весело.

на катке́ — liuväljal	он (она) говори́т — ta räägib
сего́дня — täna	берегите́ — hoidke
краси́вая ёлка — ilus kuusk	они смею́тся — nad naeravad
музыка — muusika	



Прочита́й правильно!

пальто́	у кого́
конько́и	сего́дня
маши́на	начина́ется
кало́ши	ката́ется
лы́жи	смею́тся

Отве́ть на вопро́сы!

Где сего́дня ёлка?
Где игра́ет сего́дня музыка?
Что делают дети на катке́?
Кто идёт на като́к?
Что говори́т дед-моро́з?
Где сего́дня весело?
Что ты делаешь на катке́?

Я, он, она, они.



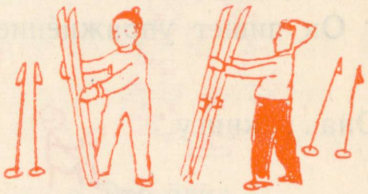
Я ид. . . на . . .
Он ид. . . в . . .



Они ид. . . в . . .



Я бер. . . . . .
Она бер. . . . . .



Они бер. . . . . .



Я нес. . . . . .
Он нес. . . . . .



Они нес. . . . . .



На лыжах.

Вот на лыжах я бегу́.
Сосны, ели все в снегу́.

Он, она, они.

У стола́ сидит брат.

На стуле . . . сестра́.

На стройке . . . папа.

В зале . . . дети.

В саду́ . . . дедушка.

В классе . . . Борис.

Он пишет упражне́ние.

Она . . . книгу.

Он . . . дом.

Они . . . ёлку.

Он . . . дере́вья.

Он . . . тетра́ди.

Ainsus.

Это шар.

Это . . . .

Это . . . .

Это . . . .

Mitmus: -ы

Это шары́.

Это . . . .

Это . . . .

Это . . . .

на лыжах — suuskadel
я бегу́ — ma jooksen
ели (ёлки) — kuused
все — kõik
в снегу́ — lumes
упражне́ние — harjutus
в магази́не — kaupluses
она (он) покупа́ет в магази́не — ta ostab kauplusest

ГДЕ?

В

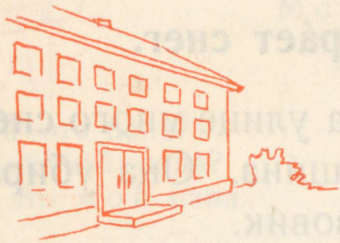


Это магази́н.
Мама покупа́ет в магазине игру́шки.

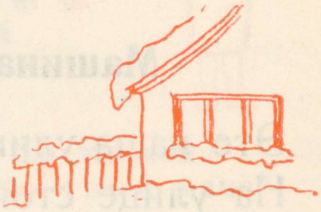
На



Это като́к.
Сего́дня на катке́ музыка.



Это школа.
Сего́дня . . . . . ёлка.



Это двор.
. . . . . много снегу.



Это зал.
Ёлка стои́т . . . . . .



Это ёлка.
. . . . . вися́т звёздочка.

Leia puuduv silp:



иг—ки



ку—ки



ка—да́рь



по—ки



Машина убира́ет снег.

Это наша улица. На улице много снегу. На улице стои́т маши́на. Она убира́ет снег. А тут стои́т грузови́к.

А вот мой брат Бори́с. У Бориса лопа́та. Он рабо́тает. Борис убира́ет снег.

Я помога́ю брату. У меня тоже лопа́та. Я тоже убира́ю снег.

А это наш дом и наш двор. Тут много снегу.

На дворе́ сестра́ Вера. У Веры санки. Вера тоже рабо́тает.

снег — lumi
на улице — tänaval
она (он) убира́ет снег — ta koristab lund
грузови́к — veoauto
я помога́ю брату — ma abistan venda
на дворе́ — õues, väljas
сестра — õde
наша семья́ — meie perekond

Прочита́й правильно!

			к—г
лопа́та	грузови́к	ди-де — дедушка	снег
больша́я	помога́ю	те-ти — дети	като́к

Отве́ть на вопро́сы!



Наша семья.

Чей? Чья?
Твой, твоя́.
Мой, моя́.



Чей это папа?
Это твой папа?
Да, это мой папа.

Чья это мама?
Это твоя́ мама?
. . ., ...



Чей это дедушка?
Это твой дедушка?
. . ., ...



Чья это бабушка?
Это твоя́ бабушка?
. . ., ...



Чей это брат?
Это твой брат?
. . ., ...



Чья это сестра́?
Это твоя́ сестра́?
. . ., ...

Отве́ть на вопро́сы!

Где много снегу?
Где стои́т маши́на?
Что делает маши́на?
У кого лопа́та?
Что делает Бори́с?
Кто ещё на дворе́?
У кого санки?
Что делает Вера?
Что ты делаешь на дворе́?

Esita pildikeste kohta küsimusi sõnadega: у кого? (kellel?) ja что? (mis?)



Это Вера.
У кого́ санки?
Что у Веры?



Это Бори́с.
У кого лопа́та?
Что у Бори́са?



Это Март.
. . . . . .
. . . . . .



Это Сайма.
. . . . . .
. . . . . .



Это Лора.
. . . . . .
. . . . . .



Это Антс.
. . . . . .
. . . . . .



Это Тоомас.
. . . . . .
. . . . . .



Это Лиза.
. . . . . .
. . . . . .



На горé.

На дворé зимá. Зимóй на дворé моро́з. Тут большáя горá. На горé много снегу. Тут стоúт снежная баба. У бабы большóй красный нос.

На горé дети. У Натáши и у Маши санки. Они катáются на санках. У Рейна и у Марта лыжи. Они катáются на лыжах.

А тут Жоржик и Женя. У Жоржика лопáта. Жоржик и Женя игрáют. Они строят дом.

Тут стоúт Нина. У Нины собáка. Это Дружóк. Нина смотрит, как Жоржик и Женя строят дом.

Весело зимóй на горé!

на горé — mäel	они катáются на санках — nad kelgutavad
зимá — talv	
зимóй — talvel	они катáются на лыжах — nad suusatavad
снежная баба — lumememm	

Leia puuduv silp!



Я ката́юсь на лыжах.



Мы ката́. . .ся на лыжах.

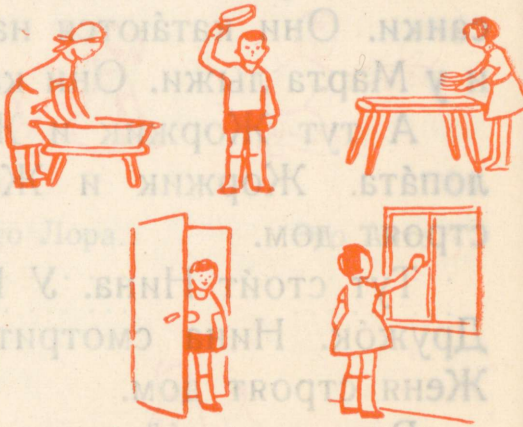


Он ката́. . .ся на лыжах.



Они ката́. . .ся на лыжах.

Каки́е тут слова́? Соста́вь с ними предложе́ния по карти́нкам. Koosta nendega laused pildikeste järgi.



у	б	и	р	а	е	т
с		и				
с		и				
н				ы		
о				ы		
з				ы		

Прочита́й правильно!

сад	лыжи	у кого́?	ди-ре — где?
нож	у Маши	сего́дня	ри-ре — на горе́
снег	маши́на		
моро́з	Жоржик		

Ответь на вопросы по картинке!



Где много снегу?
Где весело?
Где стои́т снежная баба?
Что у бабы?
Кто стои́т на горе́?
У кого́ санки?
У кого лыжи?
У кого шарф, шапка и рукави́цы?
У кого соба́ка?
У кого шарф и шапка, шуба и кало́ши?
Где ката́ются дети?
Кто ката́ется хорошо́ на лыжах?
Что ты делаешь на горе́?

Leia riimiv sõna!



пол



идёт



кошка



полка



берёт



два



янва́рь

ребя́та



моро́з





Цирк.

Сего́дня наш класс в цирке. В цирке игра́ет музыка. Выхо́дит клоун. Он говори́т:

— Здравствуйте, ребя́та! Вот это мои́ дру́зья́.

Там стои́т большой мишка, краси́вая кошка и соба́ки.

Выхо́дит мишка. У мишки красная шапка. Мишка снима́ет шапку. Игра́ет музыка. Мишка танцу́ет.

Дети смотрят и смею́тся. Потом соба́ки игра́ют в мяч.

Кошка тоже игра́ет в мяч.

В цирке очень весело.



Прочита́й правильно!

жи — лы**жи**	пла**тье**
ши — кало́**ши**	бе**льё**
ци — **цирк**	друзья́

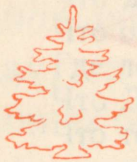
цирк — tsirkus	мои́ друзья́ — minu sõbrad
в цирке — tsirkuses	краси́вая кошка — ilus kass
клоун — kloun	он (она) делает — ta teeb
он (она) выхо́дит — ta tuleb välja	они делают — nad teevad
	очень — väga



Отве́ть на вопро́сы!

Кто сего́дня в цирке?
Что говори́т клоун?
Что делает мишка?
Что делают дети?
Что делают соба́ки?
Что делает кошка?
Где очень весело?

Стоит, висит или **лежит**?



Ёлка стоит.



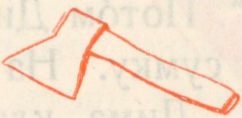
Звёздочка . . . .



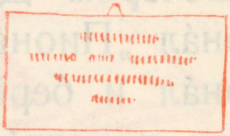
Баба . . . .



Календа́рь . . . .



Топо́р . . . .



Объявле́ние . . . .



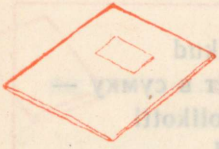
Чашка . . . .



Ложка . . . .



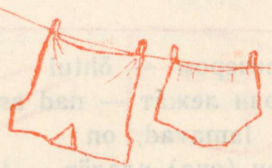
Посу́да . . . .



Тетра́дь . . . .



Книга . . . .



Бельё . . . .



Ве́чером дома.

Ве́чером Дима сиди́т дома и чита́ет журна́л „Пионе́р“. Пото́м Дима закрыва́ет журна́л и берёт сумку. На столе́ лежа́т книги и тетра́ди. Дима кладёт книги и тетра́ди в сумку.

На столе́ лежа́т краски и пена́л. Дима берёт краски и пена́л и тоже кладёт в сумку. Тепе́рь в сумке книги, тетра́ди, пена́л и краски.

Дима закрывает сумку.

вечером — õhtul
они лежа́т — nad asetsevad, lamavad, on
он (она) кладёт — ta paneb
тетра́ди — vihikud
он (она) кладёт в сумку — ta paneb koolikotti
тепе́рь — nüüd

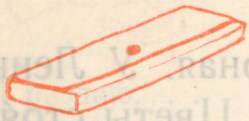
Прочитáй правильно! **ф — в**

		в школе	**в** вазе
и-**дёт**	те-перь	**в** шкафу	**в** зале
не-**сёт**	ле-жат	**в** классе	**в** миске
бе-**рёт**	не-сёт	**в** саду	**в** ящике
кла-**дёт**	бе-рёт	**в** цирке	**в** магазине

Ответь на вопро́сы!

Что делает Дима?
Что он берёт потом?
Где лежат книги и тетради?
Что Дима кладёт в сумку?
Что теперь в сумке?

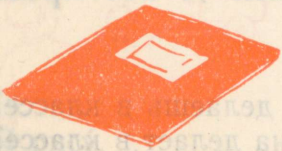
Что?



Я кладу в сумку . . . .



Мы кладём в сумку . . . .



Он кладёт в сумку . . . .

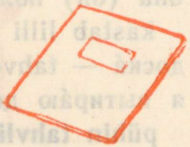


Они кладут в сумку . . . .

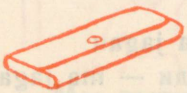
Leia puuduv täht:



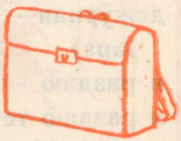
кни . ка



тетра . ь



п . нал



сум . а



Дежу́рный.

Это наш класс. Наш класс большо́й. В классе стоя́т парты, шкаф, стол и стул.

Сего́дня я дежу́рный. Я открыва́ю окно. Я убира́ю класс. Пото́м я открыва́ю шкаф. В шкафу́ тетра́ди и книги. Я беру́ тетра́ди. Я раздаю́ тетра́ди.

Лена тоже сего́дня дежу́рная. У Лены лейка. Лена поли́вает цветы́. Цветы стоя́т на окне́.

Тут виси́т доска́. Вот мел. Я вытира́ю до́ску.

Что ты делаешь в классе?
Что Лена делает в классе?

дежу́рный — korrapidaja (poiss)
дежу́рная — korrapidaja (tütarlaps)
я раздаю́ — ma jagan
я раздаю́ тетра́ди — ma jagan vihikuid
лейка — kastekann
она (он) поли́вает — ta kastab lilli
доска́ — tahvel
я вытира́ю до́ску — ma pühin tahvlit
мел — kriit

Прочита́й правильно!

		мел	бе-ру
			цве-ты
по-то́м	от-крыва́ю	дети	де-журный
ок-но́	по-лива́ю	лейка	те-тради

Он, она, мы или **они.**



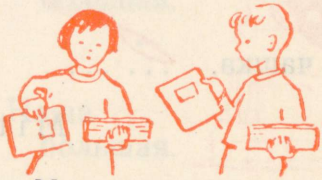
Я полива́ю цветы.
Она полива. . . . . .



Мы полива. . . . . .
Они полива. . . . . .



Я раздаю́. . . .
. . . разда. . . . . .



Мы разда. . . . . .
Они разда. . . . . .



Я рису́. . . . . .
. . . рису. . . . . .



Мы рису. . . . . .
Они рису. . . . . .



Я вытира́ю . . . .
. . . вытира. . . . . .



Мы вытира. . . . . .
Они вытира. . . . . .

Дежурная.



Сего́дня я дежу́рная.
Дежу́рю в первый раз.
Я до́ску вытира́ю.
Я убира́ю класс.

я дежу́рю — ma pean korda
в первый раз — esmakordselt
здесь (тут) — siin (on)

Ainsus.



Здесь чашка. . . . .  . . . . .  . . . . . 

Mitmus.



Здесь чашки. . . . .  . . . . .  . . . . . 

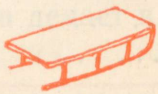
Стоя́т, вися́т или **лежа́т.**



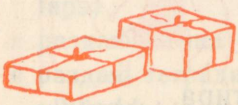
Конько́й вися́т.



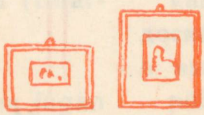
Лыжи . . . .



Санки . . . .



Пода́рки . . . .

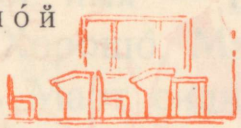
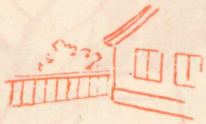
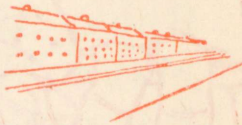
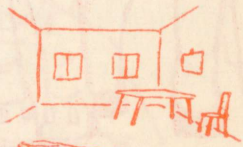
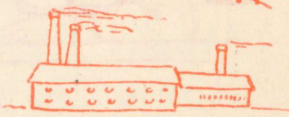


Карти́нки . . . .



Рукави́цы . . . .

Missugune?

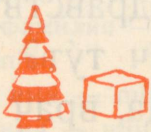
Какой? Большо́й	Какая? Больша́я
Наш класс большой. 	Наша школа больша́я 
Наш . . . большой. 	Наша . . . большая. 
Наш . . . большой. 	Наша . . . большая. 
Наш . . . большой. 	Наша . . . большая. 
Наш . . . большой. 	Наша . . . большая. 


Штаны́ . . . .


Краски . . . .


Кало́ши . . . .


Дрова́ . . . .


Игру́шки . . . .



У врача́.

1.

Тут сидя́т Лена, Лиза, Вера, Рейн и я. Мы ждём.

У меня́ боли́т ухо. У Лизы боли́т глаз. У Веры боли́т рука́. У Рейна боли́т нога́. У Лены боли́т голова́.

Входит Март. У Марта тоже боли́т ухо.

Март: Здра́вствуйте!

Сестра́: Здра́вствуй!

Март: Врач ту́т?

Сестра́: Да, врач тут. Как твоя́ фами́лия?

Март: Моя фами́лия — Лепик.

Сестра́: Как твоё имя?
Март: Моё имя — Март.
Сестра́: Хорошо́, Март.
Теперь Март сиди́т и тоже ждёт.



Прочита́й правильно!

суп	класс	у́-хо
зуб	глаз	
по-жа-лу|й|-ста		и-**мя**
здра|в|-ствуй-те		у **ме-ня**

врач — arst
у врача́ — arsti juures
у меня́ — minul
боли́т — valutab
ухо — kõrv
глаз — silm
нога́ — jalg
голова́ — pea
он (она) входит — ta tuleb sisse
твоя́ фами́лия — sinu perekonnanimi
моя́ фами́лия — minu perekonnanimi
твоё имя — minu nimi
моё имя — minu nimi
зуб — hammas

У врача.

2.

Здесь сидя́т врач и сестра́. У врача́ белый хала́т. Входит Март.

Март: Здравствуйте!

Врач: Здравствуй! Как тебя́ зову́т?

Март: Меня зову́т Март Лепик.

Врач: Ну, Март, что у тебя боли́т?

Март: У меня боля́т ухо и голова́.

Врач: Это плохо! Покажи́!
У тебя́ жар. Иди́ домо́й!

Март: До свида́ния!

Врач: До свида́ния, Март!
Март идёт домо́й.



у врача́ — arstil
белый хала́т — valge kittel
как тебя́ зову́т? — kuidas su nimi on?
меня́ зову́т — mu nimi on ...
у тебя́ — sinul
плохо — on halb, halvasti
покажи́! — näita!
прошло́ — on möödas, läks üle

Отве́ть на вопро́сы!

Как твоя фамилия?
Как твоё имя?
Как тебя зовут?

Прочита́й правильно!

у те-бя
у ме-ня
лы**жи**
пока**жи**
здра|в|ствуй-те
до сви-да-ни-я
хо-ро-шо





Ой, ухо!
Ох, плохо!



Ах, прошло!
Вот хорошо!

Мой, моя, моё, мои.



Это моя голова.



Это моё лицо.



Это мой нос.



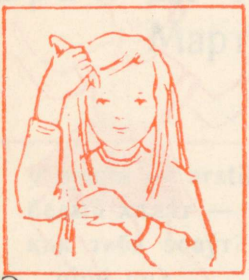
Это моё ухо.



Это мои уши.



Это моя рукá.



Это мои волосы.



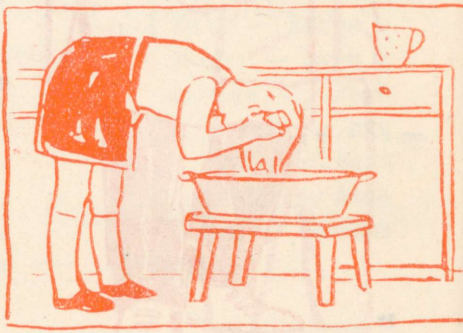
Это мой зуб.



Это мои зубы.

Esita klassikaaslastele küsimusi pildikese järgi sõnadega:

кто? что? у кого?
что делает?
что (mida)? где?





Это мой рот.



Это мой глаз.



Это мои глаза́.



Это мои руки.



Это моя нога́.



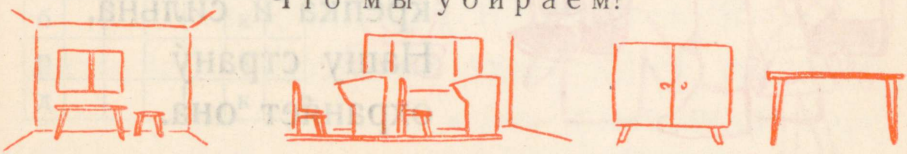
Это мои ноги.

Ответь на вопросы!

Где сидит Рейн?



Что мы убираем?



Что делает дежурная?





Наша Армия.

Армия наша
крепка́ и сильна́.
Нашу страну́
охраня́ет она.

наша Армия — meie armee	нашу страну́ — meie maad
крепка́ — on kindel	он (она) охраняет — ta kaitseb
сильна́ — on tugev	

Что мы делаем зимой?



Мы катаемся на лыжах.



Мы . . . дом.



Мы . . . . . .



Мы . . . бабу.



Мы . . . . . .



Мы . . . снег.

Какие тут слова?

т					к	
ф					к	
и					к	
б					к	
р					к	
д					к	



Прочитай правильно!

глаз	книжка	соба́ка	охраня́ет
снег	ложка	колхо́з	открыва́ет



Мальчик.
он



Девочка.
она

Кто ты?

В классе стоят парты, стол и стул. На столе́ стои́т ваза. В вазе цветы́. На столе́ лежи́т журна́л.

В классе сидя́т мальчики и девочки. Это ученики́ и ученицы.

Учи́тельница спра́шивает. Ученики отвеча́ют. Мальчики и девочки отвеча́ют хорошо́.

— Кто ты, Рейн? — спрашивает учи́тельница по-русски.

— Я мальчик. Я ученик. Я пионе́р, — отвеча́ет Рейн тоже по-русски. Он отвеча́ет правильно.

— Кто ты, Марет?

— Я девочка. Я ученица. Я пионе́рка, — отвеча́ет Марет. Марет отвеча́ет тоже хорошо́.

Ответь на вопросы!

Где сидя́т мальчики и девочки?
Где стои́т ваза?
Где лежи́т журна́л?
Что делает учи́тельница?
Что делают ученики́?
Кто отвеча́ет хорошо́?
Кто ты?
Что ты делаешь в школе?



Mitmus.

-ы, -ки.



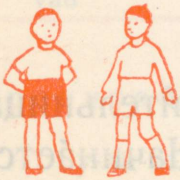
Девочки.



Учени́цы.



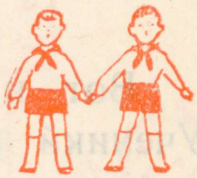
Пионе́рки.



Мальчики.



Ученики́.



Пионе́ры.

мальчик — poiss	журна́л — klassipäevik
девочка — tüdruk	она (он) спрашивает — ta küsib
учени́к — õpilane (poiss)	
учени́ца — õpilane (tütarlaps)	он (она) отвеча́ет — ta vastab
учи́тельница — õpetaja (naine)	



Начина́ется уро́к.

Вот и звоно́к. Входит учи́тельница. Ученики́ и учени́цы встаю́т. Начина́ется уро́к.

Учи́тельница спрашивает:

— Кто сего́дня дежу́рный?

— Я сего́дня дежу́рный, — громко отвеча́ет Тоомас.

— Кто ещё?

— Я сего́дня дежу́рная, — говори́т Рээт.

— Кто сего́дня отсу́тствует? — спрашивает учи́тельница.

— Сего́дня отсу́тствуют Март и Эва, — отвеча́ет Сайма.

— У Марта боли́т ухо и голова́, — говори́т дежу́рный.

— Да, у Марта очень боли́т ухо, а у Эвы боли́т зуб, — говори́т дежу́рная Рээт.

звоно́к — kell
уро́к — õppetund
громко — kõvasti, valjusti
он (она) отсу́тствует — ta puudub
они отсу́тствуют — nad puuduvad



Прочитай правильно!

у-чи́-тель-ни-ца
от-су́т-ству-ет
спра-ши-ва-ет

Ответь на вопросы!

Кто входит?
Что делают ученики́ и ученицы?
Кто сего́дня дежу́рный?
Кто сего́дня отсу́тствует?
У кого́ боли́т зуб?
У кого́ боли́т ухо?
Что делает дежу́рный в классе?

Переме́на.

Звоно́к. Урок конча́ется. Начина́ется переме́на.

На переме́не дети игра́ют на дворе́. Тут мальчики и девочки игра́ют в мяч.

Там ребя́та игра́ют в кошки-мышки. Рейн счита́ет по-русски:

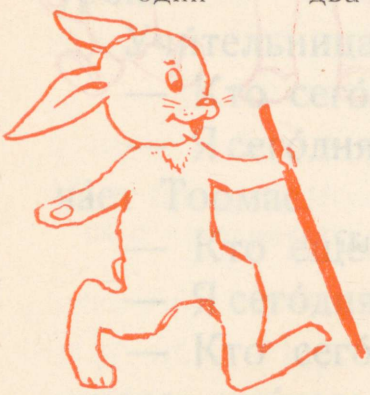
„Раз, два, три, четы́ре, пять —
вышел зайчик погуля́ть".

Март — кошка. Тамара — мышка. Март ло́вит Тамару.

На дворе весело.



один два три четыре пять



переме́на — vahetund
на переме́не — vahetunnis
конча́ется — lõpeb
они игра́ют в кошки-мышки — nad mängivad kassi ja hiirt
он (она) счита́ет — ta loendab
зайчик — jänku
вышел погуля́ть — läks jalutama
мышка — hiir

Ответь на вопросы?

Где игра́ют дети на переме́не?
Кто игра́ет в мяч?
Кто играет в кошки-мышки?
Что ты делаешь на переме́не?
Как счита́ет Рейн?
Что делает Март?
Где весело?

Leia puuduv lõpp:





Он чита́ет по-русски.

Она чита́ . . . по-русски.





Он игра́ . . . в мяч.

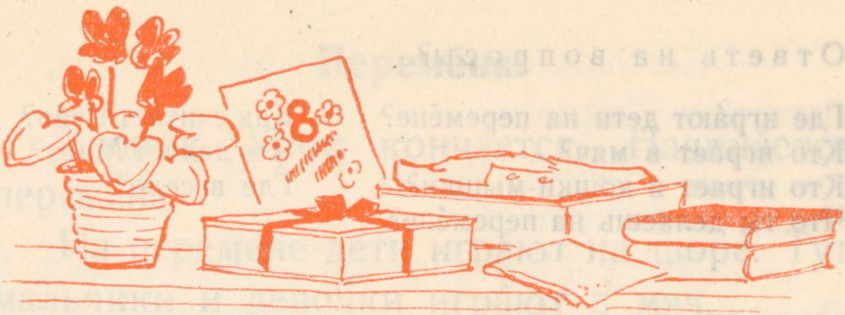
Мы игра́ . . . в кошки-мышки.





Она вытира . . . до́ску.

Я надева . . . пальто.



Чей сего́дня праздник?

Чей сего́дня день рожде́ния?
Для кого́ пекут пиро́г?
Для кого́ растёт весе́нний
первый маленький цвето́к?
Для кого́?
Для кого́?
Вы скажи́те сами!
— И цвето́к, и пиро́г мы пода́рим маме!

Leia riimiv sõna!

урок

пирог

октября́та

берёт

книжка

стирает



день рожде́ния — sünnipäev
для кого́ — kelle jaoks
пеку́т пиро́г — küpsetatakse pirukat
весе́нний цвето́к — kevadine lill
пе́рвый цвето́к — esimene lill
маленький цвето́к — väike lill
вы скажи́те сами — te ütelge ise
мы пода́рим маме — me kingime emale

Март, Линда и Рейн помога́ют маме.



Мама варит суп.



Март . . . дрова.



Линда . . . карто́фель.



Март . . . молоко́.



Линда . . . стол.



Март . . . молоко́.



Линда . . . посу́ду.

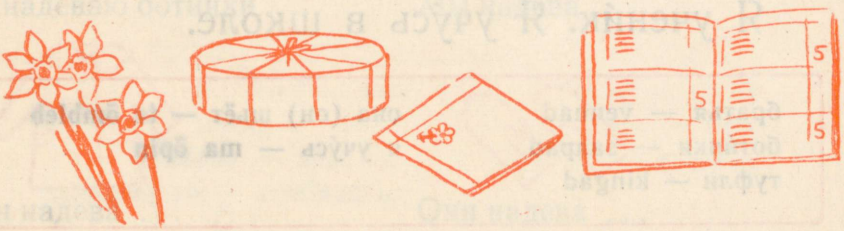


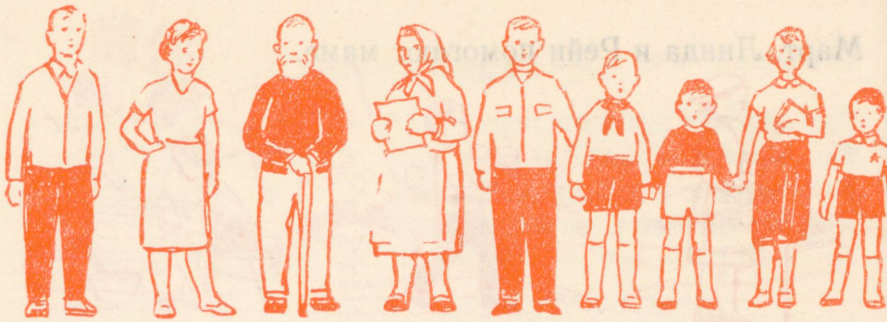
Март . . . кувши́н.



Рейн . . . чашки.

Пода́рки маме.





Наша семья́.

Наша семья́: папа и мама, бабушка и дедушка, братья, сестра и я.

Мой папа рабо́тает на фабрике. Там делают боти́нки и туфли.

Мама тоже работает на фабрике. Она шьёт бельё.

Мой дедушка и моя бабушка работают дома.

Мой брат Антс работает на стройке. Мои братья Райво и Рейн — ученики́. У Рейна красный галстук. Он пионе́р. У Райво звёздочка. Райво октябрёнок.

Моя сестра́ Айно работает в школе. Она учи́тельница.

Я ученик. Я учу́сь в школе.

братья — vennad	она (он) шьёт — ta õmbleb
боти́нки — saapad	я учу́сь — ma õpin
туфли — kingad	

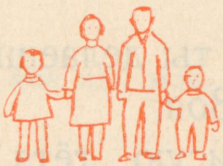
Ответь на вопросы!

Где рабо́тает твой папа?
Что делают на фабрике?
Кто ещё работает на фабрике?
Что мама делает на фабрике?
Где работают бабушка и дедушка?
Где работает брат Антс?
Где работает сестра́ Айно?
У кого красный галстук?
Кто пионе́р?
У кого звёздочка?
Кто октябрёнок?

А кто ты?
Что ты делаешь?

Leia puuduvad tähed:



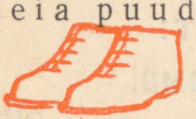



бе . . . ё пла . . . е се . . . я бра . . . я

Упражнение. Мой или мои?

Туфли, санки, шарф, боти́нки, хала́т, кало́ши, конько́й, лыжи, рукави́цы.

Leia puuduvad silbid ja sõnad:



Я надева́ю ботинки.



Мы надева́ . . .



Он надева́ . . .



Они надева́ . . .

Дима рису́ет.



Маленький Дима рису́ет и весело поёт:

„Точка, точка —
вот глаза́,
нос и рот
и голова́“.



— Что ты делаешь, Дима? — спрашивает тётя Зоя.

— Я рисую, тётя Зоя. У меня карандаш, рези́нка и краски. Вот посмотри́ — это лицо. Вот уши. Вот волосы. Это голова́. А это шея. Это мальчик. У мальчика руба́шка и штаны́. А тут игру́шки. У мальчика мяч, самолёт, грузовик и ракета.

Тётя Зоя смотрит и говори́т:

— Ты хорошо́ рису́ешь, Дима.

точка — punkt
тётя — tädi
рези́нка — kummi
шея — kael
раке́та — rakett
грузови́к — veoauto
ты рису́ешь — sa joonistad

Прочитай правильно!

роза	хорошó	**все**	глаз	рубáшка
ваза	молокó	**вместе**	зуб	книжка
глаза	головá	**тётя**	хлеб	тетрáдка

Ответь на вопросы!

У кого карандáш, резúнка и краски?
Что Дима делает?
Кто поёт весело?
Что говорúт тётя Зоя?

Leia puuduv sõna:

Мой, моя, моё или **мои.**






Это мой нос. Это . . . шея. Это . . . . . Это . . . . . .






Это . . . . . Это . . . . . Это . . . . . Это . . . . . .






Это . . . . . Это . . . . . Это . . . . . Это . . . . . .

Сайма помога́ет дома.

— Где рабо́тает твоя́ мама, Сайма?

— Моя мама рабо́тает на фабрике.

— А бабушка?

— Моя́ бабушка рабо́тает дома. Я помога́ю бабушке.

— Что ты делаешь?

— Я мо́ю пол, мою посу́ду. Чищу карто́фель и овощи. Чищу ту́фли и боти́нки. У меня́ щётка.

— Что ты ещё делаешь?

— Я покупаю в магазине хлеб, сыр, сахар, ма́сло, макаро́ны.

— Это хорошо́, Сайма. Ты хоро́шая девочка.

— А как ты помога́ешь до́ма?



Что мы едим?



Что мы делаем дома?



щётка — hari
овощи — juurvili
хлеб — leib
я покупáю в магази́не — ma ostan kauplusest
хоро́шая девочка — hea tüdruk
как ты помогáешь — kuidas sa aitad
мы еди́м — me sööme

Маленький Ваня.

В. Маяковский.

Ваня чистит валенки,
моет сам кало́ши.
Он хотя́ и маленький,
но вполне́ хоро́ший.



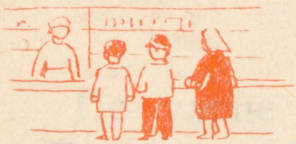
валенки — vildid
сам — ise
хотя́ — ehkki
вполне́ — täiesti
хоро́ший, хоро́шая — hea

Како́й?	Какая?
Хоро́ш**ий** учени́к. 	Хоро́ш**ая** учени́ц**а**. 
Красн**ый** . . . . 	. . . 
Бел**ый** . . . . 	. . . 
Краси́в**ый** . . . . 	. . . 
Больш**о́й** . . . . 	. . . 
Маленьк**ий** . . . 	. . . 

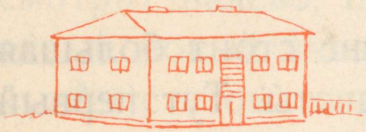
Ответь на вопросы!

Какóй? Какáя?
Большóй, большáя.

Meessugu.



Какóй наш магази́н?
Наш магази́н бóльшой.



Какой наш дом?
. . . . . .

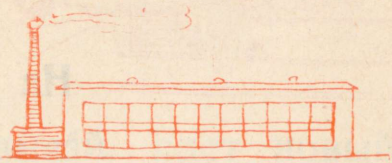


Какой наш двор?
. . . . . .

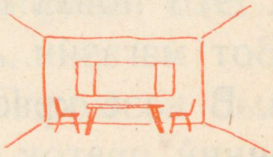


Какой наш класс?
. . . . . .

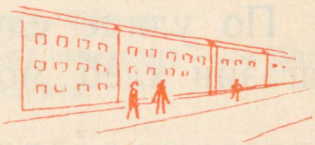
Naissugu.



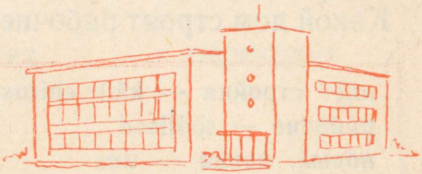
Какáя наша фáбрика?
Наша фáбрика бóльшая.



Какая наша комната?
. . . . . .



Какая наша улица?
. . . . . .



Какая наша школа?
. . . . . .



На улице.

1.

Наша улица больша́я и краси́вая. Тут идёт стройка. На стройке работают маши́ны. Рабо́чие строят большо́й краси́вый дом. Это новая школа.

Вот магази́н. На окне́ стоит большая ваза. В вазе краси́вые цветы́. Тут первый весе́нний цветок, а там розы. В магази́не люди покупа́ют цветы́.

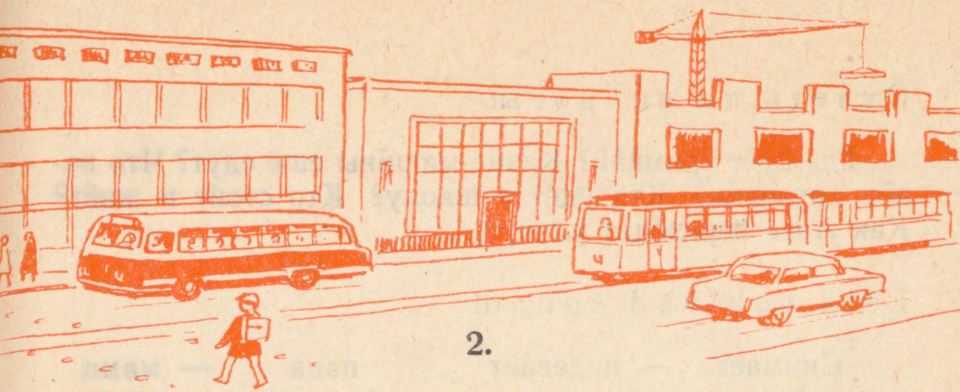
На улице много люде́й.

По улице едут маши́ны. Они везу́т в магази́н хлеб, молоко́, овощи.

Ответь на вопросы!

Какая наша улица?
Где работают машины?
Какой дом строят рабочие?
Где люди покупают цветы?
Какие цветы стоят на окне?
Где много людей?

идёт стройка — käib ehitustöö
рабо́чие — töölised
новый, новая — uus
люди — inimesed
много люде́й — palju inimesi
по улице — mööda tänavat
они едут — nad sõidavad
они везут — nad veavad, viivad
какие? — missugused?



2.

По улице идёт трамва́й. Едет новый красный авто́бус, едет грузови́к. Грузови́к везёт дрова́.

Антс идёт в школу. Здесь перехо́д. Антс смотрит нале́во, потом напра́во. Едет краси́вый новый автомоби́ль.

Антс стои́т и ждёт. Потом он быстро перехо́дит улицу.

он (она) едет — ta sõidab	напра́во — paremale, paremal
авто́бус — autobuss	автомоби́ль — sõiduauto
он (она) везёт — ta veab, viib	быстро — kiiresti
перехо́д — ülekäik	он (она) перехо́дит — ta läheb üle tänava
нале́во — vasakule, vasakul	

Что делает?



вхо́дит



вы́ходит



перехо́дит



открыва́ет



закрыва́ет



накрыва́ет

Ответь на вопросы!

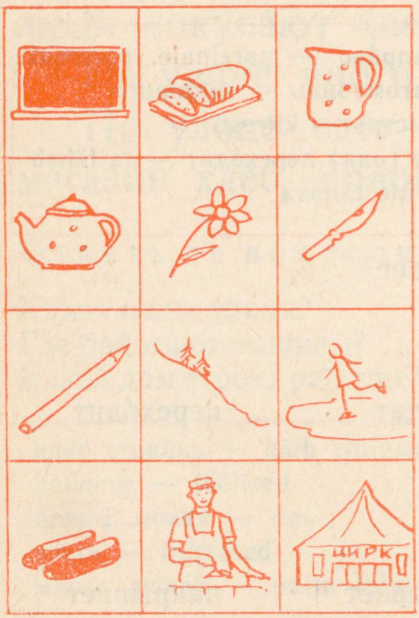
Где идёт трамва́й? Какие маши́ны ещё едут? Что везёт грузови́к? Кто идёт в школу? Кто стои́т и ждёт? Как Антс перехо́дит улицу?

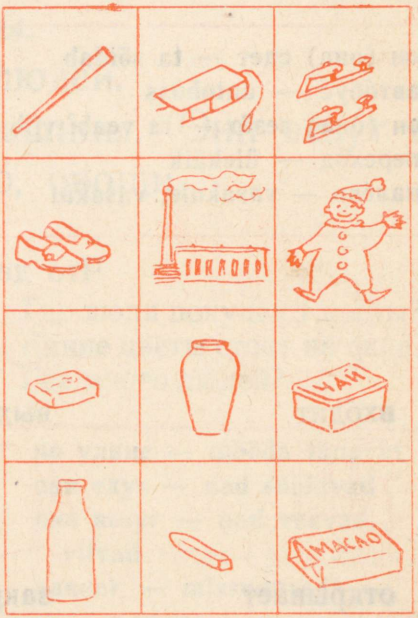
Leia sobivad sõnad!

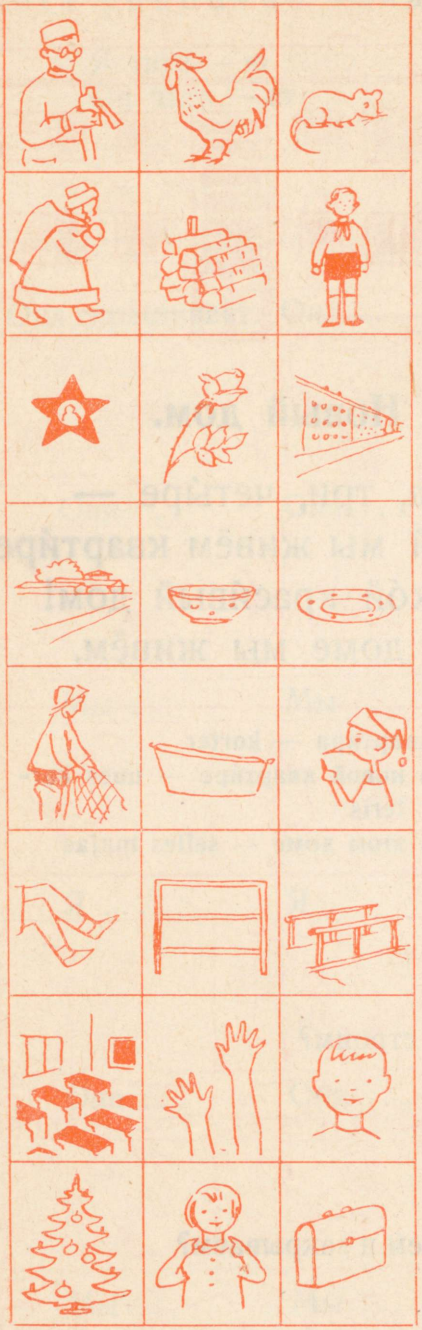
Снима́ет	—	надева́ет	папа	—	мама
даёт	—	...	дедушка	—	...
открыва́ет	—	...	брат	—	...
едет	—	...	мальчик	—	...
вхо́дит	—	...	учени́к	—	...
напра́во	—	...	пионе́р	—	...
здесь	—	...			

Leia paremast ja vasakust tulbast ühtekuuluvad pildid ja nimeta neid vene keeles. Näiteks: школа — учительница.

Koosta nendega laused: Учительница работает в школе.






ПЛАКАТЫ



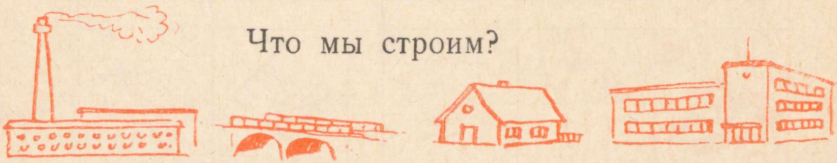
Новый дом.

Раз, два, три, четы́ре —
в новой мы живём кварти́ре.
Вот како́й краси́вый дом!
В этом доме мы живём.

кварти́ра — korter
в новой кварти́ре — uues korteris
в этом доме — selles majas

Ответь на вопросы!

Что мы строим?

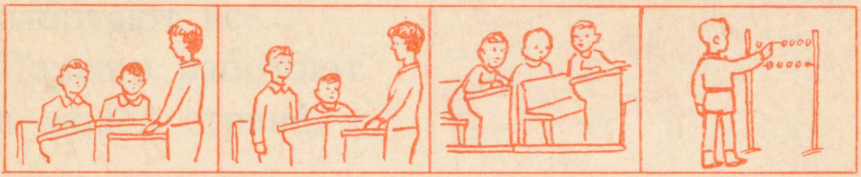


Что мы открываем и закрываем?

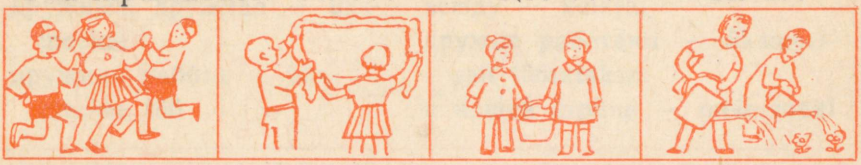


Leia puuduvad sõnad!

Я чита — **ю** мы чита — **ем**
Он чита — **ет** они чита — **ют**



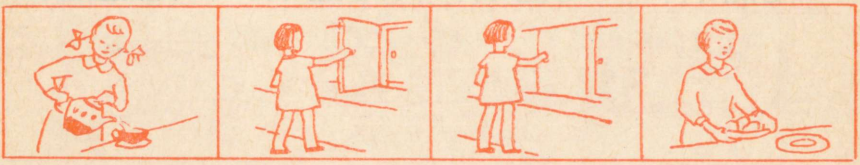
Она спрашивает. Он . . . Кто . . . ? Он . . .



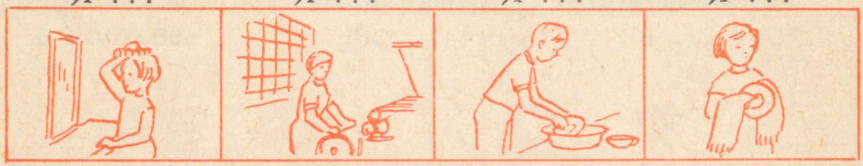
Они . . . Они . . . Они . . . Они . . .



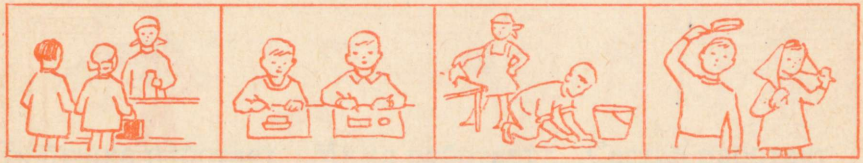
Мы . . . Мы . . . Мы . . . Мы . . .



Я . . . Я . . . Я . . . Я . . .



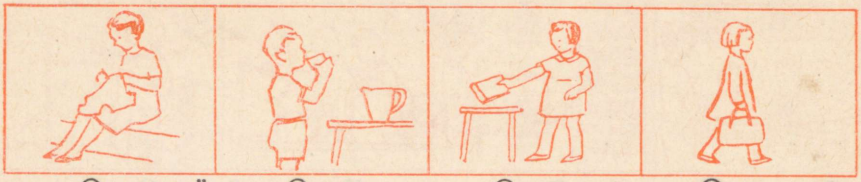
Она . . . Она . . . Он . . . Она . . .



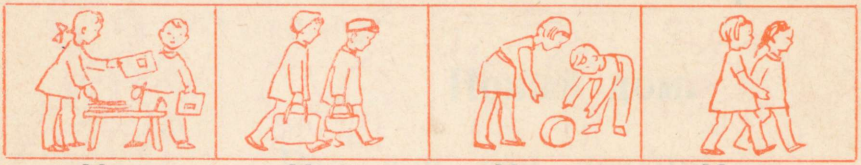
Мы . . . Мы . . . Мы . . . Мы . . .

Leia puuduv sõna:

я иду	мы идём	я сижу	мы сидим
он идёт	они идут	он сидит	они сидят



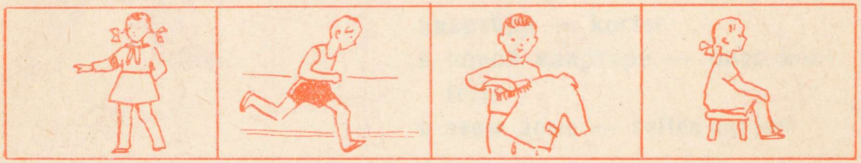
Она шьёт. Он ... Она ... Она ...



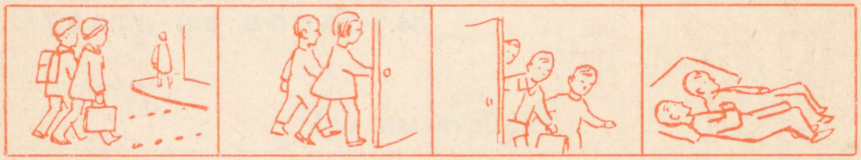
Мы ... Мы ... Мы ... Мы ...



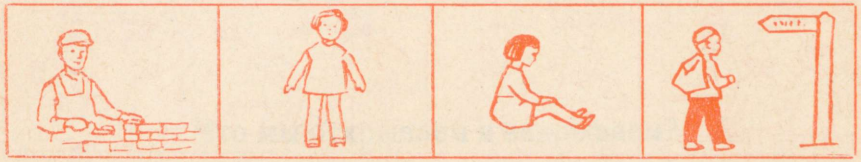
Они ... Они ... Они ... Они ...



Я дежурю. Я ... Я ... Я ...



Мы ... Мы ... Мы ... Мы ...



Он ... Она ... Она ... Он ...

Дружная рабóта.



Всюду рабóта,
рабóтают все.
Дружно работают
в нашей странé.

дружный, дружная — üksmeelne	всюду — kõikjal
дружная рабóта — üksmeelne töö	дружно рабóтают — üksmeelselt töötatakse
	в нашей странé — meie maal

Ответь на вопросы!

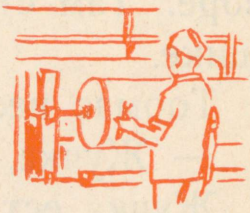
Кто где работает?



Дедушка работает в колхозе.



Папа работает на . . . .



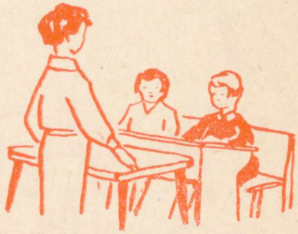
Брат работает на . . . .



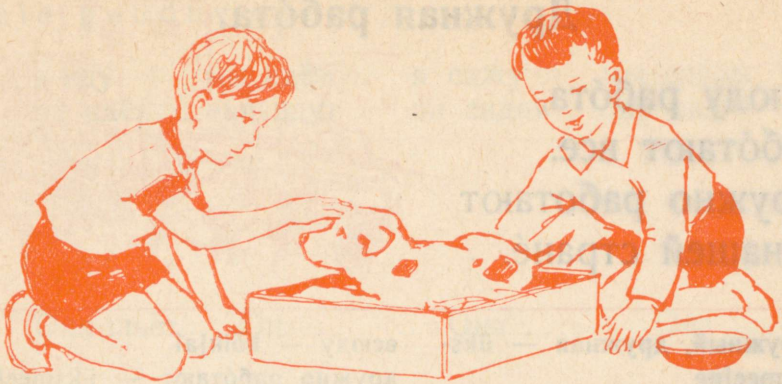
Бабушка работает в . . . .



Мама работает в . . . .



Сестра работает в . . . .



Друзья́.

Тоомас и Рейн — друзья́. Они вместе учатся в школе, вместе игра́ют дома.

У Тоомаса щено́к. Щено́к живёт на дворе́. Там стои́т ящик. Щено́к лежи́т в ящике.

Тоомас несёт суп. Рейн несёт хлеб.

— Жучка, Жучка! Иди́ сюда́!

Жучка ест суп и хлеб.

Пото́м Тоомас и Рейн игра́ют на дворе́ в мяч. Щено́к тоже игра́ет.



друзья — sõbrad
вместе — üheskoos
они учатся — nad õpivad
щено́к — kutsikas
иди́ сюда́! — tule siia!

Прочитай правильно!

щётка	мяч	шарф	жар
щука	очень	шуба	журна́л
щено́к	чайник	шапка	покажи́
ящик	мальчик	штаны́	дежу́рный

Ответь на вопросы!

Кто учится вместе в школе?
Где они играют вместе?
У кого́ щено́к?
Где живёт щено́к?
Где лежи́т щено́к?
Что ест Жучка?
Что делают Тоомас и Рейн на дворе́?
Что делает щено́к?
Что ты делаешь на дворе́?

Я, он, мы, они.





Я учу́сь в школе.
Он у́чится в школе.

Мы у́чимся в школе.
Они у́чатся в школе.

Leia puuduv täht:





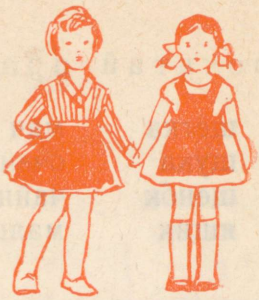




дево . . . ка маль . . . ик у . . . ениця у . . . еник



Рейн и Тоомас.



Эва и Сирье.

они

В классе.

В классе стоя́т парты. Тут сидят Эва и Сирье. Там сидят Рейн и Тоомас.

На парте стоит черни́льница. В черни́льнице черни́ла.

А вот лежи́т пена́л. В пена́ле каранда́ш, рези́нка, ручка и перо. Здесь тетра́дь. Тоомас пишет. Рейн тоже пишет. Мальчики пишут хорошо́.

В классе виси́т доска́. Сирье пишет на доске́. У Сирье мел.

Потом дети чита́ют по-русски. Они чита́ют громко и правильно. Они чита́ют хорошо.

черни́льница — tindipott	перо́ — sulg
в черни́льнице — tindipotis	он (она) пишет — ta kirjutab
черни́ла — tint	они пишут — nad kirjutavad
в пена́ле — pinalis	на доске́ — tahvlil
ручка — sulepea	как? — kuidas?

Прочитай правильно!

		ф—в
у-чи́-тель-ни-ца	в пена́ле	в ящике
чер-ни́ль-ни-ца	в классе	в миске
до сви-да́-ни-я	в черни́льнице	в вазе

Ответь на вопросы!

Где стоит черни́льница?
Что в черни́льнице?
Что в пена́ле?
Что делает Тоомас?
Кто пишет хорошо́?
Кто пишет на доске́?
Что делают дети пото́м?
Как читают дети?

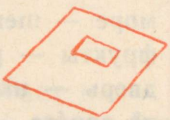
Esita iga pildikese kohta küsimusi sõnadega: кто? что? у кого? что делает? где? как?

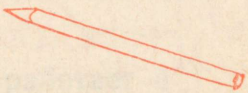




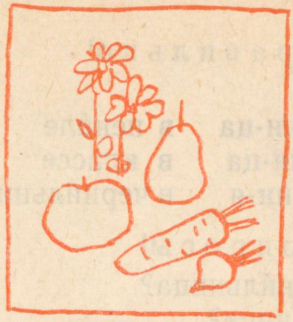
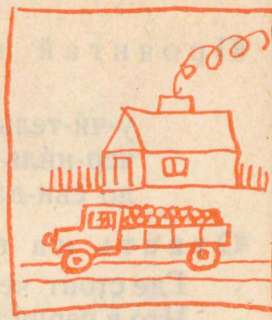


Leia puuduv täht:



кни . . . а тетра . . . ь ре . . . инка каран . . . аш

Дети рисуют.

В классе ученики́ и учени́цы. Тут сидят Калью и Сирье. Там сидят Рээт и Эва.

На парте тетра́дь, каранда́ш, рези́нка и краски.

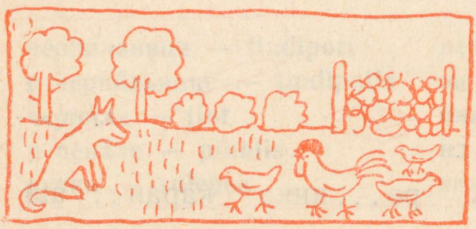
Калью рису́ет море. Здесь расту́т со́сны. Напра́во стои́т рыба́к. Он ловит рыбу.

Сирье рису́ет цветы́, фрукты и овощи.

Рээт рисует дом. Здесь окно́. Там дверь. А это доро́га. По доро́ге едет грузови́к. Он везёт дрова́.

Эва рису́ет двор. Напра́во лежа́т дрова́. Нале́во сидит соба́ка. Тут расту́т дере́вья, кусты́ и трава́. На дворе́ куры. Это пету́х.

Мальчики и девочки хорошо́ рисуют.

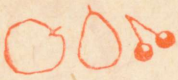


море — meri
фрукты — puuvili
дверь — uks
по доро́ге — mööda teed

Leia puuduv silp:



цве —



фрук —



ово —



игруш —

Ответь на вопросы!

Где сидят ученикí и ученúцы?
Что дети делают?
Что рисует Калью?
Что рисует Сирье?
Что рисует Рээт?
Что рисует Эва?
Как рисуют ребята?

———

Как ты рисуешь?

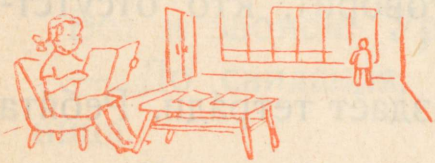
Ответь на вопросы!



— Рээт сидит в классе?
— Нет, она сидит в комнате.



— Мальчики сидят в цирке?
— Да, они сидят в цирке.



— Эне читает в саду́?
— ..., ...



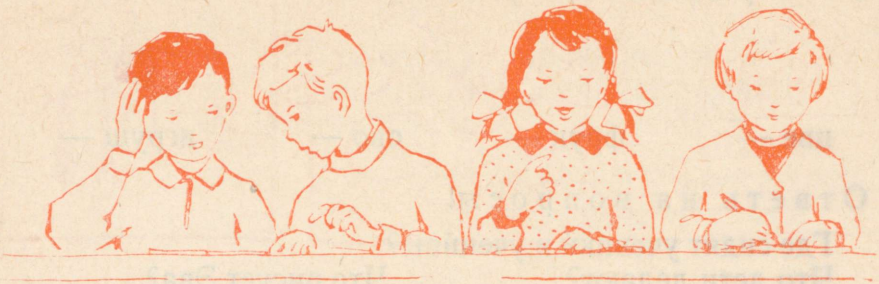
— Девочки играют на дворе́?
— ..., ...



— Брат работает на стройке?
— ..., ...



— Тётя работает в магази́не?
— ..., ...



Ребя́та счита́ют.

Конча́ется переме́на. Начина́ется уро́к.

Входит учи́тельница. Учи́тельница говори́т:

— Здравствуйте, ребя́та!

Ученики́ отвеча́ют:

— Здравствуйте, Анна Ива́новна!

Дежурный Энн говорит, кто отсу́тствует.

Дежу́рная Эва раздаёт тетра́ди. Ребя́та счита́ют по-русски.

Потом ребя́та открыва́ют тетра́ди и беру́т ручки. Они пишут.

Март берёт мел и пишет на доске́:

Один, два, три, четы́ре, пять.

Пото́м пишет Сирье:

Шесть, семь, восемь, девять, десять.

Ребя́та закрыва́ют тетра́ди.

6 7 8 9 10

шесть семь восемь девять десять



Учи́тельница спрашивает по-русски:

— Сколько будет три и три?

— Три и три будет шесть, — отвеча́ет Рейн.

Ребя́та реша́ют зада́чи. Рейн реша́ет хорошо́.

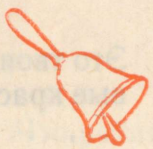
Все ребя́та реша́ют хорошо́.

Вот и звоно́к. Урок конча́ется.

— До свида́ния, — говори́т учи́тельница.

— До свида́ния, Анна Ива́новна, — отвеча́ют дети.

Начина́ется переме́на. Дети иду́т на двор.



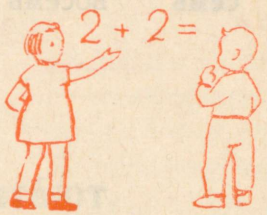
сколько будет ... — palju on ...
реша́ют зада́чи — lahendavad ülesandeid

Ответь на вопросы!

Кто входит в класс?
Что говори́т учи́тельница?
Как отвеча́ют ученики́?
Что делает дежу́рная Эва?

Кто пишет на доске́?
Кто реша́ет зада́чи?
Как они реша́ют зада́чи?
Что ты делаешь в классе?





Я решаю задачи.
Он реша . . . задачи.

Мы реша . . . задачи.
Они реша . . . задачи.

Ответь на вопросы!

Мой, моя, моё; мои.
Новый, новая, новое; новые.



Это твой новый каранда́ш?
Да, это мой новый карандаш.



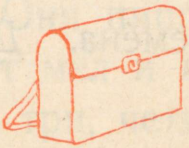
Это твоя новая книга?
. . . , ...



Это твоё новое перо?
. . . , ...



Это твой новый пенал?
. . . , ...



Это твоя новая сумка?
. . . , ...



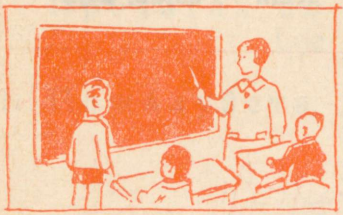
Это твои новые краски?
. . . , ...

Что на картинке?



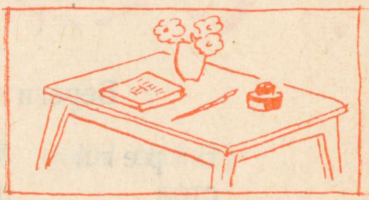
Что на карти́нке?
Где много люде́й?
Что ещё на улице?

Что нале́во?
Что напра́во?
Кто идёт в школу?



Кто сидит в классе?
Что делают ученики́ и учени́цы?
Что делает учи́тельница?
Что делает ученик?
Как он отвеча́ет?

Что лежит на столе́?
Что стоит на столе́?
Что в черни́льнице?





Что делает дежурный Борис?
Что делает дежурная Вера?



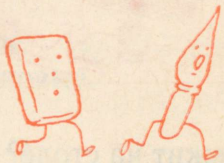
Что ребята делают на переме́не на дворе́?

Берегú вещи!

Карандáш, тетрáдь, перó,
парту, доску, стол, окно,
книжку, сумку — берегú!



берегú! — hoia!
вещи — asjad, asju



Береги **что**? Hoia **mida**?

Берегú	Берегú	Берегú
стол	парту	перó
стул	доскý	окнó
пенáл	книжкý	
шкаф	тетрáдку	
карандáш	ручкý	
	сумкý	

Leia puuduv täht:



тетра . ь



кни . а



д . ска



п . нал

Упражне́ние.

a) Aseta antud sõnade ette kas наш või наша.

Мама, папа, тётя, бабушка, сестра, учи́тельница, врач, брат.

Näidis: Наша мама. Наш папа...

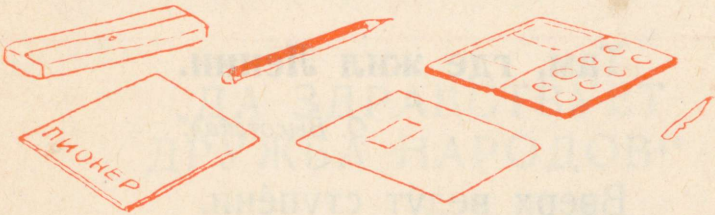
b) Aseta antud sõnade ette kas мой, моя, моё või мои.

Тетради, пенал, перо, сумка, ручка, карандаш, краски, чернильница, книги, журнал.

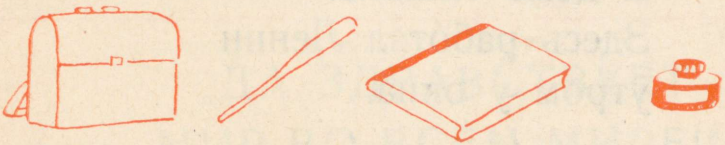
Näidis: Мои тетради. Мой пенал. Моё перо.

Прочитай по картинкам!
Loe pildikeste järgi!

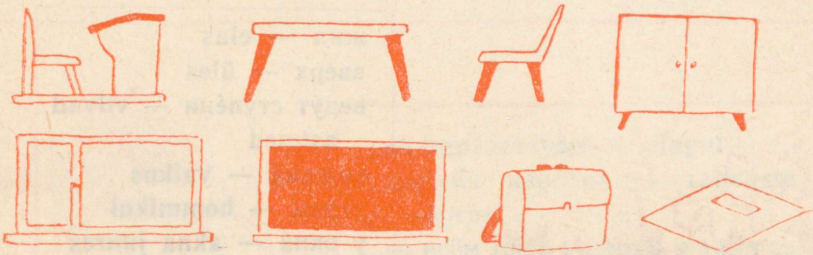
1. Пожа́луйста, дай мне (что? mida?)



2. Пожа́луйста, дай мне (что? mida?)



3. Береги́ (что? mida?)





Там, где жил Ленин.

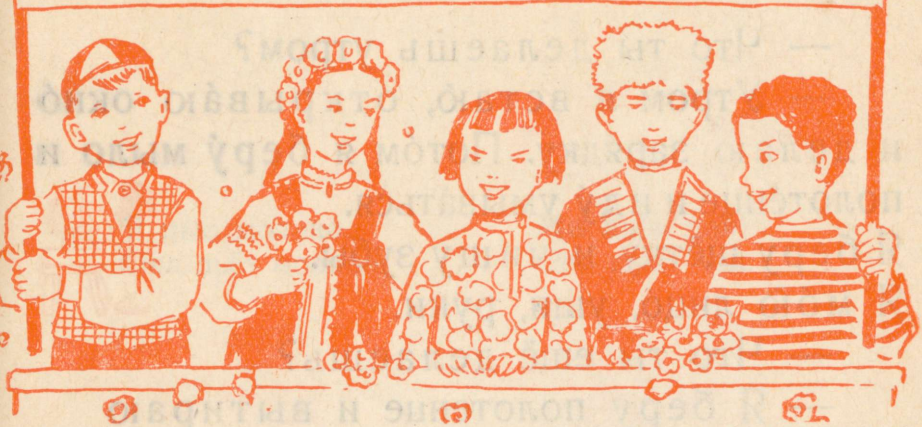
О. Высотская.

Вверх веду́т ступе́ни.
В доме тишина́.
Здесь рабо́тал Ленин
утром у окна́.

жил — elas
вверх — üles
веду́т ступе́ни — viivad astmed
тишина́ — vaikus
утром — hommikul
у окна́ — akna juures

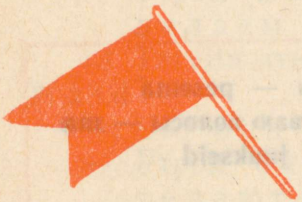


МЫ ЗА МИР!



„ДА ЗДРАВСТВУЕТ
ДРУЖБА НАРОДОВ!“

„ДА ЗДРАВСТВУЕТ
МИР ВО ВСЁМ МИРЕ!“



да здра́вствует! — elagu!
дружба наро́дов — rahvaste sõprus
во всём ми́ре — kogu maailmas





Что ты делаешь утром?

— Что ты делаешь утром?

— Утром я встаю́, открыва́ю окно́ и делаю заря́дку. Пото́м я беру́ мыло и полоте́нце и иду́ умыва́ться.



Я беру щётку и чищу зубы.

Я мо́ю лицо́, уши, руки.

— Что ты ещё делаешь?

— Я беру полотенце и вытираю лицо и руки. Я причёсываю волосы.



— Что ты потом делаешь?



— Я убира́ю комнату.

— Что ты ещё делаешь?

— Я ем кашу, сыр, масло, хлеб или булку. Я пью молоко́, кофе или чай.

— Что ты делаешь пото́м?

— Я надева́ю пальто́, шапку и шарф, беру́ сумку и иду́ в школу.

я встаю́ — ma tõusen üles	умыва́ться — pesema
я делаю заря́дку — ma teen hommikuvõimlemist	я причёсываю волосы — ma kammin juukseid
полоте́нце — käterätik	

Прочитай правильно!

по-мо-га́-ет	ката́ется	книжки
хо-ро-шо́	умыва́ется	заря́дка
по-ло-те́н-це	начина́ется	тетра́дка
по-ку-па́-ет	конча́ется	кувши́н



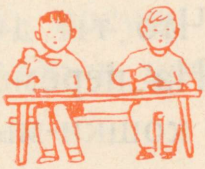
Я пью молоко́.
Она пьёт молоко.



Мы пьём чай.
Они пьют чай.



Я ем кашу.
Он ест кашу.



Мы едим суп.
Они едят суп.

Упражнение.

a) Tarvita «ты» ja «я» asemel «Рейн» või «Эва».

Näidis:

— Что Рейн делает утром?

— Утром Рейн встаёт, открывает окно и делает зарядку.

b) Tarvita «ты» ja «я» asemel «мы».

Näidis:

— Что мы делаем утром?

— Утром мы встаём, открываем окно и делаем зарядку.

c) Tarvita «ты» ja «я» asemel «они».

Näidis:

— Что они делают утром?

— Утром они встают, открывают окно и делают зарядку.





Что ты делаешь днём?

— Что ты делаешь днём?

— Днём я учу́сь в школе.

— Что ты делаешь в школе?

— В школе я чита́ю, пишу́, отвеча́ю уроки.

— Что ты там ещё делаешь?

— Я счита́ю, реша́ю задачи, рису́ю, пою́.

— Что ты делаешь на переме́не?

— На переме́не я игра́ю в мяч, игра́ю в кошки-мышки.

Leia puuduv silp:



Я учу́сь в школе.
Она уч . . . ся в школе.



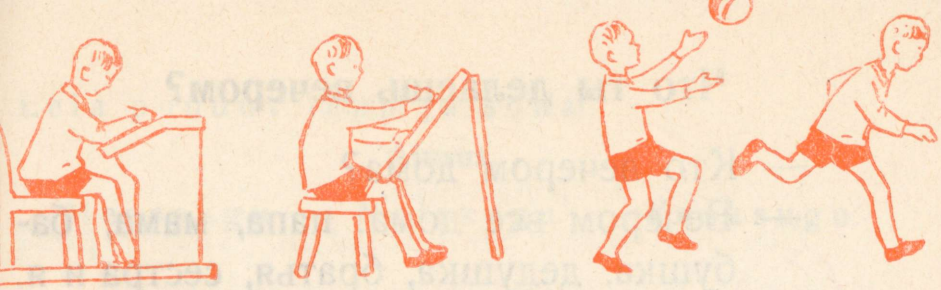
Мы уч . . . ся в школе.
Они уч . . . ся в школе.



Я пишу́ хорошо.
Она пиш . . . хорошо.



Мы пиш . . . хорошо.
Они пиш . . . хорошо.



— Куда ты идёшь потóм?
— Я идý домóй.
— Что ты делаешь дома?
— Дома я ем суп, рыбу, картофель.
— Что ты делаешь потóм?
— Я мою и убираю посуду и иду на двор. На дворе я играю в мяч.



днём — päeval
я учусь — ma õpin

Упражне́ние.

a) Tarvita «ты» ja «я» asemel «Рейн» või «Эва».

Näidis:

— Что Рейн делает днём?
— Днём Рейн учится в школе . . . jne.

b) Tarvita «ты» ja «я» asemel «мы».

Näidis:

— Что мы делаем днём?
— Днём мы учимся в школе . . . jne.

c) Tarvita «ты» ja «я» asemel «они».

Näidis:

— Что они делают днём?
— Днём они учатся в школе . . . jne.

Что ты делаешь вечером?

— Кто вечером дома?
— Вечером все дома: папа, мама, бабушка, дедушка, братья, сестра и я.
— Что ты делаешь вечером?



— Вечером я учу уроки.
— Что ты ещё делаешь?
— Я рису́ю, чита́ю журна́л „Пионер“, игра́ю.
— Что делает бабушка?
— Бабушка чита́ет книжку.
— Что делает папа?



— Папа тоже чита́ет журна́л.
— Что делает мама?
— Мама гото́вит ужин.
— Что делает сестра́?
— Сестра́ помога́ет маме: чистит карто́фель и овощи, накрыва́ет стол.

Я, он, она, мы, они.

Я учу́ уро́ки.
Он у́чит уроки.



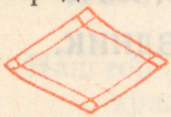
Мы у́чим уро́ки.
Они у́чат уроки.



я учу́ уро́ки — ma õpin (tunde)
она (он) гото́вит — ta valmistab
ужин — õhtusöök
пере́дник — põll

Leia puuduv lõpp ja sõna!

Ainsus.

Meessugu.	Naissugu.	Kesksugu.
		
Это мой красивый красный пере́дник.	Это моя красивая красная шапка.	Это моё красивое красное пальто.
		
Это мой красив . . . бел	Это моя красив . . . бел	Это моё красив . . . бел . . . . . .

Mitmus.

		
Это мои красивые новые рукави́цы.	Это мои красив . . . нов . . . боти́нки.	Это мои красив . . . нов . . . туфли.

Первое мая.

Сего́дня Первое мая.

Мы все идём на площадь. Там играет музыка. Мы идём на демонстра́цию.

Вот идёт наша школа. Ученики́ и учени́цы несут красный флаг, цветы́ и шары.

Они несу́т ло́зунг:

„Да здра́вствует мир во всём ми́ре!“

Ученики́ и учени́цы весело пою́т.

Первое мая — весёлый праздник.



Первое мая — esimene mai
площадь — väljak
мы идём на площадь — me läheme väljakule
мы идём на демонстра́цию — me läheme demonstratsioonile
флаг — lipp
весёлый праздник — rõõmus püha
город — linn

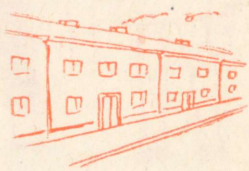
Ответь на вопросы!

Какой сего́дня праздник?
Куда мы идём?
Что несу́т ученики́ и учени́цы?
Кто весело поёт?

Leia puuduv lõpp!



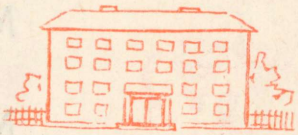
Наш город большо́й и краси́вый.



Наша улица больш . . . и красив . . . .



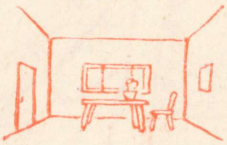
Наш класс больш . . . и красив . . . .



Наша школа больш . . . и красив . . . .



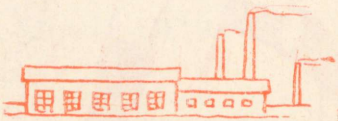
Наш дом маленьк . . . .



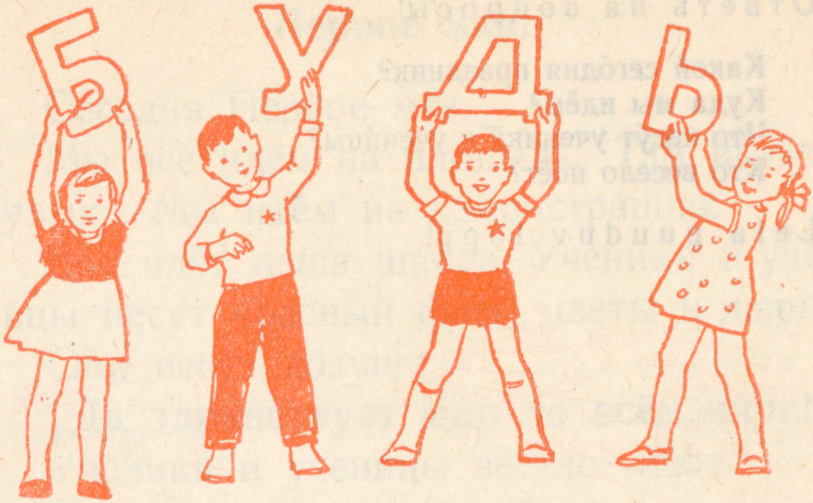
Наша комната маленьк . . . .



Наш колхоз больш . . . .

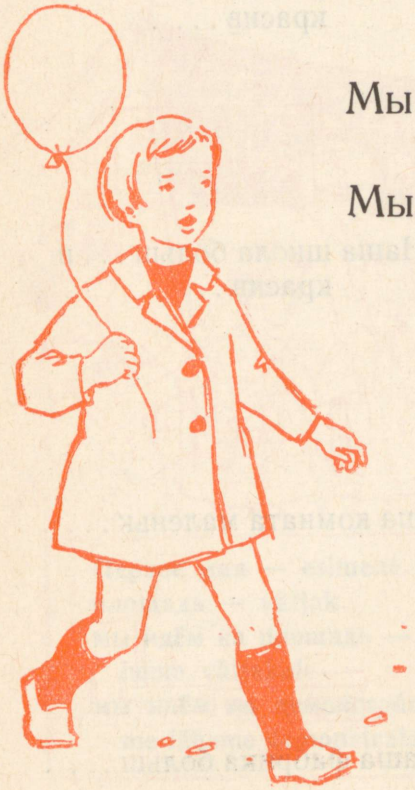


Наша фабрика больш . . . .

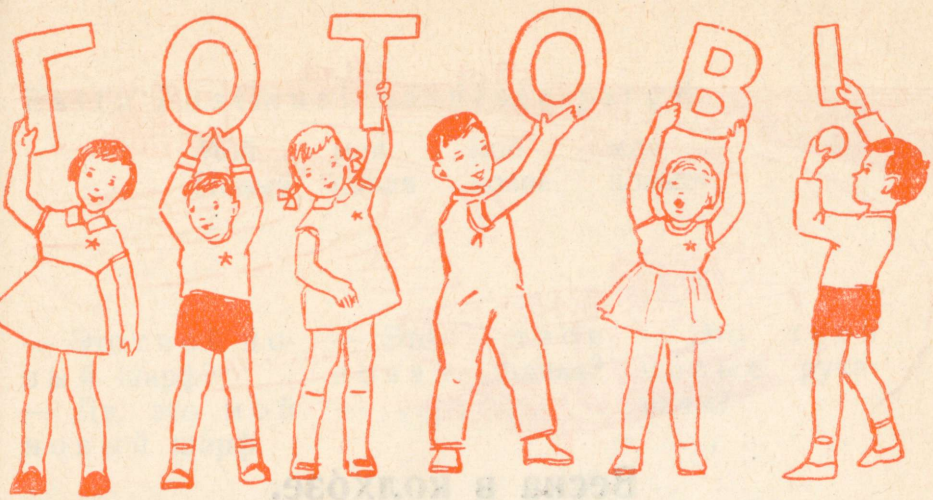


Мы идём.

Мы идём на площадь,
весело поём.
Мы в страné Совéтской
радостно живём.



в страné Совéтской — Nõuko-gudemaal
радостно — rõõmsalt



Назови, что на картинках!



Это пионер.



Это . . . .



Это . . . .



Это . . . .



Это . . . .



Это . . . .



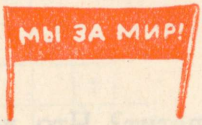
Это . . . .



Это . . . .



Это . . . .



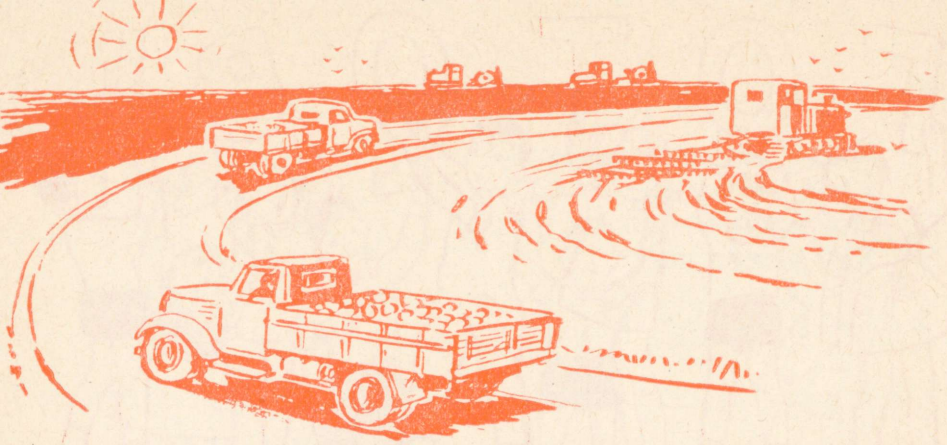
Это . . . .



Это . . . .



Это . . . .



Весна в колхо́зе.

Вот и весна́. Весно́й на дворе́ тепло́. Светит солнце. Поют птицы.

Здесь больша́я доро́га. По доро́ге едут грузовики́. Грузовики́ везу́т карто́фель.

Там большо́е поле. На поле работают маши́ны.

Напра́во тракторы пашут поле. Мой брат — тракторист. Он тоже па́шет поле.

весна́ — kevade
весно́й — kevadel
тепло́ — soe
светит солнце — paistab päike
поле — põld
на поле — põllul
пашет, пашут — künnab, künnavad
трактор — traktor
тракторист — traktorist

Ответь на вопросы!

Где тепло весно́й? Что светит? Что делают птицы? Что везу́т грузовики́? Где работают маши́ны? Что делают тракторы? Кто твой брат? Что он делает?

Esita küsimusi näidiste järgi!

Мой	моя	моё	мои
Новый	новая	новое	новые



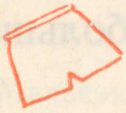
— Это твой новый шарф?
— Да, это мой новый шарф.



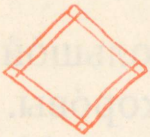
— Это твоя новая шапка?
— ..., ...



— Это твои новые рукавицы?
— ..., ...



— Это .....?
— ..., ...



— Это .....?
— ..., ...



— Это .....?
— ..., ...



— Это .....?
— ..., ...

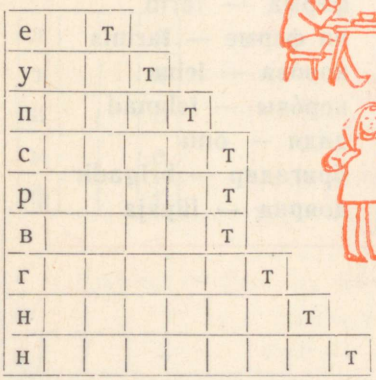


— Это .....?
— ..., ...



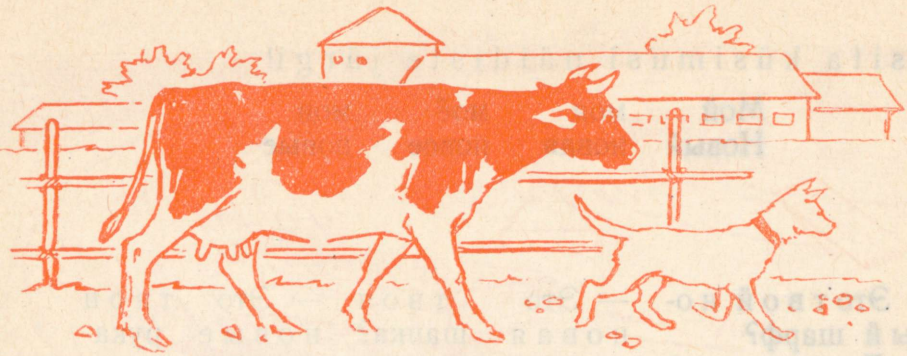
— Это .....?
— ..., ...

Какие тут слова?



е		т						
у			т					
п				т				
с					т			
р					т			
в					т			
г						т		
н							т	
н								т





Ферма.

Наш колхо́з большо́й. Тут больша́я ферма. На ферме коро́вы.

Тётя Линда и дядя Март рабо́тают на ферме. Дядя Март колхо́зник. Он брига-ди́р. Тётя Линда колхо́зница. Она доя́рка.

Здесь доро́га. Коро́вы иду́т домо́й. Вот идёт больша́я краси́вая коро́ва. Это Пуник.

А там бежи́т большая соба́ка. Это Тукс.

Leia puuduv täht:



к . рова



с . бака



д . ярка

ферма — farm
на ферме — farmis
коро́ва — lehm
коро́вы — lehmad
дядя — onu
бригадир — brigadir
доярка — lüpsja

Ответь на вопросы!

Где работает тётя Линда?
Кто она?
Где работает дядя Март?
Кто он?

Куда идут коро́вы?
Какая коро́ва Пуник?
Какая соба́ка Тукс?

Что делает?



Мальчик стоит.



Девочка . . . .



Мальчик . . . .

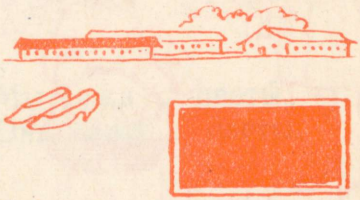


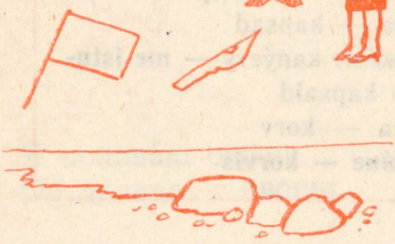
Девочка . . . .

Какие тут слова?

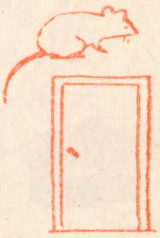
д			я
т			я
п			о
м			е
ф			г







ф				а
т				и
д				а
м				а
д				ь



В колхозе.

Мы живём в колхо́зе. Мой папа бригади́р.

В колхо́зе большо́й огоро́д. Моя́ мама рабо́тает в огоро́де. Тётя Лёля тоже рабо́тает здесь.

Мы все помога́ем маме. У Зины корзи́на. В корзи́не капу́ста. Сего́дня мы сажа́ем капу́сту.

У Лены лейка. Лена полива́ет капу́сту. У меня́ тоже корзи́на. Я тоже сажа́ю капусту. У Виктора лопа́та. Он тоже рабо́тает. Он копа́ет.

А там сад. В саду́ расту́т цветы́, кусты и дере́вья.



огоро́д — juurviljaaed
в огоро́де — juurviljaaias
капу́ста — kapsad
мы сажа́ем капу́сту — me istutame kapsaid
корзи́на — korv
в корзи́не — korvis

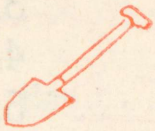
Прочитай правильно!

ф — в

о-го-ро́д	**Зи**на	в‿огороде	в‿колхо́зе
по-мо-га́-ю	кор**зи**на	в‿магазине	в‿корзи́не
	ре**зи**нка	в‿зале	в‿саду́



У Зины



У Наты

Ответь на вопро́сы!

Кто живёт в колхо́зе?
Где рабо́тает наша мама?
Кто помога́ет маме?
Что мы делаем сего́дня?
У кого лейка?
Что делает Лена?
У кого лопа́та?
Где расту́т цветы́, кусты́ и дере́вья?
Что ты делаешь в огоро́де?

Он, она, мы, они.



Я сажа́ю капу́сту.
Она сажа́ . . . капусту.



Мы сажа . . . цветы́.
Они сажа . . . цветы.



Я полива́ю овощи.
Он полива . . . овощи.



Мы полива́ . . . кусты́.
Они полива . . . кусты.

Пионеры работают в саду.



Ответь на вопросы!

1. Где работают пионе́ры?
2. Кто сажа́ет кусты́ и дере́вья?
3. У кого́ лопа́ты?
4. Что стоит на скамейке?
5. Кто убира́ет сад?
6. У кого́ лейка?
7. Что в лейке?
8. Кто полива́ет цветы́?
9. Как рабо́тают ребя́та?

Что ты делаешь в саду́?





На скамейке . . . .

скамейка — pink
на скамейке — pingil

Растёт или растут?



Сосна . . . .



Со́сны . . . .



Ели . . . .



Цветы . . . .



Трава . . . .



Капуста . . . .



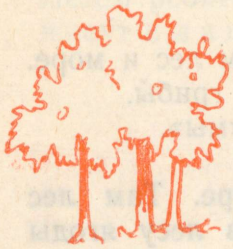
Картофель . . . .



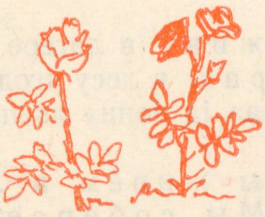
Кусты . . . .



Роза . . . .



Деревья . . . .



Розы . . . .



Овощи . . . .



Лагерь.

Вот и лето.

Летом ребя́та живут в лагере.

Там большой лес, море и река. Ребя́та собира́ют в лесу́ ягоды и грибы́. Там они собира́ют цветы.

На горе́ ребята игра́ют в кошки-мышки, в мяч. В море они купа́ются. В реке они ловят рыбу. По реке они ката́ются на лодке. В лагере весело.

лагерь — laager	по реке́ — jõel
в лагере — laagris	они купа́ются — nad suplevad
лето — suvi	ягоды — marjad
летом — suvel	грибы́ — seened
лес — mets	лодка — paat
в лесу́ — metsas	они ката́ются на лодке — nad sõidavad paadiga
река́ — jõgi	

Упражнение. a) Tarvita «ребята» ja «они» asemel «Рейн» ja «он».

Näidis:

Летом Рейн живёт в лагере. Там лес и море. Рейн собира́ет в лесу ягоды и грибы. Там он собира́ет цветы.

b) Tarvita «ребята» ja «они» asemel «я».

Näidis:

Летом я живу́ в лагере. Там лес и море. Я собираю в лесу ягоды и грибы́.

c) Tarvita «ребята» ja «они» asemel «мы».

Näidis:

Летом мы живём в лагере. Там лес и море. Мы собираем в лесу ягоды и грибы.

Я, он, мы, они.





Я купа́юсь в море.
Он купается в море.

Мы купа́емся в море.
Они купаются в море.





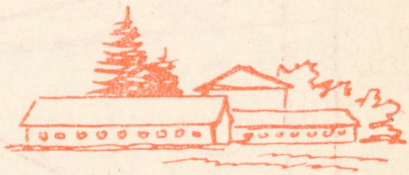
Я собираю ягоды.
Она собира . . . ягоды.

Мы собира . . . грибы.
Они собира . . грибы.

Где? Kus?

Lõpeta lause:





Летом ребя́та
живу́т в л а г е р е.

Доя́рка работает на . . . .

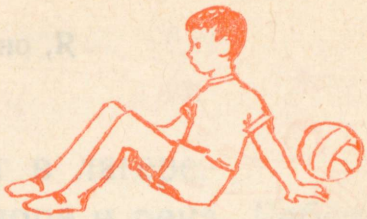




Ягоды расту́т в . . . .

Дере́вья растут в . . . .



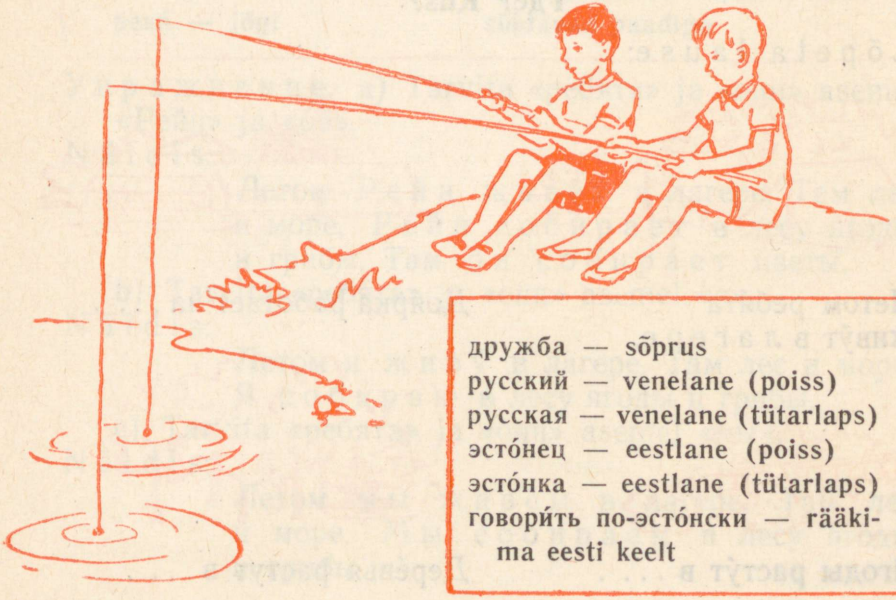


Дружба.

Виктор и Тоомас живу́т в лагере. Виктор — русский. Тоомас — эсто́нец. Виктор и Тоомас вместе игра́ют в мяч, вместе ловят рыбу, вместе рабо́тают в колхо́зе, вместе купа́ются.

Виктор учится говори́ть по-эсто́нски. Тоомас учится говори́ть по-русски.

Виктор и Тоомас хоро́шие друзья́. Они живут очень дружно и весело.



дружба — sõprus
русский — venelane (poiss)
русская — venelane (tütarlaps)
эсто́нец — eestlane (poiss)
эсто́нка — eestlane (tütarlaps)
говори́ть по-эсто́нски — rääkima eesti keelt

Прочитай правильно!

начинается	живёт	уши	щётка
кончается	лежит	машина	овощи
учится	ужин	калоши	товарищи

Ответь на вопросы!

Где живу́т Виктор и Тоомас? Где рабо́тают вместе Виктор и Тоомас? Что они ещё делают вместе? Кто учится говорить по-эсто́нски? Кто учится говорить по-русски? Как живут Виктор и Тоомас?

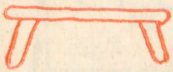
Leia puuduv sõna!



Он	Она
Папа.	Мама.
Дедушка.	Бабушка.
Брат.	. . .
Дядя.	. . .
Мальчик.	. . .
Пионер.	. . .
Ученик.	. . .
Колхозник.	. . .
Русский.	. . .
Эстонец.	. . .



Leia puuduv silp:



ска — ка



— ка



ло — та



кор — на



В лагере.

Пионе́ры в лагере
дружно живу́т.
Пионе́ры в лагере
рано встаю́т.

рано — vara

Какие тут слова?

Что?

л		с					
л			о				
р			а				
м			е				
я				ы			
л				а			
г				ы			
с					е		
л					ь		

Когда?

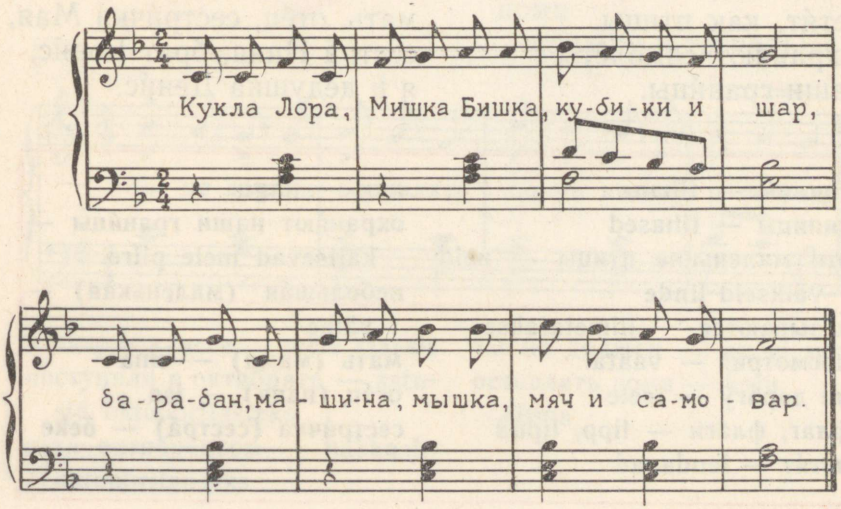
			д			м	
			р			о	
		з				й	
		у				м	
		л				м	
	в					й	
в						м	

ПРИЛОЖЕНИЕ.



Игру́шки.

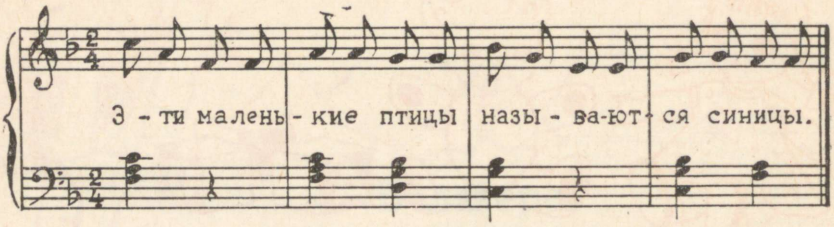
Кукла Лора, мишка Бишка,
кубики и шар,
бараба́н, маши́на, мышка,
мяч и самова́р.



Синицы.



Эти маленькие птицы
называются синицы.





Октябрята.

Раз — два — три!
Раз — два — три!
На доро́гу посмотри́!
Октября́та там иду́т,
флаги красные несу́т!

Самолёты.

Летя́т самолёты,
летя́т, как птицы.
Охраня́ют самолёты
наши грани́цы.

Наша семья.

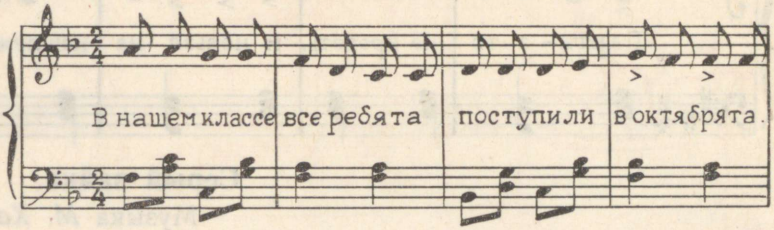
Семья наша небольша́я:
мать, оте́ц, сестри́чка Мая,
сестра́ Нина, брат Бори́с,
я и дедушка Дени́с.

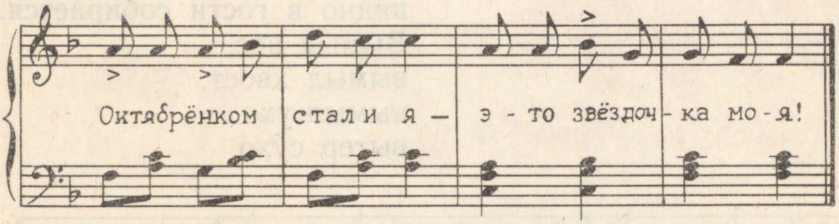
синица — tihane
синицы — tihased
эти маленькие птицы — neid väikseid linde
называются — nimetatakse
посмотри́! — vaata!
на доро́гу — teele
флаг, фла́ги — lipp, lipud
летя́т — lendavad
как — nagu
охраня́ют наши грани́цы — kaitsevad meie piire
небольша́я (маленькая) — väike
мать (мама) — ema
оте́ц (папа) — isa
сестри́чка (сестра́) — õeke

Звёздочка.



В нашем классе все ребята
поступили в октябрята.
Октябрёнком стал и я —
это звёздочка моя!

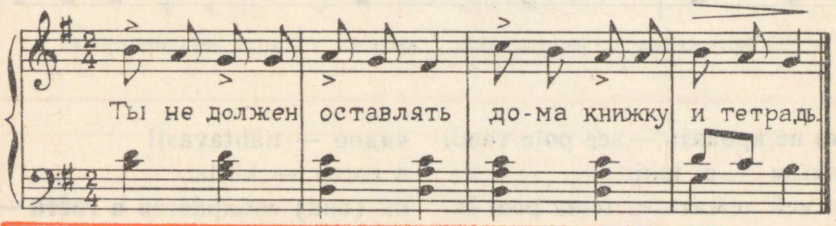






Ты не должен . . .

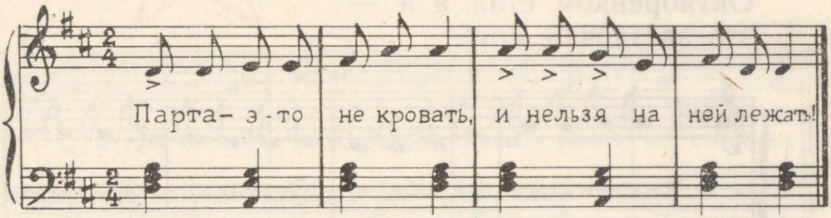
Ты не должен оставлять
дома
книжку и тетрадь!



в нашем классе — meie klassis
поступили в октябрята — astusid oktoobrilasteks
стал октябрёнком — hakkasin oktoobrilapseks
ты не должен — sa ei pea
оставлять дома — koju jätma

Парта — это не кровать,
и нельзя
на ней лежать!



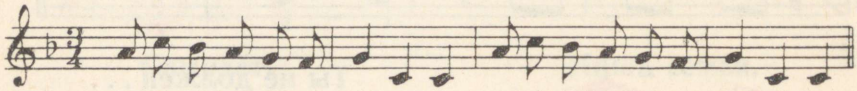


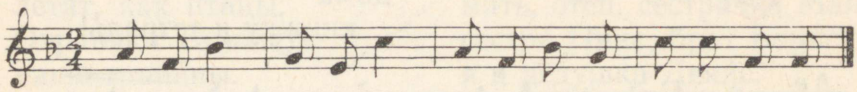
Серый зайка.

Музыка *М. Ханзен.*



Се́рый за́йка умыва́ется,
видно в го́сти собира́ется.
Вымыл нос,
вымыл хвост,
вымыл ухо,
вытер су́хо.





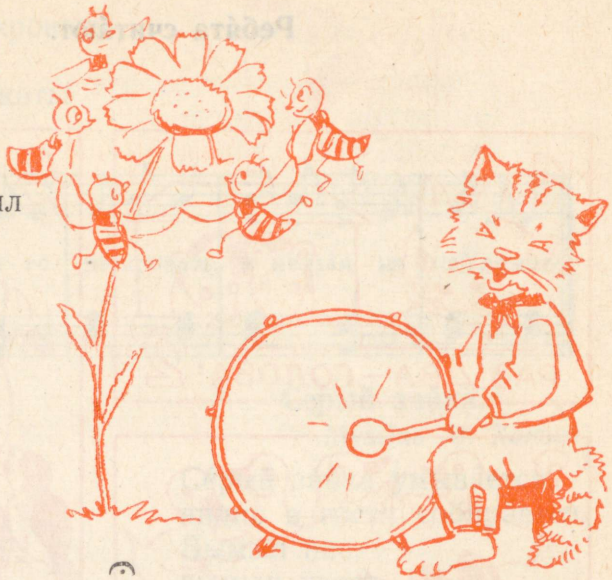
это не кровать — see pole voodi
нельзя — ei tohi
на ней лежать — tema peal lamada
се́рый, -ая, -ое — hall
за́йка — jänku
он (она) умыва́ется — ta peseb end
видно — nähtavasti
в гости — külla
он (она) собира́ется в гости — ta kavatseb minna külla
вы́мыл — pesi puhtaks
хвост — saba
вы́тер — kuivatas ära
су́хо — kuivaks

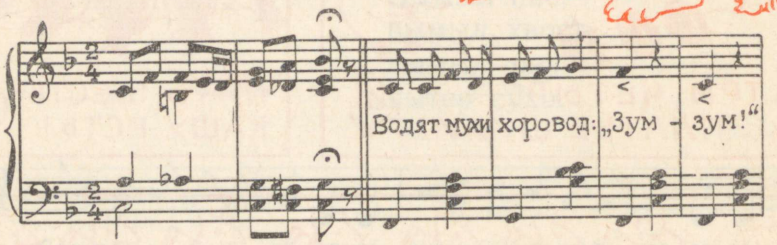
Ребя́та счита́ют.

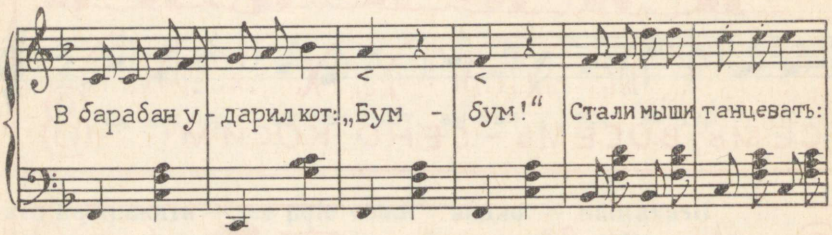


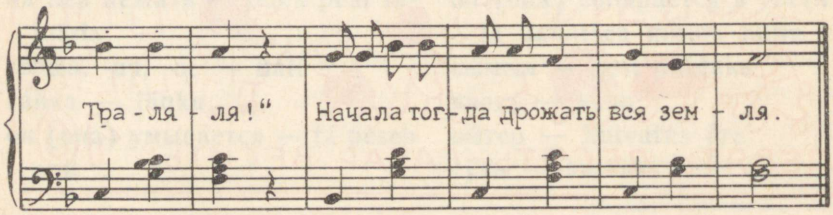
Хоровод.

Водят мухи
хоровод:
«Зум-зум!»
В барабан ударил
кот:
«Бум-бум!»
Стали мыши
танцевать:
«Тра-ля-ля!»
Начала тогда
дрожать
вся земля.



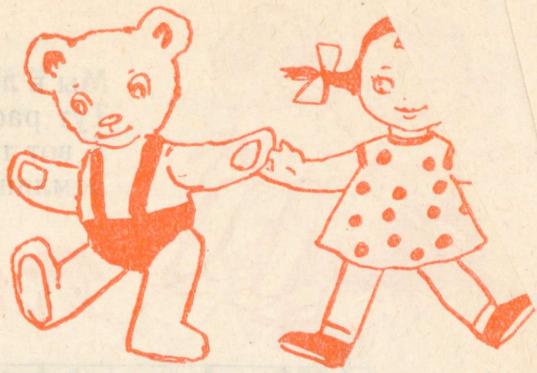


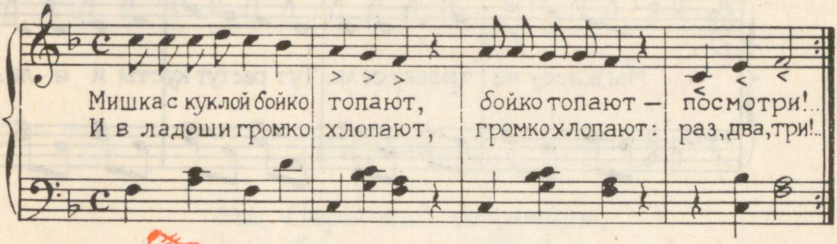




Они танцуют.

Мишка с куклой
бойко топают,
бойко топают —
посмотри! . .
И в ладоши
громко хлопают,
громко хлопают:
раз, два, три! . .









хоровод — ringmäng
водят хоровод — mängivad ringmängu
мухи — kärbsed
ударил — lõi
стали танцевать — hakkasid tantsima
начала дрожать — hakkas värisema
вся земля — kogu maa
с куклой — nukuga
бойко — uljalt
топают — trambivad
хлопают в ладоши — plaksutavad käsi
громко — kõvasti

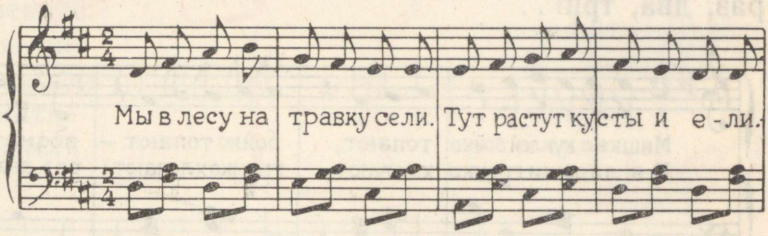


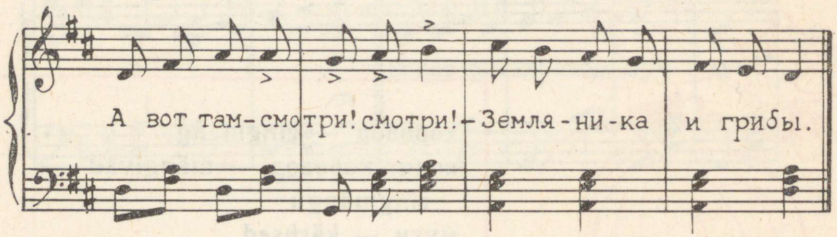
В лесу.

Мы в лесу на травку сели.
Тут растут кусты и ели.
А вот там — смотри! смотри! —
Земляника и грибы.





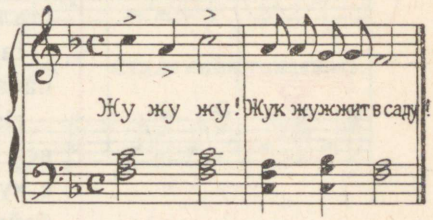




Жук.

Жу-жу-жу!
Жук жужжит в саду.





мы сели — me istusime
на травку (на траву) — rohule
смотри! — vaata!
земляни́ка — maasikad
жужжит — sumiseb

Книга — наш друг.

С. Михалков.

Наша книга детская —
детская, сове́тская,
верный друг ребя́т.
Мальчики и девочки
все чита́ть хотя́т.



Первомай.

Мы Первома́й встреча́ем.
Кричи́м мы все: «Ура!
Да здра́вствует родна́я,
Сове́тская страна́!»



детская — laste-
сове́тская — nõukogude
верный друг — truu sõber
друг ребя́т — laste sõber
хотя́т чита́ть — tahavad lugeda
Первома́й — Esimene mai
встреча́ем — võtame vastu
кричи́м — hüüame
да здравствует! — elagu!
родна́я — kallis
Сове́тская страна́ — Nõukogudemaa



Варя и Вера.



Варя ходит в огород —
Вера песенку поёт.





Варя варит у плиты —
Вера нюхает цветы.





Варя жарит и солит —
Вера в зеркальце глядит.





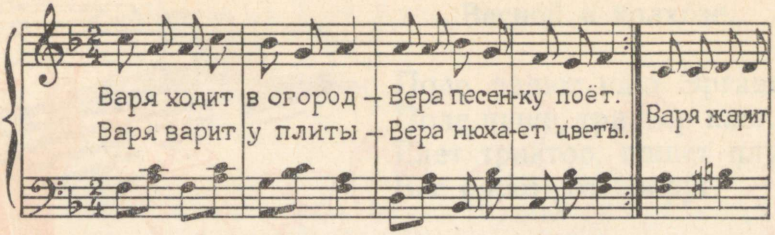
Варя ужинать зовёт —
Вера с ложкою идёт.

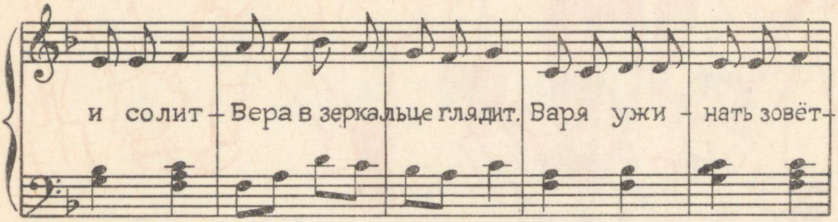


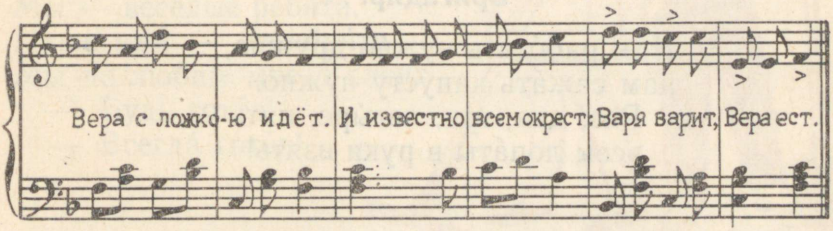


И известно всем окрест:
Варя варит, Вера ест.

ходит в огород — käib juurviljaaias
песенку — laulukest
у плиты — pliidi juures
нюхает — nuusutab
жарит — praeb
солит — soolab
в зеркальце — peeglisse
глядит — vaatab
ужинать — õhtust sööma
зовёт — kutsub
с ложкою — lusikaga
известно всем — kõigil on teada
окрест — ümberkaudu
взяли — võtsid
грабли — reha
лопатка — лопата
пошли — läksid
ребятки — ребята
репа — naeris
репу сеют — külvavad naereid
всё — kõik

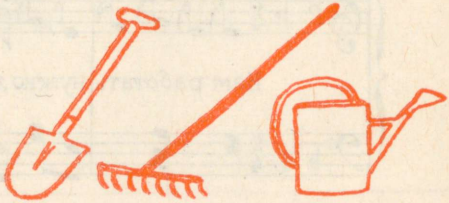


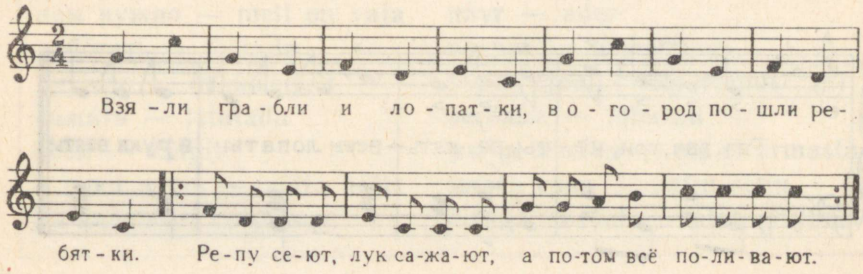




В огороде.

Взяли грабли и лопáтки,
в огорóд пошли ребя́тки.
Репу сеют, лук сажáют,
а потом всё поливáют.

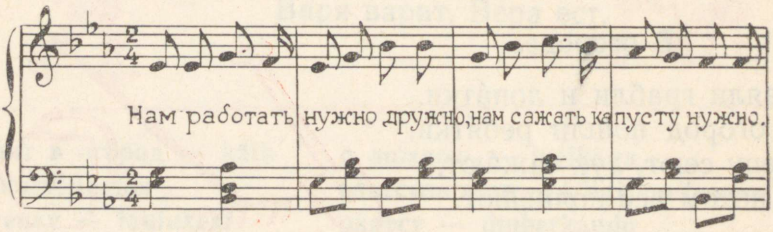


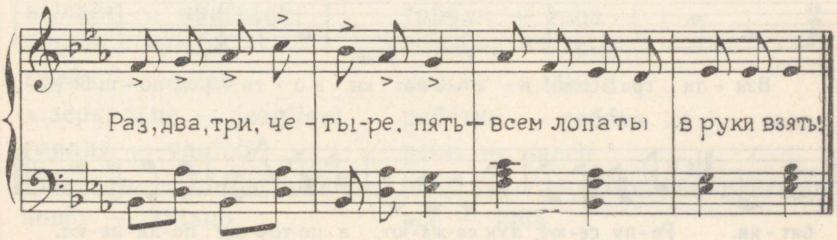




Бригадир.

Нам рабо́тать нужно дружно,
нам сажа́ть капу́сту нужно.
Раз, два, три, четы́ре, пять —
всем лопа́ты в руки взять!







Весно́й в колхо́зе.

Поле пашет наш Эргáш.
Поле наше, трактор наш.
Едет трактор, пашет плуг.
Все рабо́тают вокру́г.



Будь готов!

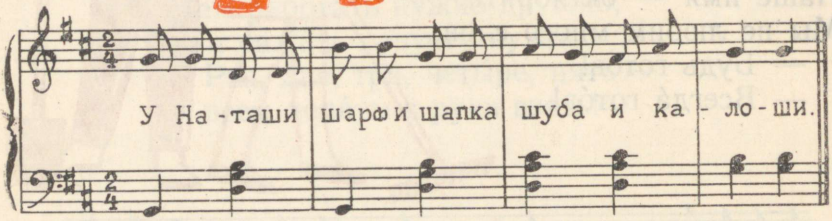
Мы — весёлые ребя́та.
Наше имя — октября́та.
Мы не любим много слов:
— Будь гото́в!
— Всегда́ гото́в!

нам нужно — meil on vaja
рабо́тать — töötada
дружно — üksmeelselt
сажáть — istutada
всем — kõigil
в руки взять — võtta kätte
он пашет — ta künnab
плуг — ader
вокру́г — ümberringi
будь гото́в! — ole valmis!
весёлые — lõbusad
мы не любим — me ei armasta
много слов — palju sõnu
всегда́ гото́в! — alati valmis!

Tekstis esinenud laulude noodid.

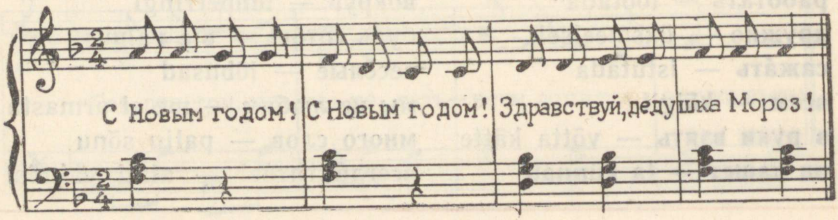


Lk. 60.



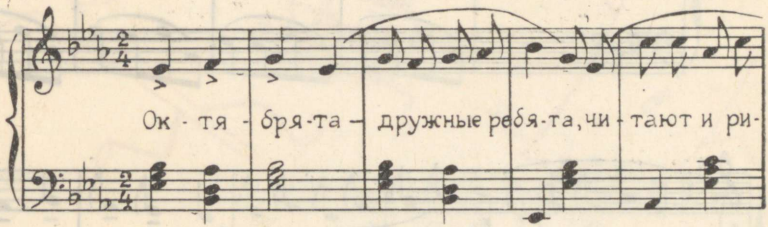


Lk. 68.

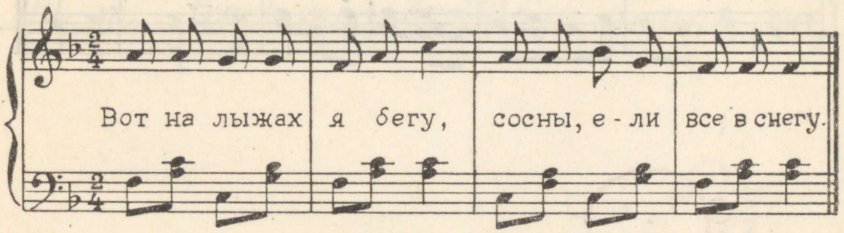




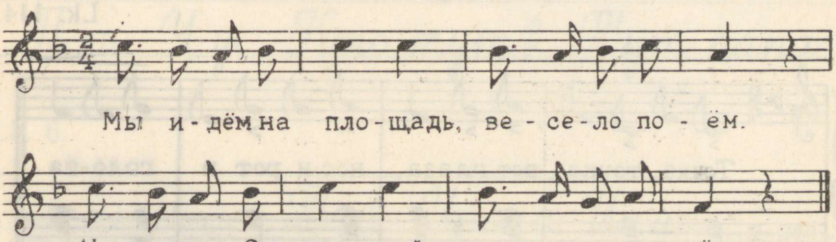
Lk. 64.



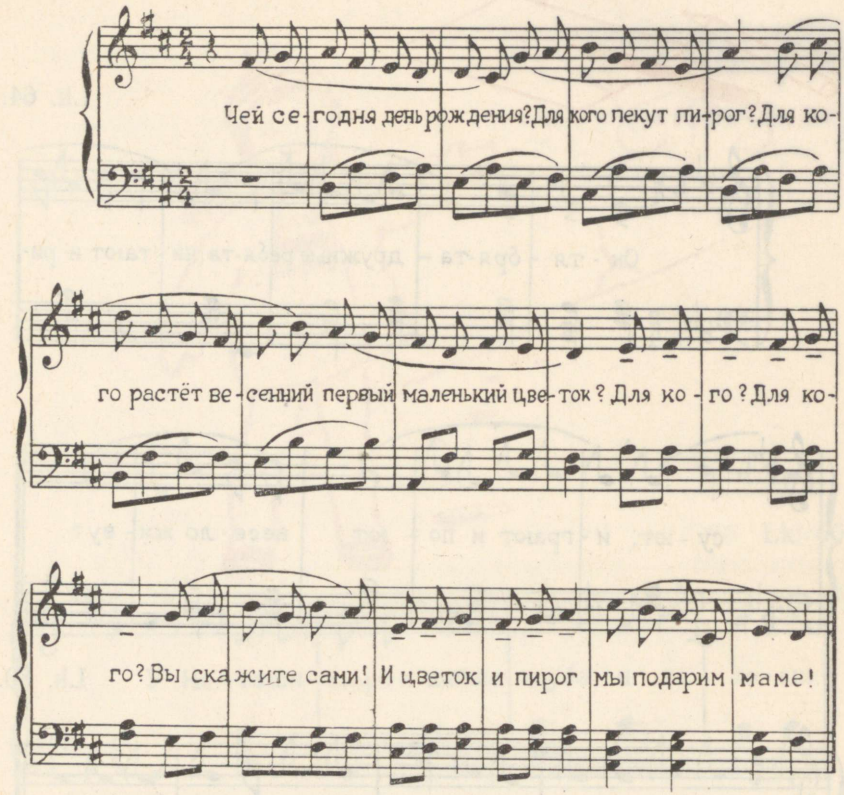
Lk. 80.



Lk. 150.

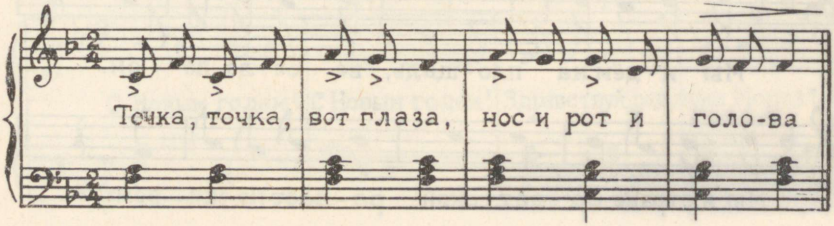


Lk. 110.


Чей се-годня день рождения? Для кого пекут пи-рог? Для ко-
го растёт ве-сенний первый маленький цве-ток? Для ко-го? Для ко-
го? Вы ска-жите сами! И цветок и пирог мы подарим маме!



Lk. 114.


Точка, точка, вот глаза, нос и рот и голо-ва

Kirjanäidised.



Lk. 4.

А, а. О, оо. К, к. М, м.

Т, т. Кто там? Там мама.



Lk. 5.

П, п. У, у. Кто тут? Тут папа.

Lk. 6.

И, и. Р, р. Тут Ира и Ирма.

Lk. 7. 

Ш, ш. Ы, ы. У Иры мышка.
Тут кошка.

Lk. 8.

С, с. Н, н. Тут наша Наташа.
Тут Саша и Тоомас.

Lk. 9.

Л, л. Тут наша кукла Лора.
У куклы платок.

Lk. 10. 

Э, э. Е, е. Тут Эрна и Энн.
Энн ест суп.

Lk. 11.

Я, я. Яак и Яша. Я ем суп.

Lk. 12.

Ю, ю. Юра и Юта.
Я снимаю платок.

Lk. 13.



Ё, ё. Тут ёлка. Я рисую ёлку.

Lk. 14.

Ъ, ъ. Это наш брат Боба.

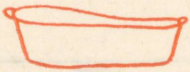
Lk. 15.

Папа работает. Наш Пэпп рыбак.

Lk. 16.

D, d. Дора дома? Тоомас дома?

Lk. 18.



В, вв. Тут Вова и Ева. Вот ванна.

Lk. 20.

й. Райво и Майму. Кушай кашу!

Lk. 22.

Ф, ф. Это наша Фрида.
У Саймы шарф и кофта.

Lk. 24.

Ж, ж. Жора и Жанна.
Я тоже жду Райво.

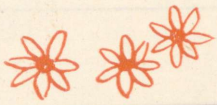


Lk. 26.

Г, г. Гуннар и Галина.
У Гуннара горн.

Lk. 28.

Х, х. Ханна и Хиллар.
У мамы халат.



Lk. 29.

Ц, ц. Тут растут цветы.
Это наша улица.



Lk. 30.

З, з. Тут коза. Там сосна.

Lk. 32.

Это наш дом. У Марта лопата.

Тут растут сосны. Там вода.



Lk. 34.

Пээтер ловит рыбу
Антс стоит на мосту.



У Ири курица. У Тоомаса рыба.

Lk. 35.

У Жанны красная роза.
У Ивара флажок.

Lk. 36.

Ч, ч. На плите чайник.
Я наливаю чай.

Lk. 38.

ъ. Сирье стирает бельё.
Тут висит пальто.

Lk. 40.

Колхозник и колхозница.
Колхозники работают в саду.



Lk. 41.

Колхозники сажают деревья.
Дедушка копает в саду.

Lk. 42.

Да здравствует мир!

Lk. 43.



Зоя украшает зал. Роза и ваза.

Lk. 48.

Здравствуй! До свидания!
Мама на работе.

Я накрываю стол.



Lk. 50.

Тут булка и масло. Всё готово.

Lk. 52.

Тут большой магазин.
Я покупаю сыр и макароны.

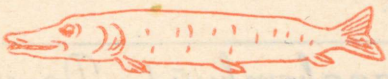


Lk. 54.

Ш, ш. Тут ящик. Я чищу щуку.

Lk. 54.

Наш класс. Наша школа.
Наша фабрика.



Lk. 55.

Юта чистит щуку.
Дедушка ест щуку.



Lk. 56.

Лена вытирает посуду.
В шкафу стоит посуда.

Lk. 60.

У Наташи шарф и шапка, шуба
и калоши. У Маши лыжи.



Lk. 62.

ъ Объявление.
Пионер читает объявление.

Lk. 66.

Мы украшаем ёлку.
На ёлке звёздочка.



Lk. 68.

Тут висит жук.
В зале стоит ёлка.

Мы танцуем в зале.
Яак читает стишок по-русски.

С новым годом!
Дед-мороз раздаёт подарки.



Lk. 70.

У Кальо мяч. У Лены подарки.

У Хиллара лыжи. У Ханны санки.

У Зины коньки. У Жанны кубики.

У Эрны книжки. У Яака самолёт.



СЛОВАРЬ.



А

*а — aga
**авто́бус — autobuss
автомоби́ль — auto
армия — armee

Б

*баба — lumememm
*бабушка — vanaema
**бараба́н — trumm
бегу́, бежи́т — jooksen, jookseb
**бельё — pesu
белый, белая, белое — valge
белые — valged
берегите́ — hoidke
*беру́, **берёт — võtan, võtab
**берём, **беру́т — võtame, võtavad
*боли́т, *боля́т — valutab, valutavad
**боти́нки — saapad
*брат, *братья — vend, vennad
** у брата — vennal
**бригади́р — brigadir
**большо́й, **больша́я, большо́е — suur
больши́е — suured
**будь гото́в! — ole valmis!
буква́рь — aabits
*булка, *булку — sai, saia
быстро — kiiresti

В

*ваза — vaas
** в вазе — vaasis
валенки — vildid
ванна — vann
в ванне — vannis
**варит — keedab
вверх — üles
**везёт — veab, viib
везде́ — igal pool, kõikjal
весело — lõbusalt, rõõmsalt
весёлый — lõbus
весе́нний — kevadine
**весна́ — kevad
**вечером — õhtul
вещи — asjad
*вилка — kahvel
* вилку — kahvlit
*виси́т, **вися́т — ripub, ripuvad
вместе — koos, üheskoos
во всём мире — kogu maailmas
**вода́ — vesi
вокру́г — ümberringi
*волосы — juuksed
**восемь — kaheksa
восьмо́е марта — kaheksas märts



---

* märgiga tähistatud sõnad esinevad II kl. vene keele õpikus;
** märgiga tähistatud sõnad kuuluvad III klassi aktiivsesse sõnastikku.

*вот — vaat, näe, siin (on)
в первый раз — esmakordselt
вполнé — täiesti
врач — arst
у врачá — arsti juures, arstil (on)
**все — kõik
**всегдá готóв! — alati valmis!
всё готóво — kõik on valmis
**встаю́, **встаёт — tõusen, tõuseb (üles)
** встаём, **встаю́т — tõuseme, tõusevad
всюду — kõikjal
входит — astub sisse, siseneb
выходит — astub välja, väljub
*вытирáю, *вытирáет — pühin, kuivatan; kuivatab
** вытирáем, **вытирáют — pühime, kuivatame; kuivatavad
вышел погуля́ть — läks välja jalutama

Г

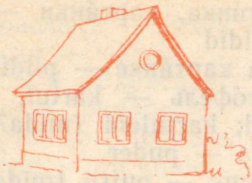
**галстук — kaelarätt
**где? — kus?
*глаз, *глазá — silm, silmad
говори́ть — rääkima
говори́т — ütleb, räägib
**головá — pea
**горá, гóры — mägi, mäed
** на горé — mäel
**горн — fanfaar
**город, в городе — linn, linnas
**гото́вит (уро́ки, ужин) — valmistab (tunde, õhtusööki)
**грибы́ — seened
громко — valjusti
**грузови́к — veomasin

Д

*да — ja
да здравствует! — elagu!
дай! — anna!
**дай мне! — anna mulle!
**даю́, **даёт — annan, annab
**даём, **даю́т — anname, annavad
**два — kaks
дверь — uks
**двор — õu
** на дворé — õues
*девочка — tütarlaps



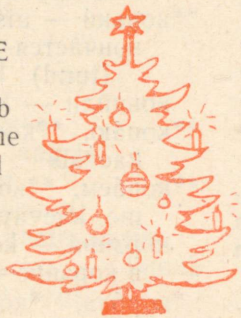
**девять — üheksa
дед-моро́з — näärivana, külmataat
*дедушка — vanaisa
**дежу́рный, **дежу́рная — korrapidaja
дежу́рю — pean korda
**делаешь — teed
делаю, делает — teen, teeb
делаем, делают (заря́дку) — teeme, teevad (hommikuvõimlemist)
демонстра́ция — demonstratsioon
на демонстра́цию — demonstratsioonile
день рожде́ния — sünnipäev
**дере́вья — puud
**десять — kümme
*дети — lapsed
для кого? — kelle jaoks?
**днём — päeval
*до свида́ния — nägemiseni



*дом — maja
в этом доме — selles majas
*дома — kodus
*домóй — koju
**дорóга — tee
по дорóге — mööda teed
*доскá — tahvel
**дóску — tahvlit (mida?)
** на доскé — tahvlil
**доя́рка — lüpsja
**дровá — küttepuud
**друг — sõber
** друзья́ — sõbrad
**дружба — sõprus
дружба нарóдов — rahvaste sõprus
дружно — üksmeelselt
дружный — üksmeelne
дружные — üksmeelsed
**дядя — onu

Е

**едет — sõidab
**едúм — sööme
ели — kuused
*ем — söön
*ест — sööb
ещё — veel



Ё

*ёлка — kuusk, nääripuu
** ёлку — kuuske, nääripuud (mida?)
на ёлку — nääripuule
** на ёлке — nääripuul

Ж

*жар — palavik
жду, ждёт — ootan, ootab
ждём, ждут — ootame, ootavad
**живу́, **живёт — elan, elab
** живём, **живу́т — elame, elavad
жил — elas
*жук — põrnikas
журна́л — päevik
*журна́л — ajakiri

З

зада́чи — ülesanded
зайчик — jänku
*закрыва́ю, *закрыва́ет — sulen, suleb
** закрыва́ем, **закрыва́ют — sulеme, sulevad
**зал — saal
** в зале — saalis
звёздочка — täheke
звоно́к — kell (ukse-, kooli-)
**здравствуйте! — tere!
да здравствует! — elagu!
мир во всём мире — rahu kogu maailmas
**зимá — talv
**зимóй — talvel
**зову́т меня́ — hüütakse mind
**зову́т тебя́ — hüütakse sind
*зуб, *зубы — hammas, hambad

И

*и — ja
*и — ka
иди́ сюда́! — tule siia!
**игра́ю, **игра́ет — mängin, mängib
(в кошки-мышки) — (kassi-hiirt)

**игра́ем, **игра́ют (в мяч) — mängime, mängivad (palli)
** игру́шки — lelud
*иду́, **идёт — lähen, tulen, tuleb
** идём, **иду́т — läheme, tuleme; tulevad
**имя (моё, твоё) — nimi (minu, sinu)

К

**как? — kuidas?
** как тебя́ зову́т? — kuidas su nimi on?
** како́й? кака́я? како́е? — missugune?
како́е? — missugused?
календа́рь — kalender
**кало́ши — kalossid
**капу́ста — kapsas, kapsad
**капу́сту — kapsaid (mida?)
**ката́юсь, **ката́ется на конька́х — uisutan, uisutab
**ката́юсь, ката́ется на лыжах — suusatan, suusatab



**катаюсь, катается на са́нках — kelgutan, kelgutab
ката́юсь на лодке — sõidan paadiga
**ката́емся, **ката́ются — sõidame, sõidavad
като́к — liuväli
на като́к — liuväljale
на катке́ — liuväljal
*карандаш — pliiats
**карти́нка, карти́нки — pilt, pildid
** на карти́нке — pildil
**карто́фель — kartul, kartulid; kartuleid (mida?)
**каша — puder
** кашу — putru (mida?)
**кварти́ра — korter
в новой кварти́ре — uues korteris
кладу́, кладёт — panen (asetan), paneb
кладём, кладу́т — paneme, panevad
*класс — klass
* в классе — klassis
клоун — kloun
*книга, книжка; книги — raamat; raamatud
* в книге — raamatus
* книгу — raamatut
коза́ — kits
*колхо́з — kolhoos
** в колхо́зе — kolhoosis
**колхо́зник — kolhoosnik (mees)
**колхо́зница — kolhoosnik (naine)
**колхо́зники — kolhoosnikud
*комната — tuba
* в комнате — toas
**конько́и — uisud
конча́ется (уро́к) — lõpeb (tund)
кончили — lõpetasid
**копа́ю, **копа́ет — kaevan, kaevab
**копа́ем, **копа́ют — kaevame, kaevavad
корзи́на — korv
в корзи́не — korvis
*коро́ва, *коро́вы — lehm, lehmad
*кошка — kass
**кофта — jakk
краси́вый, краси́вая, краси́вое — ilus

краси́вые — ilusad
*краски — värvid
**красный, **красная, **красное — punane
** красные — punased
крепка́ — on kindel
**кто — kes
кубики — kuubikud, klotsid
**кувши́н — kann
** в кувши́не — kannus
*кукла, куклы — nukk, nukud



** куклу — nukku (mida?)
* у куклы — nukul
купа́юсь, купа́ется — suplen, supleb
купа́емся, купа́ются — supleme, suplevad
*курица — kana
**куры — kanad ja kuked
**кусты́ — põõsad
кушай! — sööl

Л

**лагерь — laager
** в лагере — laagris
*лампа — lamp
лейка — kastekann
в лейке — kastekannus
**лежи́т, **лежа́т — lamab (on), lamavad (on)
**лес — mets
** в лесу́ — metsas
лето — suvi
**летом — suvel
*лицо́ — nägu
лодка — paat
*лозунг — loosung
*ложка — lusikas
* ложку — lusikat (mida?)
**ловит (рыбу) — püüab (kala)
**лопа́та — labidas
**лыжи — suusad
люди — inimesed
много люде́й — palju inimesi

М

**магази́н — kauplus
** в магази́н — kauplusesse
** в магази́не — kaupluses
макаро́ны — makaronid
**маленький, **маленькая — väike
*мальчик, мальчики — poiss, poisid
*мама — ema
* у мамы — emal
**масло — võl
*маши́на, маши́ны — masin, masinad
*мел — kriit
*миска — kauss
* в миске — kausis
* в миску — kaussi
мир — rahu
мы за мир — me oleme rahu poolt
*мишка — karu



*у мишки — karul
**мой, **моя́, **моё — minu (oma)

** мой — minu (omad)
*молоко́ — piim
**море — meri
мороз — pakane
мост — sild
на мосту́ — sillal
*мо́ю, *моет (лицо́, руки) — pesen, peseb (nägu, käsi)
** мо́ем, **моют (пол, окно́) peseme, pesevad (põrandat, akent)
музыка — muusika
**мы — meie
**мыло — seep
мышка — hiir
**мяч — pall



Н

*надева́ю, *надева́ет — panen
** надева́ем, **надева́ют — paneme, panevad (selga, pähe, jalga, kätte)
**накрыва́ю, **накрыва́ет (стол) — katan, katab (lauda)
** накрыва́ем, **накрыва́ют — katame, katavad
накро́й стол! — kata laud!
нале́во — vasakul, vasakule
**налива́ю, **налива́ет — kallan, valan; kallab
** налива́ем, **налива́ют — kallame, kallavad
напра́во — paremale, paremal
*наш, *наша — meie (oma)
наши — meie (omad)
начина́ется — algab
*нет — ei
*несу́, *несёт — kannan, viin; viib, toob
**несём, **несу́т — kanname, kannavad
**новый, **новая, **новое — uus
** новые — uued
Новый год — uusaasta
с Новый годом! — head uut aastat!
*нога́, *но́ги — jalg, jalad
*нож — nuga
*нос — nina

О

объявле́ние — kuulutus
**овощи — juurvili
**огоро́д — köögiviljaaed
** в огоро́де — köögiviljaaias
**один (раз) — üks
*окно́ — aken
у окна́ — akna juures
* на окне́ — aknal
**октябрёнок — oktoobrilaps
**октября́та — oktoobrilapsed
дети Октября́ — oktoobrilapsed
ай да октября́та! — küll on toredad oktoobrilapsed!



*он, *она́ — tema
** они́ — nemad
отвеча́ет, отвеча́ют — vastab, vastavad

*откры́ваю, *откры́вает — avan, avab
** откры́ваем, **откры́ва́ют — avame, avavad
**отсу́тствует, **отсу́тствуют — puudub, puuduvad
охраня́ет — kaitseb
очень — väga



П

*пальто́ — palitu, mantel
*папа — isa, papa
*парта, *парты — koolipink, -pingid
* на парте — koolipingil
пашет — künnab
пеку́т — küpsetatakse
*пена́л — pinal
* в пена́ле — pinalis
Первое мая — Esimene mai
первый (цветок) — esimene (lill)
**пере́дник — põll
**переме́на — vahetund
** на переме́не — vahetunnis
перехо́дит улицу — läheb üle tänava
**перо́ — sulg
пету́х — kukk
**пионе́р, **пионе́рка — pioneer
** пионе́ры — pioneerid
пиро́г — pirukas
*пишу́, *пишет — kirjutan, kirjutab
** пишем, **пишут — kirjutame, kirjutavad
*плато́к — rätik
*платье — kleit
**плита́ — pliit
на плите́ — pliidil
площадь — väljak
на площадь — väljakule
**плохо — halvasti
пода́рим — kingime
пода́рки — kingitused
*пожа́луйста! — palun!
**покажи́, *покажи́те (мне)! — näita, näidake (mulle)!
**покупа́ю, **покупа́ет — ostan, ostab
** покупа́ем, **покупа́ют — ostame, ostavad
*пол — põrand
**поле — põld
** на поле — põllul
**полива́ю, **полива́ет — kastan, kastab
*полка, *на полке — riiul, riiulil
**полоте́нце — käterätik
**помога́ю, **помога́ет (маме, бабушке) — aitan, aitab (ema, vanaema)
** помога́ем, **помога́ют (брату) — aitame, aitavad (venda)
**посу́да — toidunõud
** посу́ду — toidunõusid (mida?)
пото́м — pärast, siis
**пою́, **поёт — laulan, laulab
** поём, **пою́т — laulame, laulavad
**правильно — õigesti
причёсываю, причёсывает — kammin, kammib
причёсываем, причёсывают — kammime, kammivad
прошло́ — läks mööda, möödus

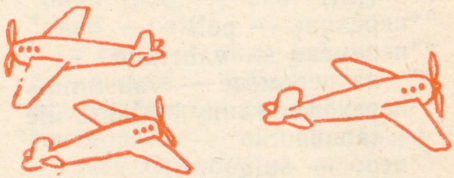
*птицы — linnud
*пью, **пьёт — joon, joob
** пьём, **пьют — joome, joovad
*пять — viis

Р

рабо́та — töö
на рабо́те — tööl
**рабо́таю, *рабо́тает — töötan, töötab
** рабо́таем, **рабо́тают — töötame, töötavad
рабо́чие — töölised
радостно — rõõmsalt
*раз и два — üks ja kaks
**раздаю́, **раздаёт — jaotan (jagan välja), jaotab
** раздаём, **раздаю́т — jaotame, jaotavad
раке́та — rakett
рано — vara
**растёт, **расту́т — kasvab, kasvavad
**ребя́та — lapsed
**рези́нка — kumm
**река́ — jõgi
** в реке́ — jões
по реке́ — mööda jõge, jõel
**реша́ю, **реша́ет (задачи) — lahendan, lahendab (ülesandeid)
** реша́ем, **реша́ют — lahendame, lahendavad
*рису́ю, *рису́ет — joonistan, joonistab
** рису́ем, **рису́ют — joonistame, joonistavad
рису́ешь — joonistad
*роза, *розы — roos, roosid
*рот — suu
*руба́шка — särk
** руба́шку — särki (mida?)
**рукави́цы — käpikud, labakindad
*рука́, *ру́ки — käsi, käed
русский — venelane (poiss)
русская — venelane (tütarlaps)
**по-русски — vene keeles, vene keelt
*ручка — sulepea
**рыба — kala
** рыбу — kala (mida?)
**рыба́к — kalur

С

**сад — aed
** в саду́ — aias
**сажа́ю, **сажа́ет — istutan, istutab
** сажа́ем, **сажа́ют — istutame, istutavad
сам; сами — ise (meess.); ise (mitmus)
**самолёт, самолёты — lennuk, lennukid



**санки — kelk
**сахар — suhkur
светит (солнце) — paistab (päike)
**сегодня — täna
**семь — seitse
семья́ — perekond
*сестра́ — õde
*сижу́, *сиди́т — istun, istub
** сиди́м, **сидя́т — istume, istuvad
сильна́ — on tugev
скажи́те — ütelge
скаме́йка — pink
на скаме́йке — pingil

сколько будет — palju on
скоро — varsti
смеются — naeravad
снег — lumi
в снегу́ — lumes
много сне́гу — palju lund
*снима́ю, *снима́ет — võtan, võtab
** снима́ем, **снима́ют — võtame, võtavad (peast, seljast, jalast)



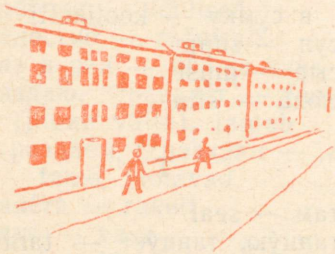
*соба́ка — koer
солнце — päike
**сосна́, со́сны — mänd, männid
*спаси́бо — aitäh
спрашивает — küsib
**стира́ю, **стира́ет — pesen (pesu), peseb (pesu)
** стира́ем, **стира́ют — peseme, pesevad
стишо́к — salmike (värsike)
*сто — sada
*стою́, *стои́т — seisan, seisab
** стои́м, **стоя́т — seisame, seisavad
*стол — laud
* на столе́ — laual
у стола́ — laua juures
наша страна́ — meie maa
нашу страну́ — meie maad
в нашей стране́ — meie maal
в стране́ Сове́тской — Nõukogudemaal
**строю, **строит — ehitan, ehitab
** строим, **строят — ehitame, ehitavad
стройка — ehitus, ehitustöö
идёт стройка — käib ehitustöö
на стройке — ehitustööl
строчка, строчки — rida, read
*стул — tool
* на стуле — toolil
ступе́ни — astmed
**счита́ю, **счита́ет — loendan, loendab
** счита́ем, **счита́ют — loendame, loendavad
*сумка — koolikott
* в сумке — koolikotis
в сумку — koolikotti
*суп — supp
**сыр — juust
сюда́ — siin

Т

*там — seal
танцу́ю, танцу́ет — tantsin, tantsib
танцу́ем, танцу́ют — tantsime, tantsivad
*таре́лка, таре́лки — taldrik, taldrikud
* таре́лку — taldrikut (mida?)
* на таре́лке — taldrikul
**твой, **твоя́, **твоё — sinu, (oma)
** твои́ — sinu (omad)
тепе́рь — nüüd
тепло́ — soe
*тетра́дь, **тетра́ди — vihik, vihikud



**тётя — tädi
*тоже — ka, samuti
**топо́р — kirves
*торт — tort
точка — punkt
**трава́ — rohi
** на траве́ — rohul
**трактор — traktor
**тракто́рист — traktorist
**трамва́й — tramm
*три — kolm
*тут — siin
**туфли — kingad



У

**убира́ю, **убира́ет — koristan, koristab
** убира́ем, **убира́ют — koristame, koristavad
ужин — õhtusöök
украша́ю, украша́ет — kaunistan, kaunistab
украша́ем, украша́ют — kaunistame, kaunistavad
*улица — tänav
улицу — tänavat
** на улице — tänaval
по улице — mööda tänavat
*у меня́ — minul
*у тебя́ — sinul
умыва́ться — pesema
упражне́ние — harjutus
**уро́к — tund
** на уро́ке — tunnis
**утром — hommikul



**учу́, **у́чит (уроки) — õpin, õpib (mida? õpetükke)
** у́чим, **у́чат (слова) — õpime, õpivad (sõnu)
*ухо, *уши — kõrv, kõrvad
**учу́сь, **у́чится (в школе) — õpin, õpib (koolis)
**у́чимся, **у́чатся — õpime, õpivad
**учени́к, **учени́ца — õpilane
** ученики́ — õpilased
**учи́тельница — õpetaja

Ф

**фами́лия (моя, твоя) — perekonnanimi (minu, sinu)
**фабрика — vabrik
** на фабрике — vabrikus
**ферма — farm
** на ферме — farmis
флаг — lipp
*флажо́к — lipuke
**фрукты — puuvili

Х

*хала́т — kittel
**хлеб — leib



**хоро́ший, **хоро́шая — hea
**хорошо́ — hästi
хотя́ — ehkki

Ц

**цвето́к — lill
*цветы́ — lilled
цирк — tsirkus
в цирке — tsirkuses



Ч

*чай — tee
*чайник — teekann
** в чайнике — teekannus
*чашка — tass
* в чашке — tassis
* чашку — tassi (mida?)
чей? чья? чьё? — kelle (oma?)
чьи? — kelle (omad)?
*четы́ре — neli
черни́ла — tint
черни́льница — tindipott
в черни́льнице — tindipotis
*чита́ю, *чита́ет — loen, loeb
** чита́ем, **чита́ют — loeme, loevad
*чищу, *чистит — puhastan, puhastab
** чистим, **чистят — puhastame, puhastavad
*что? — mis? mida?

Ш

*шапка — müts
* шапку — mütsi (mida?)
*шар — õhupall
*шарф — sall
**шесть — kuus
**шея — kael
*шкаф — kapp
** в шкафу́ — kapis
*школа — kool
** в школе — koolis
* в школу — kooli
*штаны́ — püksid
**шуба — kasukas
* шью, *шьёт — õmblen, õmbleb
** шьём, **шьют — õmbleme, õmblevad



Щ

щено́к — kutsikas
*щётка — hari
щука — haug

Э

*это — see (on), need (on)
эсто́нец — eestlane (poiss)
эсто́нка — eestlane (tütarlaps)
по-эсто́нски — eesti keeles

Я

*я — mina
**ягоды — marjad
*ящик — kast
** в ящике — kastis

SÕNASTIK



A

aabits — букваpь
aed — сад
  aias — в садý
aga — а
aitan (ema, venda), aitame — помогáю (маме, брату), помогáем
  aitab, aitavad (vanaema) — помогáет, помогáют (бабушке)
aitäh — спасúбо
ajakiri — журнáл
aken — окнó
  aknal — на окнé
  akna juures — у окнá
alati valmis! — всегдá готóв!
algab — начинáется
anna! — дай!
anna mulle! — дай мне!
  annan, anname — даю́, даём
  annab, annavad — даёт, даю́т
armee — армия
arst — врач
  arsti juures — у врачá
  arstil (on) — у врачá
asjad — вещи
astmed — ступéни
astub sisse, siseneb — входит
astub välja, väljub — выходит
avan, avame — открывáю, открывáем
  avab, avavad — открывáет, открывáют
auto — автомоби́ль
autobuss — автóбус

B

brigadir — бригади́р



D

demonstratsioon — демонстрáция
demonstratsioonile — на демонстрáцию

E

eesti keeles — по-эстóнски
eestlane — эстóнец, эстóнка
ehitan, ehitame — стрóю, строим
  ehitab, ehitavad — стрóит, строят
ehkki — хотя́

ehitustöö — стройка
käib ehitustöö — идёт стройка
ei — нет
elagu! — да здравствует!
elan, elame — живу́, живём
elab, elavad — живёт, живу́т
elas — жил
ema — мама
emal — у мамы
esimene — первый, первая
Esimene mai — Первое мая
esmakordselt — в первый раз

F

fanfaar — горн
farm — ферма
farmis — на ферме

H

halvasti — плохо
hammas, hambad — зуб, зубы
hari — щётка
haug — щука
hea (missugune?) — хоро́ший, хоро́шая
head uut aastat! — с Новым годом!
hiireke — мышка
hommikul — утром
hoov (õu) — двор
hoovis, väljas — на дворе́
hästi — хорошо́
hüütakse (mind, sind) — зову́т (меня, тебя)

I

igal pool — везде́
ilus — краси́вый, краси́вая, краси́вое
ilusad — краси́вые
isa — папа
ise — сам (meess.); сами (mitmus)
istun, istume — сижу́, сиди́м
istub, istuvad — сиди́т, сидя́т
istutan, istutame — сажа́ю, сажа́ем



istutab, istutavad — сажа́ет, сажа́ют
inimesed — люди
palju inimesi — много люде́й

J

ja — и
jaanuar — янва́рь
jaanuaris — в январе́
jah — да
jagan välja, jaotan, jagame — раздаю́, раздаём
jagab, jagavad — раздаёт, раздаю́т
jakk — кофта
jalg, jalad — нога́, ноги
jooksen, jookseb — бегу́, бежи́т
joon, joome — пью, пьём
joob, joovad — пьёт, пьют
joonistan, joonistame — рису́ю, рису́ем
joonistab, joonistavad — рису́ет, рису́ют
joonistad — рису́ешь
juuksed — волосы
juurvili — овощи
juust — сыр
jänku — зайчик
jõgi — река́
jões — в реке́
mööda jõge — по реке́

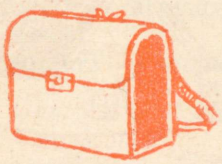
K

ka, samuti — тоже
kaitseb — охраня́ет
kael — шея
kaelarätt — галстук



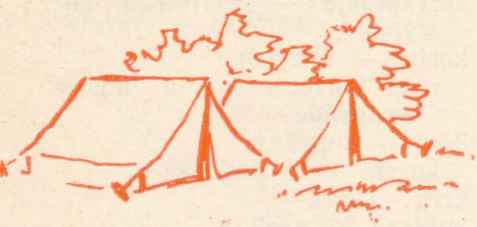
kaevan, kaevame — копа́ю, копа́ем
  kaevab, kaevavad — копа́ет, копа́ют
kaheksa — восемь
kaheksas märts — восьмо́е марта
kahvel — вилка
  kahvlid, kahvli — вилки, вилку
kaks — два
kala — рыба, рыбу (mida?)
kalender — календа́рь
kallan, valan; kallame — нали́ва́ю, нали́ва́ем
  kallab, kallavad — нали́ва́ет, нали́ва́ют
kalossid — кало́ши
kalur — рыба́к
kammin, kammime — причёсываю, причёсываем
  kammib, kammivad — причёсывает, причёсывают
kana — курица
kanad — куры
kann — кувши́н
  kannus — в кувши́не
kannan (toon, viin), kanname, — несу, несём
  kannab, kannavad — несёт, несу́т
kapp — шкаф
  kapis — в шкафу́
kapsad — капу́ста
  kapsaid (istutame, kastame) — капу́сту (сажа́ем, поли́ва́ем)
kartul, kartulid; kartuleid — карто́фель
karu (mängu-) — мишка
  karul — у мишки
kass — кошка
kast — ящик
  kastis — в ящике
kastan, kastame — поли́ва́ю, поли́ва́ем
  kastab, kastavad — поли́ва́ет, поли́ва́ют
kastekann — лейка
  kastekannus — в лейке
kasukas — шуба
kasvab, kasvavad — растёт, расту́т
kata laud! — накро́й стол!
katan lauda, katame — накры́ва́ю стол, накры́ва́ем
  katab, katavad — накры́ва́ет, накры́ва́ют
kaunistan (tuba), kaunistame — украша́ю, украша́ем
  kaunistab, kaunistavad — украша́ет, украша́ют
kauplus — магази́н
  kaupluses — в магази́не
  kauplusesse — в магази́н
keedab — варит
kelgutan, kelgutame — ката́юсь на са́нках, ката́емся
  kelgutab, kelgutavad — ката́ется, ката́ются
kelk — санки
kell (ukse-, kooli-) — звоно́к
kelle (oma)? — чей? чья? чьё?
  kelle (omad)? — чьи?
  kelle jaoks? — для кого́?
kes? — кто?
kevade — весна́
  kevadine — весе́нний

kiiresti — быстро
kingad — туфли
kingime (tulevik) — пода́рим
kingitused — пода́рки
kindel (on) — крепка́
kirjutan, kirjutame — пишу́, пишем
kirjutab, kirjutavad — пи́шет, пи́шут
kirves — топо́р
kits — коза́
kittel — халáт
klass — класс
klassis — в классе
kleit — платье
kloun — клоун
kodus — дома
koer — соба́ка
kogu maailmas — во всём ми́ре
koju — домо́й
kolhoos — колхо́з
kolhoosis — в колхо́зе
kolhoosnik — колхо́зник, колхо́зница
kolhoosnikud — колхо́зники
kolm — три
kool — школа
kooli — в школу
koolis — в школе
koolikott — сумка
koolikotti — в сумку
koolikotis — в сумке



koolipink, koolipingid — па́рта, парты
koolipingil — на парте
koolipinki (mida?) — парту
koos — вместе
koristan (kraamin), koristame — убира́ю, убира́ем
koristab, koristavad — убира́ет, убира́ют
korrapidaja — дежу́рный, дежу́рная
korter — кварти́ра
uues korteris — в новой кварти́ре
korv — корзи́на
korvis — в корзи́не
kriit — мел
kuidas? — как?
kuidas su nimi on? — как тебя́ зову́т?
kuivatan, pühin; kuivatame — вытира́ю, вытира́ем
kuivatab, kuivatavad — вытира́ет, вытира́ют
puhastan tahvlit — вытира́ю доску
kumm — рези́нка
kus? — где?
kutsikas — щено́к
kuubikud (klotsid) — кубики
kuulutus — объявле́ние
kuusk, nääripuu; kuused — ёлка; ёлки; ели
kuusel, nääripuul — на ёлке
kuuske, nääripuud — ёлку
kuus — шесть
kõik — все
kõik on valmis — всё гото́во
kõikjal — всюду
kõneleb, räägib — говори́т
kõrv, kõrvad — ухо, уши
kõvasti, valjusti — громко
käib ehitustöö — идёт стройка
käpikud, labakindad — рукави́цы
käsi, käed — рука́, руки
käterätik — полоте́нце
köögiviljaaed — огоро́д
köögiviljaaias — в огоро́де
külmataat (näärivana) — дед-моро́з, дедушка Моро́з
kümme — десять

künnab — пашет
küpsetatakse pirukat — пеку́т пиро́г
küsib — спрашивает



L

laager — лагерь
laagris — в лагере
labidas — лопа́та
lahendan, lahendame — реша́ю, реша́ем
lahendab, lahendavad ülesannet — реша́ет, реша́ют зада́чу
lamab (on), lamavad (on) — лежи́т, лежа́т
lamp — лампа
lapsed — дети
laud — стол
laual — на столе́
laua juures — у стола́
laulan, laulame — пою́, поём
laulab, laulavad — поёт, пою́т
lehm, lehmad — коро́ва, коро́вы
leib — хлеб
lelud — игру́шки
lennuk, lennukid — самолёт, самолёты
lill — цвето́к
lilled — цветы́
linn — город
linnas — в городе
linnud — птицы
lipp — флаг
lipuke — флажо́к
liuväli — като́к
liuväljal — на катке́
liuväljale — на като́к
loen, loeme — чита́ю, чита́ем
loeb, loevad — чита́ет, чита́ют
loendan, loendame — счита́ю, счита́ем
loendab, loendavad — счита́ет, счита́ют
loosung — лозунг
lumememm — баба (снежная)
lumi — снег
lumes — в снегу́
palju lund — много снегу
lusikas, lusikad — ложка, ложки
lusikat — ложку
lõbusad — весёлые
lõbusalt, rõõmsalt — весело
lõpeb — конча́ется
lõpetasid — кончили
lähen, läheme — иду, идём
läheb, lähevad — идёт, иду́т
läheb üle tänava — перехо́дит улицу
läks välja jalutama — вышел погуля́ть
läks mööda, möödus — прошло́
lüpsja — доя́рка



M

maja — дом
selles majas — в этом доме
makaronid — макаро́ны

mantel, palitu — пальто́
marjad — ягоды
masin, masinad — маши́на, маши́ны
meie — мы
meie (oma) — наш, наша, наше
meie (omad) — наши
meie oleme rahu poolt — мы за мир
meie maad — нашу страну́
meie maal — в нашей стране́
meri — море
mets — лес
metsas — в лесу́
mida? — что?
mina — я
minu (oma); minu (omad) — мой, моя́, моё; мои́
minu nimi — моё имя
minul — у меня́
mis? — что?
missugune? — како́й? кака́я? како́е?
missugused? — каки́е?
muusika — музыка
mägi — гора́
mäel — на горе́
mänd, männid — сосна́, со́сны
mängin, mängime (palli, kassihiirt) — игра́ю, игра́ем (в мяч, в кошки-мышки)
mängib, mängivad — игра́ет, игра́ют
mänguasjad — игру́шки
müts — шапка
mütsi (mida?) — шапку



N

naeravad — смею́тся
need on (see on) — это
neli — четы́ре
nimeta! — назови́!
nimi (minu, sinu) — имя (моё, твоё)
nina — нос
nuga — нож



nukk, nukud — кукла, куклы
nukku (mida?) — куклу
nukul — у куклы
Nõukogudemaal — в стране́ Сове́тской
nägu — лицо́
nägemiseni — до свида́ния
nääripuu — ёлка
nääripuul — на ёлке
nääripuud — ёлку
näärivana, külmataat — дед-моро́з, дедушка Моро́з
nüüd — тепе́рь

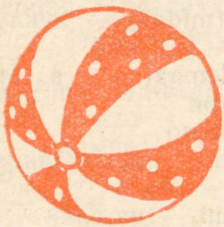
O

oktoobrilaps, oktoobrilapsed — октябрёнок, октября́та
oktoobrilapsed — дети Октября́
oktoobripühad — праздник Октября́
ole valmis! — будь гото́в!
onu — дядя

ootan, ootame — жду, ждём
ootab, ootavad — ждёт, ждут
ostan, ostame — покупáю, покупáем
ostab, ostavad — покупáет, покупáют

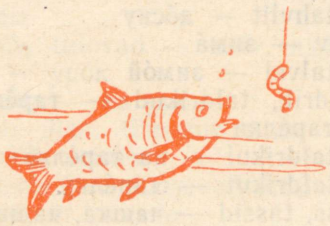
P

paat — лодка
paadiga (sõidab) — на лодке (катáется)
paistab (päike) — светит (солнце)
palavik — жар
pakane — морóз
palitu, mantel — пальтó
palju inimesi — много людéй
palju lund — много снегу
palju on? — сколько будет?
palju sõnu — много слов
pall — мяч



palun, ole hea — пожáлуйста
panen (selga, jalga, pähe), paneme selga — надевáю, надевáем
paneb selga, panevad selga — надевáет, надевáют
paremale, paremal — напрáво
pea — головá
pean korda — дежýрю
perekond — семья́
perekonnanimi (minu, sinu) — фамúлия (моя, твоя)
pesu — бельё
pesen, peseme — мóю, мóем
peseb, pesevad — моет, моют
pesen pesu, peseme pesu — стирáю (бельё), стирáем
peseb pesu, pesevad pesu — стирáет, стирáют
pesema — умывáться
piim — молокó
pilt, pildid — картúнка, картúнки
pildil — на картúнке
pinal, pinalis — пенáл, в пенáле
pink — скамéйка
pingil — на скамéйке
pioneer — пионéр, пионéрка
pioneerid — пионéры
pirukas — пирóг
pliiats — карандáш
pliit — плитá
pliidil — на плитé
poiss, poisid — мальчик, мальчики
praegu — тепéрь
puder — каша
putru — кашу
puhastan, puhastame — чищу, чистим
puhastab, puhastavad — чистит, чистят
puhastan (pühin) tahvlit — вытирáю дóску
punane — красный, красная, красное
punased — красные
punkt — точка
puud — дерéвья
puud (kütte-) — дровá
puudub, puuduvad — отсýтствует, отсýтствуют
puuvili — фрукты
põld — поле
põllul — на поле
põll — перéдник
põrand — пол
põrnikas — жук
põõsad — кусты́
päike — солнце
päeval — днём

päevik (klassi-), ajakiri — журна́л
pärast, siis — пото́м
püha — праздник
pühin, kuivatan; pühime — вытира́ю, вытира́ем
pühib, pühivad — вытира́ет, вытира́ют
püksid — штаны́
püüab (kala) — ловит (рыбу)



R

raamat, raamatud — книга, книги
raamatus — в книге
raamatut — книгу
rahu — мир
rahu kogu maailmas — мир во всём мире
me oleme rahu poolt — мы за мир
rahvaste sõprus — дружба наро́дов
rakett — раке́та
rida, read — строчка, строчки
riiul — полка
riiulil — на полке
ripub, ripuvad — висит, висят
rohi — трава́
rohul — на траве́
roos, roosid — роза, розы
roosi — розу
rõõmsalt — радостно, весело
rätik — плато́к
rääkima — говори́ть
räägib — говори́т

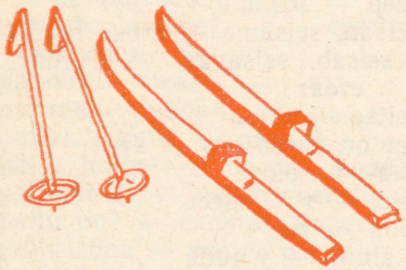
S

saal — зал
saalis — в зале
saapad — боти́нки
sada — сто
sai, saiad — булка, булки
saia — булку
sall — шарф
salmike (värsike) — стишо́к
seal — там
seened — грибы́
seep — мыло
seisan, seisame — стою́, стои́м
seisab, seisavad — стои́т, стоя́т
seitse — семь
see on (need on) — это
siia — сюда́
siin — тут, здесь
sina — ты
sinul — у тебя́
sinu (oma) — твой, твоя́, твоё
sinu (omad) — твои́
sild — мост
sillal — на мосту́
silm, silmad — глаз, глаза́
sinu nimi — твоё имя
sinu perekonnanimi — твоя́ фами́лия
siseneb (tuleb sisse) — входит



soe — тепло́
suhkur — сахар
sulen, suleme — закрыва́ю, закрыва́ем
suleb, sulevad — закрыва́ет, закрыва́ют
sulepea — ручка

sulg — перо́
suplen, supleme — купа́юсь, купа́емся
supleb, suplevad — купа́ется, купа́ются
supp — суп
suu — рот
suur — большо́й, больша́я, большо́е
suured — больши́е
suusad — лыжи



suusatan, suusatame — ката́юсь на лыжах, ката́емся
suusatab, suusatavad — ката́ется на лыжах, ката́ются
suvi — лето
suvel — летом
sõber — друг
sõbrad — друзья́
sõidab — едет
sõidavad paadiga — ката́ются на лодке
sõprus — дружба
särk — руба́шка
särki — руба́шку
sõö! — кушай!
sõõn, sööme — ем, еди́м
sööb, söövad — ест, едя́т
sünnipäev — день рожде́ния

T

tahvel — доска́
tahvlil — на доске́

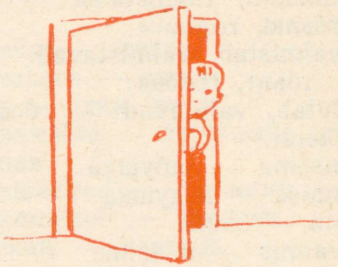


tahvlit — до́ску
talv — зима́
talvel — зимо́й
taldrik, taldrikud — таре́лка, таре́лки
taldrikul — на таре́лке
taldrikut — таре́лку
tass, tassid — чашка, чашки
tassi (mida?) — чашку
tassis — в чашке
tantsin, tantsime — танцу́ю, танцу́ем
tantsib, tantsivad — танцу́ет, танцу́ют
tee — чай
tee — доро́га
teed (sa) — делаешь (ты)
teen, teeme — делаю, делаем
teeb, teevad — делает, делают
teen hommikuvõimlemist — делаю заря́дку
tema — он, она
tere! — здравствуй!
tindipott — черни́льница
tindipotis — в черни́льнице
tint — черни́ла
toidunõud — посу́да
toidunõusid (mida?) — посу́ду
tool — стул
toolil — на стуле
toon (viin), toome — несу́, несём
toob, toovad — несёт, несу́т
tort — торт

traktor — трактор
traktorist — трактори́ст
tramm — трамва́й
trumm, trummid — бараба́н, бараба́ны
tsirkus — цирк
tsirkuses — в цирке
tuba — комната
toas — в комнате
tugev — сильна́
tule siia! — иди́ сюда́!
tulen (lähen), tuleme — иду́, идём
tuleb, tulevad — идёт, иду́т
tund — уро́к
tunnis — на уро́ке
tõusen üles, tõuseme üles — встаю́, встаём
tõuseb üles, tõusevad üles — встаёт, встаю́т
tädi — тётя
täht, tähed — буква, буквы
täheke — звёздочка
täiesti — вполне́
täna — сего́дня
tänav — у́лица
tänaval — на у́лице
mööda tänavat — по у́лице
töö — рабо́та
tööl — на рабо́те
töölised — рабо́чие
töötan, töötame — рабо́таю, рабо́таем
töötab, töötavad — рабо́тает, рабо́тают
tütarlaps, tütarlapsed — девочка, девочки

U

uisud — конько́й
uisutan, uisutame — ката́юсь, ката́емся на конька́х
uisutab, uisutavad — ката́ется, ката́ются на конька́х
uisutee — като́к
uisuteel — на катке́
uisuteele — на като́к
uks — дверь



uusaasta — Новый год
head uut aastat! — с Новым годом!
uus — новый, новая, новое
uued — новые

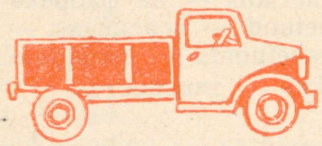
V

vaas — ваза
vaasis — в вазе
vaat! näe! siin on — вот
vaata! — посмотри́!
vaatab — смотрит
vabrik — фабрика
vabrikus — на фабрике
vahetund — переме́на
vahetunnis — на переме́не
vaikus — тишина́



valan, kallan; valame — нали́ваю, нали́ваем
valab, valavad — нали́вает, нали́ваю́т

valge — белый, белая, белое
valged — белые
valjusti — громко
valmistan, valmistame — гото́влю, гото́вим
valmistab, valmistavad — гото́вит, гото́вят
valutab, valutavad — боли́т, боля́т
vanaema — бабушка
vanaisa — дедушка
vann — ванна
vannis — в ванне
vara — рано
varsti — скоро
vasakule, vasakul — нале́во
vastan, vastame — отвеча́ю, отвеча́ем
vastab, vastavad — отвеча́ет, отвеча́ют
veab, viib — везёт
veel — ещё
vend, vennad — брат, братья
vennal — у брата
venelane — русский, русская
vene keeles — по-русски
veoauto — грузови́к



vesi — вода́
vihik, vihikud — тетра́дь, тетра́ди
viin (toon), viime — несу́, несём
viib, viivad — несёт, несу́т
viis — пять
vildid — валенки
võtan, võtame — беру́, берём
võtab, võtavad — берёт, беру́т
võtan (peast, seljast), võtame — снима́ю, снима́ем
võtab, võtavad — снима́ет, снима́ют
või — масло
väga — очень
väike — маленький, маленькая
väljak — площадь
väljakule — на площадь
väljub — выхо́дит
värvid — краски



õ

õde — сестра́
õhtul — вечером
õhtusöök — ужин
õhupall, õhupallid — шар, шары́
õigesti — правильно
õmblen, õmbleme — шью, шьём
õmbleb, õmblevad — шьёт, шьют



õpetaja — учи́тельница
õpilane; õpilased — учени́к, учени́ца; ученики́

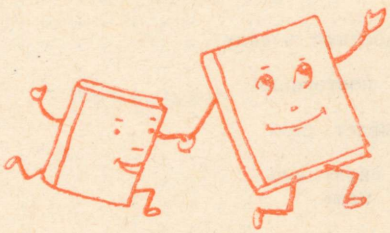


õpin, õpime (sõnu) — учу́, у́чим (слова́)
õpib, õpivad (õppetükke) — у́чит, у́чат (уро́ки)

õu (hoov) — двор
õues (hoovis) — на дворе́

Ü

üheksa — девять
üheskoos — вместе
üks — один (раз)
üksmeelne — дружный, дружная
üksmeelsed — дружные
üksmeelselt — дружно
ülekäik — перехо́д
üles — вверх
ülesanded — зада́чи
ütleb, räägib, kõneleb — говори́т, скажет
ütelge ise! — скажи́те сами!
ümberringi — вокру́г



ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Аа. Оо. Кк. Мм. Тт. . . . 4
2. Пп. Уу. . . . 5
3. Ии. Рр. . . . 6
4. Ыы. Шш. . . . 7
5. Сс. Нн. . . . 8
6. Лл. . . . 9
7. Ээ. Ее. . . . 10
8. Аа. Яя. . . . 11
9. Уу. Юю. . . . 12
10. Оо. Ёё. . . . 13
11. Пп. Бб. . . . 14
12. Тт. Дд. . . . 16
13. Вв. . . . 18
14. Й. . . . 20
15. Вв. Фф. . . . 22
16. Шш. Жж. . . . 24
17. Кк. Гг. . . . 26
18. Хх. . . . 28
19. Цц. . . . 29
20. Сс. Зз. Козы. . . . 30
21. Двор . . . 32
22. Сайма и Антс идут домой . . . 34
23. Чч. . . . 36
24. Ьь. . . . 38
25. Колхозники работают в саду . . . 40
26. Мы за мир . . . 42
27. Картинки для повторения . . . 44
28. Кто дома? . . . 48
29. Наташа накрывает стол . . . 50
30. Магазин . . . 52
31. Щ, щ. Мама варит суп . . . 54
32. Мы помогаем маме . . . 56
33. В школе . . . 58
34. Ши, жи . . . 60
35. Ъ, ъ. Объявление . . . 62
36. Октябрята . . . 64
37. Мы украшаем ёлку . . . 66
38. С Новым годом! . . . 68
39. Подарки . . . 70
40. Октябрята. *С. Маршак* . . . 72
41. Январь. *С. Маршак* . . . 74
42. Дети идут на каток . . . 76
43. Ёлка на катке . . . 78
44. На лыжах . . . 80
45. Машина убирает снег . . . 82
46. На горе . . . 85
47. Цирк . . . 88
48. Вечером дома . . . 90
49. Дежурный . . . 92
50. Дежурная . . . 94
51. У врача. 1 . . . 96
52. У врача. 2 . . . 98
53. Наша Армия . . . 102

54. Кто ты? . . . 104
55. Начинается урок . . . 106
56. Перемена . . . 108
57. Чей сегодня праздник? . . . 110
58. Наша семья . . . 112
59. Дима рисует . . . 114
60. Сайма помогает дома . . . 116
61. Маленький Ваня . . . 118
62. На улице. 1 . . . 120
63. На улице. 2 . . . 121
64. Новый дом . . . 124
65. Дружная работа . . . 127
66. Друзья . . . 128
67. В классе . . . 130
68. Дети рисуют . . . 132
69. Ребята считают . . . 134
70. Что на картинке? . . . 137
71. Береги вещи! . . . 138
72. Там, где жил Ленин. *О. Высотская* . . . 140
73. Что ты делаешь утром? . . . 142
74. Что ты делаешь днём? . . . 144
75. Что ты делаешь вечером? . . . 146
76. Первое мая . . . 148
77. Мы идём . . . 150
78. Весна в колхозе . . . 152
79. Ферма . . . 154
80. В колхозе . . . 156
81. Пионеры работают в саду . . . 158
82. Лагерь . . . 160
83. Дружба . . . 162
84. В лагере . . . 164

Приложение

Игрушки . . . 165
Синицы . . . 166
Октябрята . . . 166
Самолёты . . . 166
Наша семья . . . 166
Звёздочка . . . 167
Ты не должен . . . 167
Серый зайка . . . 168
Ребята считают . . . 169
Хоровод . . . 170
Они танцуют . . . 171
В лесу . . . 172
Жук . . . 172
Книга — наш друг . . . 173
Первомай . . . 173
Варя и Вера . . . 174
В огороде . . . 175
Бригадир . . . 176
Весной в колхозе . . . 177
Будь готов! . . . 177
Tekstis esinenud laulude noodid . . . 178
Kirjanäidised . . . 181
Vene-eesti sõnastik . . . 191
Eesti-vene sõnastik . . . 202
Lisad



Пентре Наталья Васильевна
УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА
для III класса
На русском и эстонском языках
Оформление С. Вяльял
Издательство «Ээсти Раамат»
Таллин, Пярнуское шоссе, 10
*
Toimetaja N. Lassmann
Kunstiline toimetaja H. Keigo
Tehniline toimetaja I. Vahtre
Korrektor E. Bitter

Ladumisele antud 10. IX 1964. Trükkimisele antud 14. XI 1964. Paber 60 × 90, 1/16. Trükipoognaid 13,5 + 16 lisa. Arvestuspoognaid 10,19. Trükiarv 14 500. Tellimise nr. 7017. Hans Heidemanni nim. trükikoda, Tartu, Ülikooli 17/19. II. Leheküljed 1—48 trükitud trükikojas «Oktoober», Tallinn, Tartu mnt. 41.

Hind 17 kop.

6—6





Г К

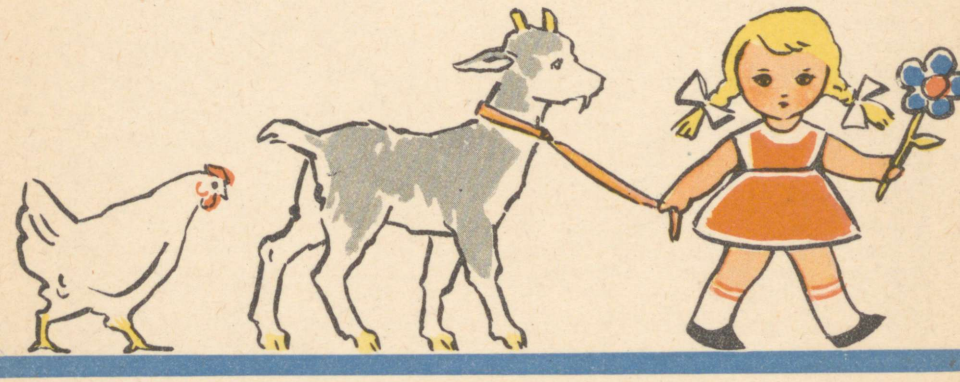
Н Ж Д

В М Ё

Л А И

Е О Б

З



Х Ш Ч

Ь Т Я

Ц У

Р

Ю

Щ С

П Ы Ф



II A
1A-3668



TÜ RAAMATUKOGU
1 0300 00607919 0



17 коп.